

LV  
SECUNDV T OMV  
D I  
L'Eneidi di Virgiliu  
Siciliani,  
D I  
D.TOMASI AVERSA  
E  
Castrunouu

F N

# SCANNING

## THE CITY OF MONTREAL

LV SECUNDV TOMV

DI L'ENEIDI  
DI VIRGILIV

Traduttu in Ottava Rima  
Siciliana

DA DON TVMASI  
D' A V E R S A,  
e Castrunouu

Di la Cità di Mistretta in  
Sicilia.

Dittu l'Aridu nell' Accademia di li Rac-  
cisi d' Palermu, l'Esaltatu in chilla  
di l'Anfistili di Roma, e lu Siti-  
bundu nella Accademia  
Roma di l'Homu-  
risti.

In Palermo, per Nicolo Buai 1657.  
Imp. Ab. Gel. V.G. Imp. R. de Greg. P.

LA SECONDA TOMA  
DI L'HENIDI  
DI AIRGILIA  
Tredicina in Ottavo Rima  
Siciliana

DA DON TAVASI  
D. A V E R S A  
e Cagliaritana

DI L'CIUD di Militecas in  
Sicilia.

Di L'Aia di Alimena, Accademias di L'Raeg  
ciu de Palermo, l'Efegies in Città  
di l'Araggili di Roma, e lo Sicilia  
piedu tella Accademias  
Romas di l'Horta-  
tiglio.

In Palermo, per Nicolo Boa 1623.  
1623. - Ap. G. V. N. G. - 1623. - Ap. G. V. N. G.

Tib ino: DEDDI CATTIVISSIMO  
Alla Nobilissima, & antichissima Pro-  
sapia di Don LVISSI di Moncata,  
Aragona, Lluna, e Cardona Princi-  
pi di la Città Paternò: Duca di li Ci-  
tati di Munt' aste, e di Biuona; Conti  
di la Città di Caltanisetta, e d'Ader-  
nò; Conti di Gulisanu, di Sclafani, di  
Galtabellotta, e di Cent' orbi; Baru-  
oni di Melilla, di la Motta di S. Ana-  
stasia, di Bilici di San Bartulumeu:  
Signori di Malpassu, di Nicolosi, di  
la Guardia, di Campu Ricundu,  
di Bianca villa, di li Boschi, Terti, e  
statu di lu Mundu Etna, Poggio Dia-  
na, Villa Aragona, & sà distrutta, di  
la Cannà grandi, di Sansitiso, Vac-  
cherizzu, di li Marri, di Riueru di  
Moncata di li Petralij suprana, e fut-  
tana, di Scillatu, di Caltauuturu, e  
di li Munti, e Boschi di Minianu:  
Comendeturi di Beluis di la Sierra  
nell'ordini d'Alcantara, Caualieri di  
lu Tusnu d'oru Gintil'homu di la  
Camaru di S. M. Cauallarizzu mag-  
giari di la Regina Nostra Signura:  
Capitan Generali di la Caualleria  
di lu Regnu di Napuli.

Ottavi di T'Atturi in didicationsi di l'  
- 19 scritto libato Opera affilida Messa

**N**u sacciu da chi xiāma, ò da chi arduri  
La mēti mia s'accēdi, e lu miu pettu  
E da chi nouu insolitu stupri  
L'ingegnu mi s'offusca, e l'intellettu  
Vndi nasci s'ardiri? vndi s'horroriz  
Si mifte und'haul origini in effectu  
Chi m'eccita, e disanima in un puntu  
Ch'èpri la pinnha ih cussi gradi assūci  
Nubuccu nel nasib a iocu di cussi  
**S**ulu tu ben purrai Luisi finuittu  
Di l'antica Sicilia eterna gloria  
Fari chi quantu di l'Eneidi ha scritte  
Virgilio siu nati rematori la Scoria  
E lu trasportu da que forza astreccu ria  
Da Latin a l'Aurea Cœa a sua memo  
Stanti ch'in chilla Patria l'Almi Sorm  
Gran tempu adocotis e triuetuti forse

**E** vni, ch'd li Sicani almi Contrati  
Longa un tempu facisti dimura  
Muſi di Mintiu, mi Riua trasportati  
Da lu Cignu di cui Mancha s'bonuſa:  
Silu minifte debili bramare s'mb.  
Parificari, e la mia lingua impuraz  
Tant'acqua d'Elico uia la mafanki  
Spruzzati quantu stringiu cui iunti:

Luisi

SI SOTTOGLIE DOGLIOSE  
Luiſſi, e Tu, chi nell' età tch' ī lacerua  
Di Pindu voli a la cchiù autizza eſtre-  
E cintu di li glorij di Minerua (ma,  
Fai chi per tua ſudi l' iñuidia e fremā  
La mia temerità eufi proterua  
Difendi, mentri un tantu gran Poema  
Traduciri tentar cù gran fururi  
Cù l'Aura di l'eccelsu tò faguri.  
Tu, per cui ſi ſuſpingi fina a l'Etra  
La progenia Muncata, e l'Aragona  
Per cui la Fama porta da Triquetta.  
Lu nomu tò per l'una, e l'altra Zona:  
Fà chi fà gratio, e ſu faguri impetrā  
Quandu per uol l'humilità ſ' abbona  
Chi u tradicendu a Tiuru uetusu.  
Sij tu nouu a mia Cesari ragiſſu.

**ART. ET MEDICINÆ DOCTORIS  
D. JOSEPH CAPPELLO.**

Varia ad Auctorem Anagrammata, &  
Epigrammata in anno 3.  
D. Thomas Auerfa, & Castronou.

*Anagramma purum.*  
**VAH DOCTVS MARO, SANE ORE-**

*TONATVS.*

Hic ubi si celides Mōtes Fluuiosq; sonoros  
Dulce melos Musæ vel modulare docent.  
Tempore iam nostro deerat tua Musæ Pa-  
normo

Ut verè dici hinc Aure Concha queat.  
**VAH nobis NATVS DOCTVS MARO**

*SANE, & ORET.*

Dignus es Aonidis vivere ritè Choris  
**EIVSDEM AD EVNDEM AVCTORE**  
D. Thomas Auerfa, & Castronou Poeta.

*Purum Anagramma secundum.*

**TV ESTO MARO NOVVS, NATA**  
**HÆC OPERA DOTAS.**

Virgilij Æneidos, Pindi cecinere Sorores  
Quid quid, & ipsius ferta dedere comæ  
Nūc merito Thomas accidit tua tempora

*Janus*

Dant decus, & varias nomē utrique vices.  
**TV ESTO MARO NOVVS, id promuſt**  
**è gutturæ, DOTAS.**

**NATA OPERA HÆC cunctis ; carmina**  
**Virgilij,**

*E*

**Car.**

**Carmen Virgili sūti hæc, modo carmina.**

Thomæ;

Vnus, vterq; & Olor, nomen, & rna charis  
EIVSDEM AE EVNDEM AVCTO-  
REM.

D. Thomas Auerfa, & Castro nouus Poëta  
*Anagrinma purum tertium.*

OH, ESTO SECUNDVS MARE, SAT  
TVA OPERA NOTA

Distulit Æneidos, Thoma tua Musa Ma-  
tronis.

Carmen in Italicū, hinc arma virū; canic  
Iouide et ille nimis præmagnō tactus honore  
In te, fassusque cuius artibus esse parcere  
Sunt OPERA OH, MARO MOTATVA  
bene, verè ESTO SECUNDVS.

Ac bēdē forte pari, quæ modulata paris. \*

**Errori cchiù notabili occurser-**  
**nella Primu, e Secundu**  
**Tomu.**

*Li quali versi mutati portanu vin-*  
*asscriscu. \**

**Cantu primu Stanza prima.**

\* Chilli Biss' In, cb' in Silui, e tra Pasturi  
Tuccai leui Sampugna, ed illi sciutu  
St. 33. v. 8. Parimenti componiri, e placari.  
§. 34. v. 8. Nō ad illu ma à mia dassi lu fatu  
§. 98. v. 1. Ia flissu ignotu

s.139.v.1. Cussidisse Ilioneu, freminu à coro

2 Susurrandu li Dardani: e lu peitu

3 Ch'ardi in silenziu scoprì, e māda for

4 Signi evidenti di l'internu uffetu.

\* s.151.v.2. La destra manu subitucci parsi  
Cantu Secundu.

\* s.14. v.2. Parti nō penetrau bechi la scossi,

\* s.103.v.1. Comu rutu in Eou d'vari veci

2 Turbini, ch' Euru placidu à fnyuri

3 Di Febu affliggi li cursari ardenti

4 Di Zefiru, e di Notu li fraguni

5 Stridi la Silua, e'ncrispa à lu Tridèn

6 L'onda incostati, e mobili in tutt'huri

7 E di lu Regnu di Nereu spumafisus

8 Fina à fundu si fa lu campu d'ndus

\* s.106.1. Autru parsi à li Dci: Perisdi Hyp-

2 Ecù Hippani l'intrepida dimāci pani

3 Trafitti ntrambi da innocenti mani

4 Di li campagni ad illa facti amanti:

5 Nè la tua gran pietà, Pantu, du strani

6 Punti ci liberaru in cbilli istanti,

7 Ne(cadenti)d' Apollu ti stunnò

8 L'infula sacra, o in tò succursu vinni

\* s.19.v.8. D'armigeri cistuni jbauja cuuestu

s.117.v.8. Di bruzu incorruttibili, e lucēc

\* s.120.v.1. Instala Patria forza; ma nō prez

2 Pirru li mura soi ribusti, e forti. (za

3 Mētri cù grani Arieti, e battaglie spezzate

4 Li vacillaniti, e ben percossi pōrci 12

4 Moui l'anti à li cardini, e ti sprezza

6 Li strati inforza, apri l'ingresso morti

7 Duna a li primi: e poi li Dace intrasi

8 L'ampli lochi cumplisci à la Cittati.

s.144.v.8.Tāti voti sudai stu lidu oscuru

s.159.v.3. Di nouu a l'armi accēdiri mi

s.39.v.Prima cbi pigghi Italia. (sentu.

Alzate sanzti ombre 12.2

isano il.2.v. Cantu Terzu. 10.1.1.v. 7.2

108 uscì i nobili d'ogni nazione (brazza

s.80.v.7.E la seggia à la Porta Scea ab-

Cantu Quartu. 2.1.1.v. 7.2

s.9.v.7.8.E nū conuscirai tra tāti aspriz

Di Veneristi premisi, e li antizzi.

109 uscì i nobili d'ogni nazione (brazza

110 l'ascesa al Cantu Quintu. Quel uscire

Nella stanza 135. manca lo 136.

136 Cum Dea sapientias. (gedu

s.119.v.2. E futurri hora incōtra hora vul-

s.136. Quàdu cù l'ali, chi per l'avia spādi

La Dia si spinsi in Cela, e suita oscuri

Negghi partia lu smisurato, e grandi

Alcun fugaci ciò imperio, e futuri

Li Marru all'bara à tanu miserandi

Casi attentati, e chini di tirruri

E clamavu, e si robbano li fochi

Da li fucuri in chiue riposti lochi,

Sie-

Sieguila Correctioni di lu Terzutomu,  
e Canau Nonu sotto il quale cap-  
nu le stanze, e li versu s. 13. 3

S'auertisca che l'errata viena d'les-  
cure lo scria sondahe / e Correctioni di p. 2  
lo scritto corsova i 3. 4. 5. 6. 7. 8. 2  
versi) . v. 1. d'ignote nanti 9. 10. 11. 12.  
s. v. vuuldire stanza versu

s. 7. v. 4. l'impecu l'is. s. 7. 3. v. 2. li cauni  
Licanus s. 3 2. v. 4. l'ardutu l'urdutu 80.  
v. 3. culicussi s. 88. v. 2. d'Ilio, d'Ilio  
s. 93. v. 2. predi offarsi predi t'offarsi s.  
96. v. 8. l'ochi, lochi s. 103. v. 1. mancu, ne  
mancus. e 2. q. e si xnia q. m. l. o. h. xiappa  
s. 136. v. 7. chi cira, chi tira. s. 37. su col-  
lucati fausi li yetfigt voli diri tutta l'ot-  
rau.

\* Ascaniu, e bora usau lu primu Arali  
Veloci in guerra primu accostumari  
In caccia contra feruidi animali  
Numani audaci Remuli cbiauacis  
Cibis hauea pacifica li nuciali  
Talami superbiissimi occuparai,  
Spusandosi cciù pampa su pro buntana  
Di Turpu la cebiu picoiuha Germania.  
s. 47. v. 6. io frunci èn frunti salu 9. 10. 7.  
sbaraggia, sbaraggia idem, chu saltari,

Risti



Cantu undecimmo. s. 37. lu fama, la fama s. 64. e venuta, e  
Kenylu s. 66. argisippu Argisipa s. 67. nij  
persuasi, vi persuadi s. 76. mala non sa,  
malamenti. s. 82. chi mi fazza, cbi mi  
fazza s. 95. in nezzi in nozzi s. 109. per  
conitariu, per contrariu s. 113. Xhiuriti,  
Xhiyrita s. 122. i zzi s. 125. a fopra, supra  
s. 129. Siquianu Siquianu s. 135. mecum  
pastiro, mecum s. 136. Cimedoceg, Cimedoceg, Cimedoceg

## **Indici di similitudine e comparazioni**

28.2. *diju.Terzu.Tomu*  
 1. v. 88.2. *Cibamis.Cibamis*.  
 1. v.  
**Cancu.Nomu**.  
 8.8.2  
 8.99. *Dixhiuri.purparea*  
 8.15.21. *Digemivo.Quercicula*.  
 8.18.2. *Diluvii.sediarufo*

Cantu Decisyonu 2.9.241.2

2.174. Di Giugnalj cacciato nel 1781  
 2.178. Di Ijuni affamato ib. 27.581.  
 2.188. Comu era mari Placidu Otiundi  
 2.199. Comu nimbu d'acqua, o d'evetti

### **Cancus Undecimus.**

s.18. Quali da manu virginis ticefus.  
s.79. Xhiumi ristrettu da vicini sassi  
s.122 Comu sbarbu di sturnelli, o di Ci-  
s.131. Distreri sciotu da la stalla (gi.

pellutu liu' corpu in Trapani , facendu  
 liuersi iochi,& imponendu diuersi pre-  
 nij à li vincēti.Nellu certami di li Na-  
 tirestan vincituri Cloantu,e nellu cursu  
 per l'ingannu vsatu da Nisu , Eurialu:  
 Entellu a benchi vecchi , vansi nellu  
 ocu di lu cestu à Daretu , & Erittunī  
 vinsi nellu iocu di lu sayttari: ma però  
 iauutu risguardu alla età,e dignità d'-  
 Acesti, ci foru dati li primi premij; la  
 cui saytta essendu stata tirata in aria,  
 istau in vn subitu arsa.Ascaniu in ho-  
 luri di Anchisi,sò Auu, cu autri nobi-  
 i giuuinotti, soi pari, fici vna battag-  
 ghya à cauallu.In tantu li Donni Tro-  
 ani , persuasi da Iride , e stracchi, ed  
 innuiati da la longa nauigationi, mi-  
 iru focu alli naui, di li quali quattru  
 ulanienti ndi restaru arsi,e l'autri si  
 aluaru. La notti sequenti Anchisi ap-  
 partì illi sonnu ad Enea sò figghiu,e l'-  
 auuisau da parti di Gioui, chi duuissi  
 lassari li donni, e l'autri inutili,ed illu,  
 nù la chyù xhiuruta giuuintù,sindi pas-  
 assi in Italia ; e la prima cosa yssi alla  
 bilunca di la Sibilla , la quali l'hau-  
 a guidatu alli Campi Elisei,vndi illa

hauiria intisu la successioni di li soi  
discendenti, e lu successu di tutti li guer-  
ri, chi l'hauirianu vinetu adoslu. Enea  
dunca obedendu a li consigli di li  
Patri, edificau vna Città in Sicilia chia-  
mata Acesta, e llà lassau vna Colonia  
di donne, e di vecchi inutili alla guerra,  
ed illu, cùl'esercitu passau in Italia. Net-  
tu in tantu, vintu da li prigheri di  
Veneri, assicurau su mari ad Enea per-  
luchi Palinuru addurmintatusi senza  
timuri precipitau cù tuttu l'utimuni in  
maris, ed Enea subintrau in locu di  
Palinuru à lu guuernu di l'utimuni, e  
di l'armata.

L'edocilete d'una ventina d'anni  
imperiale, e' un po' più basso del suo padre  
Giovanni, e' di corpora magro, e' di  
carni.



Era legge de l'utimuni che non poteva  
essere abbracciato da donna, e' per questo  
che l'utimuni non ha mai abbracciato  
e' se medesimo, e' per questo che non  
ha affatto abbracciato la moglie, e' per questo  
che non ha affatto abbracciato il figlio  
Giovanni, e' per questo che non ha affatto  
abbracciato la sorella, e' per questo che non  
ha affatto abbracciato la sorella, e' per questo  
che non ha affatto abbracciato la sorella,

ma' l'utimuni non ha affatto abbracciato

tu tu tu tu tu tu tu tu  
 tu tu tu tu tu tu tu tu  
 tu tu tu tu tu tu tu tu  
 tu tu tu tu tu tu tu tu

## AVTRV ARGUMENTV.

*In Siculas iterum.*

**N**'autra vota riduci ardua Fortuna  
 A Enea, e l'armata à l'Isula Sica-  
 E di lu patri à la gran Tuba duna (na:  
 L'honuri: Iri si cāgiai forma humana:  
 Ardi li Naui Teucri: Enea abbāduna  
 Li soi Cumpagni, e tostu s'alluntanà;  
 Tenta à Nettunnu Veneri placar,  
 Dufmeudu cadi Palinuru in Mari.



## 1 Interea medium.

**G**ià cù l'Armata Enea per via sicura  
 Ya cù Aquiluni l'atry flutti arandu:  
 E d'Elisa infili à l'anti mura  
 Yridia li xhi ammi in aria tristauzandu;  
 La causa di l'incendiu ad illu è oscura:  
 Ma non lassa di yri inuestigandu,  
 Chi lu motiuu à un tatu horrēdu arduri  
 Non sia lu so repudiatu amuri.

## 2 --Notumque.

**B**en notu co'è, quantu pò sdegnu ardenti  
 In pettu d'una Donna ficiusa;  
 Pero à li Tercri la screna menti  
 Turba l'augurju di La vampa umbrusag  
 E tostu ch'è l'armata in aqua, e nentu  
 Scopri, chi Celiu, e Mari, e chi co'è asciusa  
 La Terra in tuttu, un'atra negghia, e tri  
 Sicci condenza in capu, e li cōtrista. (sta

## 3 Nottem.

Purtandu un niuru, e tempistusu iquernu,  
 E un'atra Notti, in tenebri sepulta:  
 L'onda si turba, e l'aria horruri internu  
 Cci causa, mentri la sua luci occulta:  
 Lu stissu Palinuru, e hà in gouernu  
 La Puppa, grida, e dici: à chi 'ndi insulta  
 Stu vētu, e st' atru nimbu horridu, e bru-  
 Chi ndi minazzi tu, Patri Nettunu? (nu?

Dicit.

CANTV QVINTV. 19

4 --- sic deinde.

Dittu cussi, cumanda, chi si scioggbya  
La vela ogn' unu, e chi si fazza forza  
(Curui l'antinu) e cù incessanti vogghya,  
Contra lu ventu si rimiggi à forza.  
Poi dissì Enea magnanimu: Diu vogghya,  
Ch'iu tocchi Italik, si fin ventu inforza?  
Ne cci yrria cù tempi accussi feri  
Gioni stissu, frà nui fatti Nucchieri.

5 Mutati transuersa:

A trauersu punenti horridu fremi,  
E ndi sbatti à li xbianchi, ed à li spundi,  
S'inxhia lu Mari à prima sora, e gemi,  
E contra nui suspingi, e incausa l'undi;  
L'aria s'annegghya, e per li parti estremi  
Lu Ventu, l'Acqua, e l'Aria si confundi;  
Nella tata gran forza hormai 'ndi basta  
A superari à quantu à nui cuntrasta.

6 --- Superat quoniā.

Perchò Fortuna è già di nui vincenti,  
Si quirla undi ni chiamà hormai conue-  
Tuagiremu à li ripi incunitentu (ni  
D'Erici, undi l'Imperiu Acesti teni:  
Undi guernala Jua fida Genti:  
Chi la Sicilia, in quantu mi suuenci,  
E 'nquantu mi dimustra Tramuntana,  
Essiri non purrà troppu luntana.

7 Tum pius Eneas.

Rispusi all'hara Enea: cù venti praua;

Non si contrasta inconturbatu Marin;

Vota, dunque li veli; e non t'aggraua;

La farti incuminzata, à sicundari;

Vndi meggbiu pozz'iu li stanchi Nani

Gondaciri; vndi meggbiu ripusari;

Ch'vndi lu Teuuru Frati? è in cbilla Fer-

Chi l'ossa di miu Patri anchisi iserra. (ra,

Alzoune i sorti. 8 Hec ubi dicta.

Dittu cussì da Zefira ben presti

Sù nebbi Arni cogniti ridutti;

Sifgnu l'stu à terra, vndi cù festi;

Sù canusciuti da li Teucri tutti:

DA supra un'antu riconosci accolli

L'amici Ligna à li Sicani fluttu;

S'ammiru, ci vù incontru audaci armati

Di dardo, e d'una pelli d'Ursa ornati.

Troia Crinisio.

Di Progenie Truiana, e da Crinise

Xhiumi concetti Acisti Eroi nasciu,

Ch'hauendu in menci l'Aui vnd'erasciu

Di vidirti li soi si complaciu;

S'alligrau di l'acchius à l'inipronisu;

Caramenti l'ascessi, e canusciu;

Loru traaggbyu, e subitu l'bonura

Cù amici duni, e l'alme cc'auualura.

# CANTV QVINTV. 31

10 Postera cum.

Sgumbratu hauta li Stilli in Orienti  
La Shli, e riconduttu un nouu iornu,  
Quandu chiamari fici la sua Genti  
Enea di ccà, di llà, pri ltu cuntorna:  
Da un Munti vnd'era un Tumulu emi-  
Cussì parla à li soi, chi ci sù à tornu (nëti  
O Tencri mei magnanimi, ed arditi,  
Chi d'autu sangu di li Dei scinditi.

11 Annuus exactis.

Chistu è chillu Tirrenu, vndi hora d'ù an-  
: Chi li reliquij, e cinniri preclaris (nu,  
Di lu Patri Diuinu occulti stannu,  
A cui sacrammu sti funebri Autari:  
Chist'è lu iornu sì (s'iu nun m'ingannu)  
C'hauirò sempri in l'honorati, e amari  
Iorna, chyù acerbu, & honoratu chyui,  
Chi cussì plassu, o Dei Celesti à Vui.

12 Hunc ego.

Vaia à li Sirti di Getulia, e porti  
Periculu di vita nauigandu;  
Durimi quantu placi, à la mia sorti  
st'amaru min cussì prolisciu bandu;  
M'occupi Mari Argolicu, e ria Morti  
Mi prumetta Micena, in illa standu;  
Ch'iu sti pompi suffeni irghiri intedu  
E sacri offerti daricci pretendu.

13 Nunc vltrò ad.

*Hor' ultra vndi li cinniri filici  
Sepulti, e l'ossa di mia Patri amatu,  
Non penzu, ch' à viniri, e in parti amici  
Fù senza vogghia di l'eternu Fatu:  
Sacrificamu sù, talchi nimici  
Non di sianu li Venti; e in chistu gratu  
Locu Cità fundata, e Templi noui;  
Da nusta pompa ogn' annu si rinoui.*

14 Bina Bouum.

*Accsti à vui, cui Troia hâ generatu,  
Dui Voi darrà per ogni Naui hor' hora;  
E vui à li patrij Dcitu cultu datu,  
Li Dei d' Acesti honorireti ancora;  
E si tranquillu iornu haurrà datu  
Cù lu sblonduri sò la noua Aurora;  
Proponirdi la vulanti armata  
La festa, da nui Teucri disiata.*

15 Quique pedum.

*E à pedi cui sarrà chyù gran cursu  
E chyù di l'autri spidicatu, e destu;  
Cui chyù destru nell' Arcu, e vincituri  
Ne la pugna sarrà di lu gran Cestu;  
Ogu' vnu di l'inuittu sò valuri  
Premiu sperì da mia condignu, e prestu;  
Viniti auanti horsu, gauiu mustrati,  
E di frundi lafrunti hora adornati.*

Dis-

## CANTU QUINTO. 33

16 Sic fatus, velat.

Dissi, e se stissu di l'amata frunda

Di lui maternu Mirtu orna li erini:

Elimu poi, ed' Acesti, à cui la blunda

Testa copri l'Età d'algenti brini;

Sequinu l'autri: Ascaniu si circunda

Di frundi ant oral i soi templi: in fini

Dicciù si parti, in mezu à sulta Schera

Di gran caterua, e vâ à la Tuba autera.

17 Hic duo ritè.

Llà, com'è l'usu, dui gran tazzi spandi

Di vinu puru, e dui di nouu latti,

E dui di sangu sacru, e un nimba grandi

Di russi xhiuri in terra in humil' attu:

E dici poi, cù vuoi venerandi:

Salue, o miu Sacru Patri, e in vanu intatti

Saluete ancora cinntri superni,

Ed almi, ed umbri, e spiriti paterni.

18 Non licuit.

Licitu non mi fu, per fin' ad hoî

Cu mia ristari unitamenti in vita,

Vndi vidissi cù li luci toi

L'Italia; vndi là Faru 'ndi conuita:

Ed vndi Tebru manda l'vndi soi

(Qua' illu sia) cù mia gioia infinita:

Ed dictu chistu, da li chyù latenti

Locbi comparsi un lubricu Sirpenti.

B. S. Set-

## 34 CANTV QVINTV

19 Septem ingens.

*Setti volti abbrazzau letu, e pūmpusu  
 Cù setti giri du sepulcru intornu :  
 Poi sdrusciulandu graui; e maystusu  
 Ya à l' Autari funcbri à tornu, à tornu:  
 Lu schinu scopri, azolu, e luminusu  
 Di varij macchy vagamenti adornu,  
 Ch'à li varij culuri ardenti, e chyari  
 Pari Iri oppostu à l'auti rai sulari.*

20 Oblitupuit visu.

*Enea stupiu à la vista, e lu Srpenti ,  
 Per longu trattu 'ntrà li tazzi misu;  
 Ya li cibi liccandu ausdamenti,  
 Ma senza hanirli à nullu modo offisu  
 Di lu Sepulcru poi subitamenti  
 Nell'internu turnau d'und'era ssisu ,  
 Lassandu intatti, e innasculati l' Ari,  
 E li vidandi di li sacri Autari .*

21 Hoc magis.

*Per chista causa innoma chyù l'hanuri  
 Ch'incuminzati à lugram patri hanis  
 Incertu s'è lu Geniu habitaturo  
 Di lla locu, d' Anchisi seruusia ;  
 Tazzi in terra spargia di vini puri  
 Cincu Pecuri eletti ancisu hanis,  
 Conformi à l'usu, cincu Porci, e tanti  
 altri Ienchi di scbina niuriganti.*

D'An-

## CANTO QUINTO. 35

22 Anchisæ magni.  
*D'Anchisi chiama poi l'Alma, e ch'ill'ùbra  
chi rimanda Acheroni, à l'auri chiari;  
E di li soi cumpagni ogn'unu ingumbra  
Cù ricchi offerti li sacrati Autari:  
Ed'aucisi li Ienchi, autru ci sgumbra  
Li visceri, e li cocci in vasi vari  
Autru in terra, e'ntra l'herui in vari; lo-  
Accostanu li spiti ardenti fochi.* (chi

## 23 Expectata dies.

*S'aunicinaua l'aspettatu iornu  
E l'aureu Carru di Fetonti dana  
La noua Aurora, e la gran Fama attornu  
L'autu nomu d'Acesti diuulgaua:  
Emulta cumpagnia di llu cuntornu,  
Chi la playa cupria di genti braua  
Autri à vidiri li Truiani uniti,  
Autri à la pugna intrepidi, ed arditi.*

## 24 Munera principio.

*Misiru in prima inazi à l'occhi loru  
Trà un gran Teatru, in premiu à li vin-  
Vesti, palmi, giurladi, argètu, ed oru, (c'èti  
Et armi di gran prezzu, e stralucenzi:  
Vasi, e tripodi sacri per decoru:  
E di lu Munti in parti chyù eminenti  
Bandia li patti, vnd'era la gran Tumba  
Di li proposti iochi autera grambra.*

## 36 CANTV QVINTV.

25 Prima pares.

*Nel lu primu certami di l'armata  
 Quattru Naui li Teucrit si sciggieru,  
 Ben proueduta ogn'una, e ben armata  
 Di chiurma, e di rimiggiu acri, e liggeru:  
 La Pistri era di Mnesteu guhirnata:  
 Mnestek, chi sarrà costu auturi veru  
 Di l'Italichi Memmi: appressu hauia.  
 Di la Chimera lu guernu Gia.*

26 Vrbis opus.

*Opra è di gran Citati, e l'hà prouisitu  
 Di rimi d'una triplici ordinanza,  
 E triplici hà la chiurma Teucra: in chiissu  
 Cetauru, à cui Sergiu sti hauì in possanza:  
 Sergestu, i lu cui nomu sarrà vistu,  
 Quantu lu nomu Sergiu s'inauanza  
 La Scilla poi, chi da Cloantu è retta,  
 Da cui li soi Cluenti Roma aspetta.*

27 Est procul in.

*Iaci in contra à stu litu in mezu à l'onda  
 Un sassu austetu rigidu, e spumusu,  
 Acui l'acqua horasbatti, ed horai unda,  
 Quandu lu Mari s'unxhia prucillusu:  
 Si spiru Coru in vernu, lu circunda.  
 L'Airu d'un velu denzu, nuuulusu:  
 Ma poi tranquillu scopri una chianura,  
 Di Merghi stanzia commoda, e sicura.*

Cca

## CANTO QUINTO 37

28 Hic viridem

Cca un rama d'Ilci viridiganti assissi  
Enea, per metà di li Naniganti:  
Attalchi ogn'unu consciu si facissi,  
D'und'e tu cursu, e non passassi inanti:  
Li lochi à forti pigghianu prefissi:  
E ne li puppi anteri, e sfayllanti,  
Li Capitani per sò gran decoru  
Trà l'ostru sfayllauanu, e trà l'oru.

29 Catera populca.

Lu restu di li giuuni famusi,  
Cù li testi di Chiuppu inturunati,  
Nudi li spalli, e d'oggiù vnti, e infusi,  
Stannu à li vanchi vigili assiccati:  
Stisi li brazza attenti, e primurusisti,  
Pronti tutti à li cenni, e preparati,  
E tema di vergogna, ansia d'onuri  
Ccifà li cori palpitanti ad'huri.

30 Inde ubi

E costu poi, chi la gran Trumba ha datu  
Lu cennu, da lu signu sceru tutti,  
E lu clamuri nanticu è arriuatu  
In Celu, eli Vascelli à paru addutti:  
Lu Mari in quattru sulchi era tagghiatu  
Da li prui, da li rimu in varisj fluttu:  
E l'undi à li gran colpi impetuust,  
Ribbattuti stridianu auti, e spumusi,

Non

## 38 CANTO QUINTO

31 Non tam.

*Non cussì prestu mai Biga, o Quadriga  
 Moſſi ſpiccandu da lu ſignu und'era  
 Lu curagginsu, e ſpidicatu Auriga,  
 Chi la vittoria in campu auida ſpera;  
 Chi benchi li Curſeri non caſtiga  
 Nella velocis, e feruida carreſa;  
 Ci baſta, perchi curriri li faſza,  
 Chi cc' allēti la brigghia, e l'amminazza.*

32 Tum plauſu

*L'applauſu all'bura, per Muntagni, e Lidi  
 Ribumbaua, e per Boschi borridu tonu,  
 E ſtupianu à li ſtrepitii, à li gridi  
 L'astanti, e li Primoti affiſi in Tronu;  
 L'interessati augmentanu li gridi  
 Per la vittoria à un Ecu in variu ſenu  
 Già veloci ſi parti, e paſſa auanti  
 A Cloantu, chi l'hà pocu diſtanti*

33 Conſequitur remis

*Chiſtu, chi graui chyù lu lignu baſia  
 (Benchि di rimi era chyù forti armatu)  
 Ta chyù lento à la curſa, e rimania  
 Di poi di Già, chi auanti era paſſatu  
 Tra Piftri, e trà Cintauru ſi vidin  
 Cuntifa equali, e quaſi in pari ſtatu,  
 E l'una, e l'autra, à la vittoria attendi  
 E l'unu, e l'autru vinciri pretendi.*

Hes.

## CANTV QVINTV 39.

Et nunc Pistris;  
Hora è prima la Pistri, hor'è d'auanti  
La gran Cintauru, hora à la para ya:  
S'urtan' hora à li xbianchi, e gariggianti  
Cintauru vincitrici si vidia:  
E iunti hormai à lu terminu d'inanti  
Grida à Maneti sò Nucchieri Gia  
Pirchi à mādritta à dinu miu mi guidi?  
Drizza la prua per li sinistri lidi.

## 35 Læuas stringas,

Tira à man manca, e radimi sti sassi,  
E lassa l'autri caminari in autu:  
Maneti sà chi llà cilatu stassi  
Lu scogghiu, e vorgi a lamandritta à un  
Lassa la ripa e' nuersu mari sassi (santu  
Gia lu richiama, e dici: ah! eccehiu icantu  
Vndi vai? vâ à lu scogghiu: ed eccu in  
Si vota, e vidi, chi passau Cloantu. (tantu

## 36 Ille inter

Chissu pr' entra lu scogghiu, e la Chymera  
Sagaci à van si ustra sindi ya,  
E da la metà gi i auanzatu s'era,  
Eiunta in macisa un si vidia:  
All'hura l'ossa la gran dogghia, e fera  
Cci a si, e ndi coy uissi: e smi uicarsi. Già  
Lu sò decoru, e da l'autera spunda  
Ticau lu pigru sò Nucchieri à l'vnda.

Sed-

## 40 CANTV QVINTV.

37 Ipse gubernaclo.

Sc'd illu à lu Timuni, illu Nucchieru  
 Versu lu scogghiu drizza lu sòtignu:  
 Maneti assumma intrepidu, e tiggeru,  
 Carricu d'anni, ed' acqua ultra ogni signu.  
 Acchiana tostu di lu scogghiu austru  
 A l'asciuttu, e li Teucri fannu signu  
 Di risu à la caduta, à lu natari,  
 E à l'acqua, c' hora vomita di Mari.

38 Hic extremis lata.

Zéta all'bura s'accisi la speranza,  
 A cui guida Centauru, ed à Mnesteu  
 Di superari à Gia, chi non s'avanza,  
 E ch'à lu scogghiu s'accusau Sergestu  
 Non è lu primu in tuttu, e hòmai l'al-  
 Lu Spirundi Gia, ch'c'è molestu (càza  
 Ed emula la Pistri la ribatti  
 Cù lu Spiruni, e forti la cumbatti.

39 At media.

Ma Mnesteu in mczu, la sua Genti scorta,  
 Dicendu: Forza, o d'Etturi cumpagni,  
 Cui di Troia à l'eccidiu cleffi scorta:  
 Lu valuri da vui non si scumpagni:  
 Di Melea, e di li Sirri hora chyù importa  
 Di dimustrarlu à sti marini stagni, (di,  
 Seimpri essenda li stissi, e chyù guagghyar-  
 Nè chyù l'ardiri in vui scemi, ò ritardi,

Non

# CANTV QVINTV. 43

40.

Non iam.

Non già d'essiri primu haiti pretisu,  
(Diu vogghya fusi) o si Mnesteu sogn'iu,  
Vincia, e sia primu chillu, à cui prumisu  
Hai, Nettunu, chi vincja à dannu min:  
Ma, ch'iu l'ultimu sia, non mai commisu  
Sia danui tantu erruri: ab non per Diu:  
Chista vittoria, ò Citatini, iu bramu,  
Chi di vilia macchiati non siamu:

41 -- Olli certamine.

La gara all'hura trà li nauiganti.  
Crisci, e li rimi à forza à l'acqua dannu,  
La brunzca puppa à li percossi tanti  
Trema, e lu solu hormai radendu vānu:  
Li marinari poi tutti anhelanti,  
Cù la gul'arsa, tanta forza fannu,  
Chi di suduri vidisi in effetu  
Un xhiumi per li spalli, e per lu pettu:

42 Attulit ipse.

Lu stissu casu, ò lu bramatu bonuri  
Pari ch'a Mnesteu esorti, e persuada:  
Pirchi mentri Sergestu à gran fururi  
Vò, cbi la naui sua, lu scogghiu rada:  
Ditra esseddu à mā māca, e in chilli oscu  
Sassi, la Prua suspingiri nun bada: (ri  
Ma ci urta incantu, e cù sò graui dannu  
S'apri la Prua, li Rimi in pizzi vānu.

S'au-

## 42 CANTV QVINTV.

43 Consurgunt.

S'auzanu in pedi, in tali statu addutti  
 Li marinari, e sautannu gridandu  
 Da l'autu scogghi, à li profundi flitti  
 Cù pali, ed hasti la gran Nau i vrtandu;  
 Li ximi sparsi, e l'armamenti rutti  
 Per piscari ritardanu, natandu,  
 E scorsiru la Nau, chi piria (hauia)  
 Ntra l'aspru scogghi, undi ingaggiatu  
 .animato in O -- 44 At latus,  
 Ma Mnestru allegru, e djuintatu arditi,  
 Per l'infesta successu di Sergestu;  
 Fà, chi li rimu oia vucari vntu  
 Ogn'unu batta impetuusu, e deflu;  
 Cussi, innocati l'Auri, à bon partitu  
 Sforza la chiurma sua festanti, e prestu  
 In Mari apertu, e và l'alatu Lignu  
 Viciu hormai di lu brama tu signu.

45 Qualis spelunca.

Comu Palumba da Spilunca scendu  
 Vndistrà capi sassi haia ripostu  
 Lu nidu, e và cù l'ali dibattendu  
 Timida l'Auri di lu nidu incostu;  
 Ma poi suspinta à l'aria aperta essendu,  
 E dal' albergu hormai fatta discostu,  
 Senza, chi l'ali chyù moua, è ribatta;  
 Lu volu sò placidament adatru.

Mne-

# CANTV QVINTV. 43

46 sic Mnesteus.

Mnesteu cussi cù la sua Pistri arandu  
Supra' acqua, di Sergestu auanti passa,  
In vanu aiutu miseru chyamandu  
Di rimi la sua Nau in tuttu cassa:  
E mentri aueramenti uà tagghy andu?  
Li Flutti, ed à Sergestu arreri lassa;  
Jungi à la graui Machina di Gia  
Chi senza rimi lamentamenti ya.

47 Solus iamque.

E già Cloantu fulu era d'auanti,  
Chi Mnesteu à tutta forza i causa, e pre-  
Li uuci all'hura di li circustanti (mi;  
Fannu, chi l'aria ndi ribumba, e fremiz  
Bramanu, chi Mnesteu sia triunfanti  
Tutti anbelandu, ed applaudendu inscni,  
E, cb'essendu secundu à tanta gloria,  
Arriui primu e'nd'haia la vittoria:

48 Hi propriam.

Chisti à cui bonuri, à cui virgogna irrua  
Si accusu non acquistanu la palma,  
Kurrianu megghiu perdiri la vita,  
Chi nd la gloria sua bramata, ed alma:  
A chist'aucrì nutrisci, e torna in vita  
La speranza ch'impressa hannu 'ntra l'-  
D'acquistari lu premiu, perchì peri(alma  
A loru, chi lu pozzanu acquistari.

E forsi

## 44 CANTO QUINTO.

49 Et fors æquatis.

*E* fors ntrambu iungirianu equali  
*A* lu signu, ch' Enea loru prefissi:  
*S*ino ch'in Mari auza li manu, e tali  
*P*reghi porsi à li Dei Cloātu, e dissì: (tali  
*C*hiamu à vui Dei marjni, auti, e imor-  
*Chi* l'Imperiu di l'undi à vui prescrissi  
*G*ioui: s'iu vinciu, hau borastabilutu  
*T*ra l'Ari un Tauru cōsacrari in vutu.

50 Porriciā in fluctus.

*V*inu puru, e li visceri per l'undi  
*S*pargirò à gloria vostra, e ccà taeiu,  
*S*ti preghi fina à l'imi, e chyu profundi  
*M*arini grutti la gran Choru audiu.  
*L*i Ninfi ai Nereu vaghi, e giocundi  
*E* Forcu, e Penopea: cussi s'irghiu  
*P*ortunnu Patri, e intrepidu, ed accurtu  
*S*pinsi la Nau i cù la manu in porta.

51 Illa Noco;

*I*lla chyu prestu vola, e chyu fugaci  
*C*hi ventu, o strali rapidu, e ligera  
*C*urri à lu portu intrepidu, ed audaci  
*A* la vittoria sua stu gran Nucchieru  
*A* ll'aura Enea conuoca in leta paci  
*L*i soi conforti, e vincituri auteru,  
*C*loantu ad auta vinci è declaratu,  
*E*d è di virdi Lauru incoronatu.

E di

## CANTV QVINTV. 45.

52 Muneraque in:

E di li Naui à l'autri marinari

Fà dunu di tri Ienchi, e vini schetti;

E d'un talentu argenteu, e di chyù rari  
Pregi honorau li Capitani eletti:

Poi di ricami d'oru auti, e preclaris,

E cu fregi purpurei assai perfetti

Duna à Cloantu Melibea una vesta;

Ch'è di Meandru simili contesta.

53 Intextusque:

In cui tissutu infrà la Silua d'Ida

Di Troilu c'è lu regiu Figghiu andanti;

Comu quandu un esercitu disfida

Di Cerui tuttu straccu, ed anhelanti;

Cui di purtari in Celu si confida

Trà l'ugui à Gioui l'Aicula vulanti,

Ch'indernu à l'aria latranu li Gani,

E lu custodi in Celu auza li mani.

54 At qui deinde:

Mà à cui secundu locu in chilli lidi

Pigghiau per sua virtù, per sà valuri;

Enea d'una curazza lu prouide,

C'ha di triplici piastri aureu lanuri;

Multu sicura, e d'ornamentu, infidi,

E l'acquistau superbu vincituri

Di Demoleu, non già cù destra lenta

Sutt'Iliu auteru in ripa Simoenta.

55 Vix illam.

A pena chilla Sagari, e Phigeu,  
 Scuderi di valari, e di furuzza,  
 Poteru in guerra, in Giustra, ed in Top-  
 Springiri tanta machina, e grauizza:  
 E puru lu possenti Demoleu  
 Cu' facilità indicibili, e distrizza.  
 Curria cun illa armatu arditamenti,  
 Mittendu in fuga la Truiana Genti.

56 Tertia dona.

Dui gran wasi lu terzu happy d'argento,  
 E due di brunzu scabru figurati:  
 E di li premi j' soi leti, e contenti  
 Vannu, e di resei bendi, incurunati:  
 Sergestu a pena cu' artificij, e stenti  
 Cintauru da lu scogghiu aspru hâ varatu,  
 Chi senza rimi disarmatu arriua;  
 Dcristu, lencu, e senza honuri in riua.

57 Qualis sepe.

Quali da rota ferrea, ò d'aspru, e graui  
 Sassi da manu valida tiratu  
 Aunserpi in aria via chi chyù non haui  
 Forga a la fuga frantu, e flagellatu;  
 Semimortu si gira intornu, e braui  
 L'occhi volgi feroci, aspru, e inxhiamatu  
 Fischia, e indernu per lu collu annuda  
 Spinta da terra l'inchyagata Cuda.

## CANTV QVINTV. 47.

58 Tali remigio.

Tali cù pocu rimi, e mezi franti

Cintauru à lenu passu si muuia;

Puru à li veli dà l'auri volanti

Sergestu, e leta in portu sindi ya:

Cci duna Enea lu premiu offirtu (stanti

Chi Nau; e genti salui condusia)

Filoi, e due figghi in pettu, per sua serua

Greca, e instrutta nell'arti di Minerva.

59 Hoc pius.

Chistu primu certami Enea pietusu

Finutu, drizza li soi passi à un pratu,

Ch'un gran Teatru forma, e spauintusu

Di valli curui, e Silui circundatu;

Enea trà milli, e milli mastusu

In Regiu vancu Regiamentu oinatu

Sedi, e la virdi giuuintu disponi

A la carrera, e premij autri proponi.

60 Vndique.

Conuennu ccà li Teucri, e li Sicani

E cumparinu primi Eurialu, e Nisu:

Di costum' auti Eurialu, e suprà humani,

E di ligiatru, e ben compostu visu:

L'amau Nisu cussi, chi mai bundani

Lis si pinzeri pi j d'illu hà dimisa:

Dipos di chisti Dioru conuenja

Truiaru, chi di sangu Regiu sia.

A cui-

## 43 CANTV QVINTV.

61 Hunc Salius.

**A**chisti, Saliu, e Patriu unitamcnti  
 Siqueru, l'vnu d' Arcanaria natu,  
 D' Arcadia l'autru, c'happi da la Gentē  
 Tegea lu primu cappu, e parintatu:  
 Elimu appressu, e Panopi valenti,  
 Siculi, e braui arceri, c'hannu statu.  
 Di Acesti antici cacciatori fidi,  
 Et altri senza fama in chisti Lidi.

62 Æneas quibus.

**D**i chisti in mezu Enea cussi ragiuna.

Stati leti nell'animi, e sicuri:

**C**hi non parta da mia nulla pirsuna,  
 Senza premiu condignu à lu valuri:  
 Dui saytti darrò, chi sarrà ogn' una  
 Di finu azzaru, risblendenti, e duri,  
 E una Bipenni nobili d' argento,  
 Ntagghiata per billizza, e ornamētu.

63 Omnibus hic.

**S**arrà equali l'bonuri; à ogn' vnu intornu

**L**u capu ci sarrà a' Aulika cintu

**D**illi tri primi: e un bon Cauallu adornu  
 Darrò à cui primu à la carrera havitu:  
 L'autru à Turcassu Amazoni, ch' à tornu  
 D'oru, chynu di strali Tracij, e un cincu  
 C'hauk nella curria Gemma pregiata.  
 E à lu Terzus' Argelica Celata.

Cuf-

CANTV. QVINTV. 49

64 Hæc vbi dicta.  
Cussi dittu, à li termini prefissi  
Sù li cursuri, & à lu cennu ogn' vnu  
Curru, mossi da per illi stissi,  
Esparsi già da lu gran signu sunu:  
Veloci chyù, chi Nimbì, intenti, e fissi  
Tennu l'occhi à lu fini, e d'unu in vnu  
Volanu cù li pedi, e cù la menti,  
Cridendu ogn' vnu d'essiri vincenti.

65 Primus abit.  
Primu Nisu balena, e passa ananti  
Chyù, cb'alata sayta, e chyù chi ventu:  
Appressu poi, benchi pocu distanti,  
Salu siquia cù ambitiusu intentu: (ti  
Terz' era Eurialu, e hauia quasi à li chiā-  
Elimu, à cui scalpisa cù spauentu  
Lu pedi cù li psdi soi Diuri,  
Chi vola, pari aucellu, e non cursuri.

66 Incumbens.  
Li spallj inarca à forza, e si lu trattu  
Fassi chyù longu, certu vinciria  
Ad Elimu, ch'è ambiguu à talifattu  
Diuri, e primu à signu iungiria;  
E nel'estremu spaziu, ed'ultim' attu  
Nisu infelici scillicau per via,  
Tra l'herui molli, vnti di pocu sangu  
Di li vittimi offerti, e trà gran fangu.

## 50 CANTV QVINTV.

67 Hic Iuuenis.

Ccà lu giuuni allegri, e triuinfanti,  
 Chi nellu sangu sacru, e immundu sulus  
 Vacillandu lu pedi sò trimanti  
 Cadiù; già sindi ya vincenti à volu:  
 Ma non si scorda di lu fidu amanti,  
 Chi banchi in terra sia, cu astuzia, e dolu  
 Para lu pedi à Saliu, e nträ l'arina  
 Fa, chi lu corpu sò Saliu declina.

## 68 Emicat Eurialus.

Eurialu poich' interra à Saliu scorgi  
 (Sucursu da lu sò fidu amaturi)  
 Di l'applausu comuni eccu s'accorgi,  
 Chi lu bramanu tutti vincituri  
 L'autru precurri, e primu à signu sporgi  
 Lu pedi, Elimu appressu, e poi Dicuris  
 La Plebi, e li Patritij di lu locu,  
 Saliu s'offendi, e sgrida in chillu locu.

## 69 Ereptumque.

Domanda, chi cci sia la gloria risi,  
 Chi Nisu cci usurpau cu fraudi ardita:  
 Ma d'Eurialu, eh' ogn'unu è à la difsa  
 Contrà Saliu pigghiaru la partita (sa,  
 Da lu chiàtu d'Eurialu ogn'alma è pri-  
 Tantu hà forza billizza, à virtù unita.  
 Ma chyà d'ogn'autru in suà difsa stridi  
 Diòru, e manda in Celu li sei gridi.

CANTV QVINTV. 51.

70 Qui sub ijt palmæ.

E sugghyunsi, chi Taliu nun sia ammisu  
Per terzu vincituri à terzu pregiu:  
Talhi non sia dà primu vltimu misu,  
E non sia priuu di lu dunu egregiu:  
Giunini; dissì Enea, quant'è prummisu,  
Darrouui, com'è dari hora mi pregiu,  
Lu premiu, ch'ad'ogn'vnū è destinatu  
Nè chyu da vni sia l'ordinti mutatu.

71 Me liceat.

Licitu sia c'haya pietati, e dunu  
A l'innocenti amicu: c per ristoru  
Detti à Saliu d'un Getula Liuni  
Vnagran pelli, c'hauia l'vgni d'oru:  
Dissì Nisu: Si tantu guiderduni  
Hannu li vinti, cd hai pietà di loru,  
Pirchi caderu; quali premiu mai  
Vincituri cadutu à mia darrai?

72 Et simul.

E cussì dittu, ci mustrau lu visu,  
E li vesti infangati di luridura:  
A la cui vista Enea si mossi à risu,  
E lu gran Scutu fà pigghyari all'hura:  
Opr'è di Didamuni, chi fù prisu  
Com'era d'ammirabili fattura  
Da li Greci à lu Templa di Nettunu  
Ed à Nisu ndì fà prigliatu dunu.

## 52 CANTV QVINTV.

73

Post vbi.

Fatta la cursa, e già lu premiu datu  
 A li loru vittorij eccelsi, cd almi,  
 Dissi: cui di virtù, di forzi armatu,  
 Si mustrirà, ligandusi li palmi,  
 Zzertu d' honuri geminu fregiatu  
 Sarrà da mia: cui purtirà li palmi  
 Hauirà vn Iencu, d'aurei bëdi auuincu:  
 Cui perdi, ù elmu, e ù brandu in xhiäcu

## 74 Nec mora.(cintu.

Subitu eccu si fà Daretì inanti,  
 E scopri li soi forzi immenzi, e grandi:  
 E cù applausi comuni, auteri vanti,  
 E gloriј vani di se stissu spandi:  
 Dicendu, ch' illu, vndi sù l' offa santi  
 D'Etturi, fici prohi memorandi  
 Cù pari, e cù l' eroi Buti Bibraru,  
 Chi discindia di lu gran sangu amicu.

## 75 Talis prima.

Tali à lu primu assautu, feru in vultu  
 Daretì (ditti sti palori à pena)  
 Di gran furtizza, e di valuri multu,  
 In pedi s' irghi cù 'ncissanti lena:  
 Lu schinu mustra spaziusu, e fultu:  
 Sciogghy li mèbra, e li soi brazza slena  
 D' una parti, ed' un' autra fatigandu,  
 E colpi cù li pugna à l' aria dandu.

Cer

# CANTV QVINTV.

53

76 Queritur huic.

Cercanu equali , e nullu cc'è, chi tenti  
Staricci à frunti, e lu gran Cestu auteru  
Stringiri in manu, e pari, chi pauenti  
Ogn'vnū di st'Eroi superbu, e feru :  
Crittì, c'hà vintu, e cù li sguardi ardenti  
A li pedi d'Enea cursi seuernu :  
E cù l.i manu manca s'affirrau (lau.  
Pr'vn cornu vn Tauru, e poi cussì par-

77 Nate Dea.

Natu di Dia , si nullu à sta battagghya  
Usa cù mia d'intrari à lu Sticcatu, (ghya,  
Chi tard'iu chyù? si nullu à mia s'vggrag-  
Chi aspettu ? à mia lu premiu sia datu -  
Fà, chi la mia ragioni in tia preuagghya  
L'affirmaru li Teucri: quandu iratu  
Riprindi Acesti à Entellu , ch'era misu  
Tra li vird'herui à latu sò distisu.

78 Entelle, heroum.

Dunca, Entellu, sarrai di nostra etati  
Chyamatu Eroi forti, e potenti in vanu?  
Patienti vurrai cù tua viltati,  
Chi lu premiu t'vsurpi autru di manu?  
Vndi sù li memorij auti , e prigiatu  
D'Erick nostru mastru, e Capitanu?  
La fama? vnd'è l'eccelsu tò valuri,  
Cui tutta la Sicilia ha in tantu bonuri?

79 Spolia illa.

A chì saluari chyù spoggby, e trofei  
 Di toi vittori, à l'auti tetti appisi?  
 Rispusi Entellu: li pinzeri mei  
 Sù di glorij, e di laudi sempri accisi:  
 Non mi teni viltà: mi l'anni rei  
 Lu sangu, e li virtuti futtamisi,  
 Debili troppu, e li mei forzi stanchi  
 Fānu, ch'iu vecchiu, cù mia stissu machi.

80 Si mihi.

Fuss'iu cussì manc' hora d'anni graui,  
 E di viguri giuuni chyù ardentj,  
 Comu chistu, ch'urgugghyu in scat'hau,  
 E chi tanu si gloria indignamenti;  
 Nè vin'iu ccà cù vigghy igurdi, e prauj  
 O di Iencu, o di premij: e incuntinenti  
 Si taci, e ietta in mezu à lu sticcatu  
 Dui gran Cesti, di pisu smisuratu.

81 --Quibus acer.

Ch' Erici inuittu à li battaghy infestò  
 Vsaua oprari, accinti à li soi brazza:  
 Stupiscinu à li dui pisanti Cesti, (za;  
 Chi di Voi setti schini ogn'unu abbraza:  
 Cù graui obyumbu d'intra sù contesti,  
 Cui duru ferru strittamenti allazza:  
 Ma Daretu, trà l'autri bà chyù confusa  
 La menti, e di cumbattiri ricusa.

Lu

CANTO QUINTO. 55

82 Magnanimusq;  
Lu magnanimu Enea li Cesti pigghya,  
E d'ogni latu li riualgi, e mira,  
Quandu Entellu li ditti soi ripigghya:  
Cui di sti Cesti stupefattu ammira?  
Ben fora chynu d'auta maraniggħyā:  
Cui destru oprarli à la battagħħya dira  
Vistu hanissi ad Alcidi in chisti lidu,  
Di cui ribumba ancora un tantu gridu.

83 Hæc germanus.  
Chisti, ò gran Duci, foru l'armi espressi,  
Għ'Erici un tempu, tò Germanu, vinsi,  
Ch'ancora sù di sangu infetti, e impressi  
Di li midulli, di cui in guerra vinsi:  
Chisti armi contra Alcidi Erici eleſſi  
A la gran pugna: in chisti ancora strinſi  
Ali mèi brazza giuuni chyù franchi,  
Chi n'hauia per l'età capillu blancu.

84 Sed si nostra.  
Ma, si l'offerta mia veni reietta (prenda  
Da lu Teucru Dareti, autri armi im-  
(Com' Enea lu pietu lu permetta,  
E chi l'auturi Acesti acussi intenda: )  
D'Erici lass'iu l'armi: e si l'accetta;  
Sciogħħya hormai la pagura, e sulu atten  
Ad usar' armi equali, e li Troiani (da,  
Armi ancor illu sciogħħya da li mani.

85 Hęc fatus.

Dittu cussi, si spiegghya furiusu  
 La dupplicata vesti : e schina, e senu  
 Robusti scopri, e auanza primurusu  
 'N menzu chyllu arinusu, amplu tirrenu;  
 Autu Cessi dumanda Enea pietusu,  
 D'autr'arti, e d'autru pisu, e tö chi fienu  
 Equali 'ntrambu, e ci l'adatta in manu,  
 E l'vnus, e l'autru armatu nesei i chydu

186 Consistit in.

Di pedi in punta 'ntrambu dui s'auzaru,  
 Li brazza versu Celu anti vibrando,  
 Spinti li testi in modu, chi di raru,  
 O mai sianu fruti, in guardia standu.  
 Mofiru 'ntrabu, e 'ntrambu s'incutramu  
 E manu, e brazza vñendu, e miscoladu,  
 E strittu ogn' vnu, quantu chyu s'offendi,  
 Tantu chyu l'ira la battagghya aceendi.

87 Ille pedum.

Daretti, ch'è chyu giuuni, e chyu scellu,  
 Leggiu lu pedi chyu moui, e rigira: (lu,  
 Al incōtru è chyu forti, e vecchyu Entel-  
 E trimanti lu pedi intornu aggira:  
 Chyllu ferui anhelanti, e stà in ciruolu,  
 Chiftu cù stentu l'aura apri, e rispira: (ra  
 L'vnus, e l'autru hora singi ù colpu, ed ho-  
 Dānu in vacanti, ed hora chynu ancora:

Nto-

# CANTV QVINTV. 57

88 Multa canunt.

Ntonanu multi' ntrà lu canu xbiancu  
Li colpi, e multi' ntrà lu duru pettu:  
Hor' à lu drittu, hor' à lu latu mancu  
Cù feri botti in variatu effettu:  
Spissu à li goti (e nullu pari stancu)  
Si dannu acerbi colpi: in fini è rettu,  
E saudu Entellu, e nel' auisi stassi  
Guardandu vndi li colpi à l'autru dassi.

89 Ille velut.

Di ccò, di llà Daretì à Entellu assali,  
A forma di cui' ntornu à Cità forte  
L'assedu chyāti, ò ad un Castellu equali,  
A cui battagghya lu nimicu apporti:  
Chi d'un latu, e d'un autrusi prcuali,  
Per fari à la muragghya aditi, e porti,  
Vsandu arti, ed ingegnu, essendu in situ  
Sicura chylla, e chistu ben munitu.

90 Ostendit dextrā.

Entellu spingi la man destra in autu  
Contra Daretì, à darci aspra percosso:  
Sind'a uaudi Daretì, e cù 'n gran sautu,  
Di Entellu scampa da la destra smossa:  
Talchi detti in vacāti, e in chistu assautu  
Da Entellu fù la terra ripercossa,  
Pirchi troppu à firiri impetuosa,  
Detti lu corpu in terra ponderosa

## 58 CANTV QVINTA.

91 Concidit: vt.

E cadiu, comu' ntrà li boschi d' Ida,  
 Ollà nell' Erimantu annusu Pinu,  
 S' auueni, chi si schianta, o si ricida  
 Da li radici soi vinendu minu:  
 Lu Teucru all' hora, e lu Sicanu grida,  
 Lu Cclu inchyendu: Acesti, ch'è vicinu,  
 Curri primu à Lamicusò cadutu,  
 Pietusu à sulluarlu, à darci aiutu.

92 At non tardatus.

Ma non fù da lu casu ritardatu  
 Entellu, o tratinetu da timuri; (matu  
 Anzi, à secundu assautu, aspru, e inxhyā-  
 Diuenta di vergogna, e di fururi:  
 E canuscendu beni chillu, vsatu  
 Intanti proui, estremu sò valuri;  
 Versu Dareti curri tantu arditu,  
 Chi lu spingi à la fuga in chillu, litu.

93 Nuñc dextra.

Hora dubla à mā dritta, hora à mā māca  
 Li colpi, e fortimenti lu percotis;  
 Nè d' incansarlu si declina, o stanca;  
 Malu batti, e ribatti una, e chyù voti;  
 Non perdi tempu, nè virtù ci muica,  
 Nè mai si danuu li percosse vetti:  
 Ma ci cadinu addosso, i. tal manera  
 Comu grandini à tetti, anzi chyù fera.

All-

## CANTV QVINTV. 59

94 Tum pater.

All'hura Enea: chi chyù non pò suffrirì  
La gran furia d'Entellu, e la firizza,  
Trasi in campu, per dari fini à l'iri,  
Suttrahendu: à Dareti, à la stanchizza:  
Lu cerca cù sti ditti d'addulci:t:  
In filici non senti, à chi furtizza  
Folli contrasti: opporti non ti vali  
A volontà Celesti, auta, immortali.

95 Cede Deo.

Cedi à Diu, dissi: e di la pugna fera  
Cù li palori soi la pugna ccdi.  
Dareu, chi non hà parti, cb'intera  
Sia, da la testa sua fina à lt pedi;  
Li cari soi, sfattu cussi com'era  
Trimanti, e chi non pò reggirsi in pedi,  
Virsandu di la vucca sangu, e denti;  
A li Naui condusfiru dulenti.

96 --Galeamque.

Chiamati, si piggyaru di lu virtu (du  
Li premij d'un ricc'elmu, e un fortibrâ-  
Ed happy Entellu lu gran Tauru, cintu  
Di ricchi bendì, in premiu memorandu:  
Poi dissi anteru, e di superbia spintu,  
O Duci? o Teucri? it' hora palisandu,  
Cu'fui per ln passatu, hora cui sia,  
E si fu arditu in giuuintuti mia!

C. 6 E da

*E da chi morti, e da chi puntu stranu  
Serbastiūn à Daretis, e chi percosse  
Ci liberau l'inuitu Capitanu.  
Enea, chi lu suttrassi, à li mei scossi?  
Dissi, e lu Tauru, cè li Cesti in manu,  
Trà li corna in vn subitu percosse,  
Vndi cù la midulla, e l'ossa franti  
Mortu in terra cadiu tuttu trimanti.*

*Supra di cui exalau, cussì dicendu:  
Erici, à tua stù mortu Iencu inuici,  
Vittima megghyn di Daretis in rendu,  
E lassu st'arti, ch'chyu à mia non licet  
Li Cesti, cù cui vinsi, eccu t'appendu:  
E inemantinenti la proposta fici  
Enea di l'autru iocu, attalchi scopra,  
Cui megghyn Arceri la saytra adopra.*

*Metti li premij; ed ordina, chi costru:  
Di la gran Nau di Serestu un signu  
Sia da multi partatu, e in modu postu;  
C'haia in pùta ligatu un nouu virgignu;  
S'appenda una Palumba; e staiit opposta  
Di lu strali veloci à rectu signu:  
Poi di l'Arceri tratti cù decoru.  
Da un Elmù à sorti li gran nomi foru.*

# CANTV QVINTV. 61

100

Hyrtacidæ.

Hippocounti nesci in primu locu , (du,  
D' Hirtacu figghyu, e Mnesteu à lu secù-  
Cintu di cbilla Auliua, ch'a lu iocu  
Nauali ottinni placidu, e giocundu.  
E tirandu li sorti, à pocu à poch  
Da l' Elmu, chi ristati eranu à fundus,  
A sorti lu gran nomu cumpariu  
D'Euritiuni, ch'à lu terzu sciu.

101

..

Tò frati è chistu , o Pandaru preclaru,  
Pandaru tiè, ch' audaci, e valurusu.  
Facisti, chi li patti s'annullari  
Trà li Greci, cù un strali gloriussu  
Lu quartu Acesti, & ultimu tiraru,  
Ch'in giuinili iozhi intrau famusu:  
Chi mai timiu cù la sua insuita destra  
Nisciuun trauagghyu in aspera palestra.

102

01 Tum validis.

All'hura arditu ogn'unu l'arcu incocca.  
E nesci un strali da la sua faretra:  
La prima fleccia Hippocounti scocca,  
E lu disignu variamenti impetra:  
Erra l'auceddu, e'ntra l'antinna tocca,  
Mà nò la corda, e la Palumba à l'etra  
Tenta mouiri l'ali ardenti, e caudi,  
E letu ogn'unu à lu grā colpu applandi.

Poſt

## 62. CANTU QUINTA.

103 Post acer.

*Poi lu guagghyardu Mnesteu quandu vidi  
 La Palumba pendenti, intentu, e fisu.  
 Carrica l'arcu, piggħya mira, e gridi,  
 D'hauiri la Palumba in aria aucisu:  
 L'erra Mnesteu infilici, undi s'annidi,  
 Chi lu curduni fulu hajja recisu:  
 E la Palumba, lu sè volu auzandu,  
 Và trà li neggħy timida vulandu.*

194 Tum rapidus.

*Mentri l'aucellu rapidu vulaua,  
 Per l'aria, Euritiuni à l'arcu misi.  
 Lu forti strali, e intrepidu chiamaua  
 Lu Frati, chi li soi pregheri intisi:  
 Cussì (mentri per l'aria s'inauzaua)  
 Trà l'atri neggħy la Palumba aucisu  
 E cù lu strali, chi ci fici guerra,  
 La Palumba cadiu trafitta in terra.*

105 Amissa solus.

*Acesti fulu l'ultimo, e delusu  
 Lassatu hauia la palma sua in disparti:  
 E benchi à la vittoria fuſſi esclusu, (ii:  
 Muſtru, chi di l'Arcei è induſtri à l'ar-  
 Vn strali scocca in aria portentuſu,  
 E ſi presenta à l'occhi in chilla parti  
 Moſtru, chi denotau ſignu futuru  
 Di grandi auguri, totalmenti oſcura*

Eor

# CANTV QVINTV. 63.

106 -- docuit post.

ci insignau di l'esitu vicinu,  
Chi siquiri diuia presagiu horrendu;  
Comu l'interpetran chyù d'un 'ndiuimu  
Per casu importantissimu, e tremenduz  
Pirchi lu strali in aria, e per caminu  
S'allumau trà li negghy, e poi scindedu,  
Strata ardenti laffau d'appressu, & arsi  
L'hasta, e lu strali in un balenu sparsi.

107 ---Cælo ceu.

Tomu à forma di stilla, in ariu spintu  
Vapuri, chi currendu ardi, e sfaylla:  
Lu Teucru, e lu Sicanu à lu non fintu  
Sblèduri attèta in chista parti, e in chilla  
Preganu tutti à Diu: nè suprauintu  
Ndi resta Enca: ma l'anima tranquilla:  
E mentri gali à lu sò Acesti duna;  
L'abbrazza, e cussì letu ci ragiuna:

108 . . . Sume, pater.

Pigghya, ò patri, (ecco Gionii si cumplaci )  
G'bay l'bonuri di l'auspiciu gratu )  
Chistu d'asset tu intrinsicu, e veraci )  
D'Anchisi, patri miu, dunu pregiatu : )  
Un Vasa e chistu, chi da Cesseu Traci )  
Fù à lu bon vecchiu Anchisi presentatu,  
Di signi impressu, e ci lu detti in pignu )  
D'estremu amuri, e d'amicitia in signu.

Lit-

## 64 CANTV QVINTV.

109.

Sic fatus.

Dittu cussì, di virdi Lauru cinsi  
 Ad Acesti li templi, e vincituri  
 Primu d'Euritiu, chi l'aucellu estinsi,  
 Lu dicbiarau, per sò chyù grādi honuri:  
 Euritiu cunsintiu, nè lu conuinsi  
 Inuidia, vnd'bappi, (e lu stimau faguri)  
 Secundu premiu: e fù lu terzu datu  
 A cui la corda fulu hauia nzirtatu.

110 Extremus.

Yltimu premiu Hippocounti otteni,  
 Chi la sayta al'autu lignu affissi:  
 Eneà, ch'intentu lu pinzeri teni  
 A li iucust picciuttischi rissi,  
 Imponi, à eui d'Ascaniu unicu beni  
 Hå cura, chi da subitu partissi:  
 Cussi à lu fidu Epitide in secretu  
 Chistu ci duna tacitu decretu.

111

Vade.

Và, e vidi si figgbyoli, e si curseri  
 Ascaniu hà pronti, e fà chi non dimurii:  
 A cumpariri in campu da guirreri  
 Armatu, e l'Aru, e la sua morti honuri.  
 Diffi, e dipoi cù noti auti, e scueri  
 Cumanda, chi la guardia attenta curi:  
 Chi lu sticcatu disbrigatu resti  
 Di plebi, e non ci sia cui li molesti.

Ven-

## CANTV QVINTV. 65

112 Incedunt pueri.

Vennu à la para l'alni giuuinetti  
A la prisentia di li Patri amati:  
Sblendinu l'armi, à li curseri eletti  
Chi ristritti purtauauu infrinati:  
Cù manifesti applausi, e cù diletti  
Vennu dà li Sicani celebrati,  
E la Truiana Genti ancora arresta  
Stupida, ndi giuysci, e ndi fà festa.

113 Omnibus.

Premi à ogn'vnu ln zazzara d'intorna.  
L'Elmettu, chi curuna ci facia;  
Parti duj dardi picciuli dischornu  
Cù li punti firrati in manu hania;  
E parti d'iddi di lu xhiancu adornu  
Leggia, e ricca faretra ci scindia,  
E per la collu intornu, e per lu pettu  
Catina li cingia d'ork perfettu.

114 Tres equitum.

Tri cumpagnij di Caualeri: hà ogn'una  
Dudici figghy, e un capu li conduci:  
Diuisi poi trà loru, ogni perfuna  
Trà ferru, ed orn fulmina, e straluci:  
Presenti hannu li mastri, e primu d'una  
Cumpagnia di picciotti apparsi Duci  
Priamu, figghyu à Politi, c'bà di l'Aun  
Lu nomu, e cb'in Italia sarrà Brau.

Lu

Quem Tracius.  
I. 151. Quem Tracius.

*Lu porta un blancu, e rapidu Distreca  
Traci, di dui culuri maculatu,  
Tantu superbu chyù, quantu liggeru,  
Blàcu in frunti, e in un pedi, è sulliu asu:  
Lu restu di li maccchi è niuru interu.  
Ati (da Autiu scisu, e multu amata)  
Da Giuliu dà Duci à la secunda schera  
Chi detti à l'Atiu la progenie autera.*

20. 116. Extremus.

*Ascaniu poi lu chyà ligiatru, e dignu  
D'ogni autru di la Trappa ultima inazi  
Un Distriperi caualca assai benignu,  
Sidoniu in tutti nobili, e prestantia  
La bella Dridu ci lu detti, insignu  
Di lusò amuri feruidu, e costanti  
Caualcan' altri giuuinotti auteri,  
D'Acesti vecchii Siculi curseri.*

117. Excipiunt.

*Cù applausu l'attintati giuuinetti  
Inanimati da li Teucri foru;  
Chi sù li vaghi, e gratiusi aspetti  
Ritratti di l'antichi patri loru;  
Battinu la campagna: e poi chi detti  
Epide lu signu cù aecoru;  
Benchi d'arrassu, li curseri ardenti  
Si risiru à la ferza obedienti.*

Al-

CANTV. QVINTV. 67

118. Olli dsicurrere.

All'hura pari li figghyoli astuti  
Si promossiru subitu à la giustra  
Diu si poi, tostu di llà partuti,  
Ficiru per lu campu autera mustra:  
Di nouu poi, li noui signi hauuti,  
Tornanu tutti, e ogn' vnu d' illi giustra:  
Ma pr'autri strati, e cù li dardi infesti  
Vibrandu l'aria francamenti, e presti.

119. Inde alios.

Autri di llà cursi, e ricursi fannu:  
Si curri hora in contra, hora vulgendu  
E in circulari giru sindi vannu,  
Di guerra diuers' ordini fingendu:  
Nudi li spalli autri à la fuga dannu  
Lifugaturi, e votanu faiendu: (ghya  
L'unaquatrigghya à l'autrapoi s'aggang-  
E terminu sì duna à la battagghya.

120. Ut quondam.

S'bà, ch'vn tempu lu Creteu Laberintu  
(Da milli ambigi strati edificatu)  
Fussi di cechi mura auti distintu,  
Cù dolu inestricabili intricàtu:  
A lu cui 'ngannu dubiu, erruri fintu  
Lu ritornu à cui intraua era nigatu;  
Non autramenti da li Teucri nati  
S'vrdinnu guerri, e fughi inuileppati.

Si-

*Simili à li Delfini, chi natandu  
 Per l'humid' undi, inauzanu li schini,  
 Taggbyādu l'acqua, e giranù sgrizzādi  
 Per li Carpati, e Libici marini :  
 Quandu lu primu Ascaniu ya inauzādi  
 Li mura d' Alba longa, à li Latini  
 Rinuuau st' vſu, e lu insignau à l' Alban  
 Antichi, e poi passau nelli Rumani.*

*Di cui sempri mantinni l'osseruanza  
 La grandissima Roma fin' ad hora;  
 Ed è chiamata per antica vſanza  
 Truiaru iocu di fanciulli ancora;  
 Ed hora si rinoua in rigurdanza  
 (Comula Patria sua Roma decora).  
 Celebrandu sti iochi à sti payſi  
 Alz bon vecchyu, e santu patri Anchisi.*

*Ma ccà mutau fortuna la sua fī.,  
 Mentre solennizandu in varij festi  
 La memoria d' Anchisi, eccu si vidi  
 Chi Giunu rinuau li dogghi infesti;  
 Cu'manda ad Iri; chi cù vogghy infidi  
 Ali Naui d' Enea scinda, e molesti.  
 Volta inuisibilmenti Iridi, e imprindi  
 Pristizza, e supra l'arcu in terra scindi*

124 Conspicit.

idi, ch'in autra parti stannu vnti  
 Tutti l'Eroi trà finti giustri intenti:  
 Ed in deserti, e derelitti liti  
 Li Nauis senza guardia, e senza genti;  
 E chi li Donni d'Ilu à loru rithi  
 Chyanganu in locu ascusu amaramenti  
 Anchisi, e volti in mari, in vuci mesta  
 Dicianu: abi tantu à nauigari arresta?

125 Vox omnibus.

E tutti d'una vuci: chi si fundi  
 Ccà la Cità fatali, è l'autà sedi:  
 E li sdegni implacabili di l'undi  
 Schiuandu, ccà firmamundi li pedi:  
 Iridi in mezu à chisti si nascundi  
 (Ch'in fari mali à nisciun'autra cedi)  
 E vultu, e vesti si cangian di Dia,  
 Ed in informa di Boroe discurria:

126 Ismanij,

Consorti di Doriclu Traciu cara  
 Fu chista, di cui forma Iridi pigghya;  
 E fu Matrona multu illustri, e chiara  
 D'auteru nomu, e d'inclita famigghya:  
 Miscata'ntra sti donni, si prepara  
 A diri, chyna d'auta marauigghya:  
 Miseri donni, à cui non fù concessu  
 Muriri da li Greci à Troia impressu  
 Genii

## 70 CANTV QVINTV.

127

O Gens

Genti infilici à chi l'impia fortuna  
 Vi Jerba in vita, e in guai sempri maiuri  
 Sù già sett' anni hormai chi d' una in una  
 Miseria già passamu iorna, ed huri?  
 Da chi Troia cadiu, in nui s'aduna  
 In terra, e in mari cù imperiu, e fururi  
 Mali, e chyù mal' assai, mentri la riu a  
 D'Italia ambemu, chi 'ndi fuy, e schiua

128

Hic Ericis.

Ccà li confini d'Erici fraterni (st)  
 Sunnu, ecca alberga lu bon vecchiu Ace-  
 Cni, ccà ndi victa crigiri superni  
 Mura, vndi stari l'habitanti honesti?  
 O Patria, o Dei penati auti, ed eterni  
 Indernu da nimici aspri, ed i nfesti  
 Tratti da nui, diciti in curtisia,  
 Autra Città non c'è, chi Troia sia?

129

Hectoreos.

Sarroggiu mai, l'Ettorei Xbiuri Xantu  
 E Simoenta di vidiri digna?  
 Via sù à l'imprisa, à chi tardari tantu?  
 Iamu a l'incendiu di l'infasti ligna:  
 In sonnu cù na faci un pocu inanti  
 Di Cassandra l'imagini benigna,  
 Di lu futuru vaticina autera,  
 Mi lu 'rsignau cù vuci aspra, e seuera,

Pa-

## CANTV. QVINTV. 71

130 --- hic querite.  
ari, chi diffidàccà Troia circati:  
La vostra casa è cù tempù opportunu  
D'oprari hauiti già, troppu tardati  
L'auspicij ad escquiri d'unu in unu:  
Ecchì quattru grand' Ari dedicati  
A lu potenti nostru Diu Nettunu,  
E ch' illu stissu à l'opra 'nd'ammainstra  
E l'animu, e lu focu sumministra.

131 Hec memorans  
Dicendu chistu irata, e impetuosa,  
Di l'Autara pigghiau focu nocentis  
E d'arrassu la destra futuosa  
Cù forza spinzi in autu risblendentis  
È satta chyù feroci, e animusa  
Trachilla mesta, e pertubata genti;  
Quasi ardendu di sdegno, à tutta fretta  
L'ardenti focu, c'hau i manu iettasi.

132 --- arrederx.  
Tannu li Donni d'liu cù la menti  
E cù li cori accenti, e stupifatti  
Piggi trà loru s'ughi incuntinenti  
Di l'autri d'anni chyù matura, e d'atti,  
Chi di l'antica Re Priamu potenti  
Multi figghi nutrin cù lu sò latte  
E cù feruuri intrinsecu di cori,  
Chisti profersi auctissimi palori.

La

## 72 CANTV QVINTV.

133 Non Boroe  
*La vostra Boroe, o donne, chi pinzati,  
 Retea chista non è, nè mai fù spusa  
 Di Doriclu Ismaru: anzi ufferuati  
 La sua diua billizza, auta, e pumpusa;  
 L'occhi ardenti, e li spiriti ammirati;  
 E la vuci sonora, e gratiosa;  
 Eli passi, e li gesti singulari,  
 Chi scoprì à lu sò graui caminari.*

134 Ipsa egomet  
*Iu stissa pocu fà Boroe lassai;  
 Partendu, egra langenti, e rispittusa;  
 Dulendusi trà l'autri c'stremi guai.  
 Di la vicchiaya sua, troppu nuiusa;  
 E chi non potti in chistu tempu hormai  
 Cu cui ad Anchisi chyangiri pietusa;  
 E di li fatti bonuri ci displaci  
 Senza la sua presenzia: e cussi taci.*

135 At matres.  
*Ma li matroni primu dubiusi,  
 Ed ambigi di quantu hannu di fari,  
 Giranu l'occhi languidi, e dugghyusi  
 Versu l'armata senza Genti in marie  
 E, tràssi dui contrarij hormai confusi  
 Si partanu, ò si diuann arristarri:  
 Amuri, e desideriu ci fà guerra,  
 Ristandu, ò yendri à la fatali terra.*

Quan-

CANTV QVINTV. 73

137 Pars spoliat.

Parti l'Autari sp. gghyanu, e li frundi,  
E li virgulti vniscinu à li faci :  
Vulcanu à brigghya sciota si diffundi  
Per tuttu, cu li soi xhammi voraci:  
Per la prua, per li banchi, e per li spundi  
Di li gran Nauì schurri impiu, e fugaci,  
È per l'anti lauuri si distendi,  
E li puppi di Abitu auidu accendi,

128 Nuncius.

A la Tumba d'Anchisi, à lu Teatru  
Di l'incendiu purtau la noua Eumelu :  
Ed illi (à un giru d'occhi) ù dëzu, ed atru  
Nimbu scorsiru auzarsi ardenti in Celu :  
Ascaniu, comu prima in i chilu quattru  
Letu guidau la giustra, un friddu ielu  
Torna à l'inausta noua: e fattu ardenti,  
Curri armatu à li Nauì arditamenti.

139 --nec exanimes.

Nè di li mastri pò nullu impidiri  
Ad Ascaniu là furia impacienti ;  
Timendu, chi non ci haia à troueniri.  
Qualchi impenzatu, e turbidu accidenti :  
D'illi non c'è, cui misstra tantu ardiri,  
Benchì sia lu periculu evidenti :  
Ma esanimi ; anzi chyni di pagura,  
Tennu in sequirlu vigilanti cura .

D D'un-

140 Quis furor:

D'undi stù nouu insolitu fururi?  
 (Dissi) ed à chi la sua impietà vi mina?  
 Fors'è contra li Greci un tantu arduri  
 O sù li Naui d' Argu à sta marina?  
 Miseri Citatini, abi, chi l honuri,  
 E la speranza vòstra à la ruyna  
 Purtati, e sulu à mia faciti guerra,  
 Ascaniu vostru: e l'clmu yetta in terra.

141 Accelerat.

Similmenti cù Enea tostu concurse  
 L'eccelsa multitudini Troiana:  
 E di li donni ogn'una insretta cursi.  
 Per ammucciarsi in parti erma, e lütana.  
 Ma di l'erruri anniisti, undi s'incursi,  
 Sì pentinu, e cù forza supra humana  
 Da lor' almi discaccianu à Giununi,  
 Comu di cantu incendiu impia cagiuni.

142 sed non.

Ma non per chistu l'incissanti focu  
 Lassa d'uprari li soi firzi tutti,  
 Mentrei trà ligna, e ligna à pocu à pocu  
 Sù sutta l'humid' Arboli ridutti  
 La pesti ya scindendu in ogni locu  
 Dì li Carini, hormai sfatti, e distratti:  
 Nè giuua di l'Eroi forza, d'virtuti,  
 Nè Xhiumi d'acqua, chi lu focu astuti.

Al-

CANTV QVINTV. 75

143 Tum pius.

All'hura Enca lu piu scindi la vesta  
Da lis palli, e li Dei chyama in aiutu:  
Gioui eternu, dicia si chyù molesta  
Non t'è la Gëtt mia, c'hai in odiu hauutu;  
Si chyù non l'odij, e in tua pietà si destra  
Di l'humani miserijs, hormai sopitu  
Fa, chi sia tatu incëdiu, e à megghyu sorti  
Chiama li Teucri mei da st'impia morti.

144 Vel tu quod.

O meritandu liu, contra cui resta,  
Fulmini la tua destra onnipotenti:  
Dittu à pena cussi, di ria tempesta  
Negghya si sparsi in aria atra, e furenti;  
Ch'ogni edifuiu, ed ogni campu infesta,  
E trema à lu trunari, ed à li venti:  
E un nimbu oscuru in dissipata foggia,  
D'Austru agitatu, si conuersi in chyoggia.

145 Impleturque.

Cussì à li puppi, e à li mezz'arsì ligna,  
Da l'acqua, chi di supra sicci sparsi,  
Bagnati, s'astutau l'impia, e maligna  
Xhiamma voraci, e fulu quatru na'arsì:  
Ma Enea, chi dilu casu riu s'indigna,  
Non sà di li due così vndi appigghyarsi:  
Si vaia à Italia, ò fundi lu sò statu  
Nella Sicilia contra lu sò fatu.

D 2

Ma

146 Tum senior.

*Ma Naut'e vecchju, ò cui detti insignanza.  
 Palla Tritonia nela sua grand' arti:  
 (O mossu da celesti auta' possanza,  
 O chi lu fatu in chistu hauissi parti;)  
 Cussi prontu à discurriri s'auanza,  
 Per consolu d'Enea, prima chi parti,  
 E da la parti intrinsica lu cori  
 Sciosi à l'amicu s'ultimi palori.*

147 Isque his.

*E dici (poi d'hauiri almu confortu  
 Datu ad Enea) cui tantu afflittu mira:  
 Natu di Dia, siquemu, ò à drittu, ò à tortu  
 Lu fatu, vndi ni spigni, vndi ni gira:  
 Fortuna sia, cui sia, di cui un'accortu  
 Superari suffrendu ò leta, ò in ira:  
 Siasi cumpagnu Acesti, chi discindi  
 Di Dardanu, e li soi cunsigghy apprindi.*

148 Huic trade.

*A chistu lassa tutta chylla Genti,  
 Chi di li persi Nan i t'è auanzatu:  
 E cbilli, cb' à l'imprisa impatienti  
 Di li pinzeri toi s'hannu misstratu,  
 Matroni, homini vecchi, ed impotenti,  
 E quantu genti inualida bai truuatu:  
 Lassa, chi ccà Cità cci sia fundata,  
 Chi poi d'Acesti Acesta sua chiamata.*

Cuf-

CANTV QVINTV. 77

149

Talibus.

Cussì à li ditti di lu vecchyu amicu,  
In varij curi Enea la menti agira:  
E l'antra Notti nelli Carru anticu  
Di dui caualli à l'autru polu aspira:  
E ci paria, chi per lu campu apricu  
Celesti, Anchisi scinda, e lu rimira:  
E trà li larui di notturna luci,  
Tali tostis formau pietusi vuci.

150 Nate mihi.

O figghyu caru, à mia chyù chi la vita,  
Chi nela luci di lu mundu iu vissi:  
Figghyu, centru à l'affanni, e stabilita  
Mcta à li Teucri guai fermi, e prefissi:  
Di Gioui la pietà summa, e infinita  
Mi manda, perchì francu ti dicissi,  
Cbi di l'affanni toi mossu à pietati,  
Di li Naute astutau l'incendi jirati,

151 Consilijs pare,

Li cunsigghi di Naute, e li precetti,  
C' hora ti duna, intrepidu obedisci,  
Chi tutti sù verissimi, e perfetti,  
E la tua gloria maiurmenti accrisci:  
Li Ginnini chyù feruidi, e chyù eletti,  
E di gran cori, per l'Italia unisci,  
Astalchì pozzi liberu acquistari  
L'Italia, e la sua genti aspra dumari:

D 3

M

152 -- Ditis tamē

*Ma prima à Dite, ed à l'infenzi siti  
 Di l'oscurusu infernu scindirai :  
 E cù li vogghy toi pronti, & arditi  
 Ad abbrazzarmi subitu virrai :  
 Non di l'Auernu à li tartarci liti,  
 Nè trà l'incendi j soi mi truuirai :  
 Ma ne li Campi Elisei fortunati  
 In cumpagnia di l'animi beati.*

153 -- Huc casta.

*Lla di la casta vati essendu adduttu  
 (Sangu di niuri pecuri spargendu)  
 Di lu tò genu lu lignaggiu tuttu  
 Trrai la schera in ordini videndu :  
 Addiu, chì già la notti ha riconduittu  
 Lu Carru à mezu Celu, e và battendu :  
 Li Distreri anhelanti impiu Orienti.  
 Difsi, e in fumu sparju per l'auri lenti.*

1,4 Æneas quo:

*Ed vndi, difsi Erea, curri veloci ?  
 Chi ti caccia ? vndi vai ? quali mi priua  
 Di li toi brazza impiu distinu ? e atroci.  
 Vogghya di fatu, à mia troppu nocuia ?  
 Pinzandu à chistu Enea, s'offendi, e noci,  
 Nè sà la fuga sua d'vndi deriuia.  
 S'auzan da lettu, e rauuiuau l'occultu  
 Focu, c'hauia trà cinniri sepultu .*

Li

**CANTV QVINTV.** 79

155 Pergameāq:

*Li Dei di Troia supplici, e deuoti  
Cu farru, e incenzu sacru, e di l'antica  
Vesta lu chyù secretu, e chyù remotu  
Locu honurau, cù intrepida fatica:  
Chyamau tostu li soi, l'imperiu notu  
Di Gioni, e la paterna vuci amica  
Fici ad Acesti, e lu precettu sposi  
D'Anchisi, e Acesti à farlu si disposi,*

156 Transcribunt.

*Trascruinu li Donni, e chylla Genti,  
Chi di la gloria sua puntu non cura:  
E chilla poi, chi voluntariamenti  
Di siquiri ad Enea, cerca, e procura;  
L'arsi banchi risarci incuntinenti,  
E di nouu rimiggiu s'afficura,  
Riparanu li nani, à benchi pocu,  
In chylla parti vndi operau lu fucu:*

157 Interea Aeneas.

*Trà tantu Enea disigna cù l'aratu,  
Vndi s'bannu d'erigiri li mura:  
Duna à sorti li casi, e chi chyamatu  
Sia stu locu Iliu, e Troia, ordina, e cura:  
S'allegra Acesti di lu nouu statu,  
E la Cità magnifica, ed honura, (erigi,  
Mentri ci forma vn Templu, e vn foru  
Danu à li Senaturi ordini, e ligi.*

D 4

D'Eri-

158 Tunc vicina.

D'Erici, in parti à l'Astri chyù vicina,  
 Tostu à Veneri Idabiu vn Templu funda,  
 A la cui ministeriu Enea destina  
 Ministru, cb' à lu cultu correspunda:  
 La sacra boscu intornu ci annicina,  
 Chi d' Anchisi lu tumulu circunda:  
 E satij, in noui iorna à li conuiti.  
 Fannu à l'autara bonuri auti, e cumpliti.

159 —placidi.

Li venti fatti placidi, e quieti,  
 Calmanu l'vndi: cd Austru, mentri spirà,  
 Li fà cussì tranquilli, e cussì leti  
 Cb' à nouu imbarcu li richiama, e tira:  
 Dulenti per la curua riua, e inquieti  
 Ogn' vnu d' illi intornu intornu gira:  
 E notti, e iornu in chiantu aspru, e duleti  
 Si danna milli stritti abbrazzamenti

160 : Ipsæ iam.

Li stissi Donni, à cui d' iratu mari  
 La facci ripurtau crudi spauenii,  
 Lu Numi intollerabili à trattari,  
 Sulchirianu suffrendu gspri tormenti:  
 Enea li cerca tutti consolari  
 Cu li soi graui, e gratiusi accents,  
 E ch' l'occhi di chiantu bumidi, e micti  
 Si ricumanda à lu parenti Acesti.

Pro-

CANTV QVINTT. 81

162 Prosequitur.

Proseguita lu ventu, e di li Naui

Daua à li puppi prosperu in faguri,

E li cumpagni, vnitamenti braui,

Ferianu l'vndi à gara, e cù valuri:

Veneri in tantu, à cui pinzeri graui

Turbanu l'alma cù incissanti curi,

Cussì parla à Nettunnu, e sii lamenti

Da lu pettu esalau mesta, e dolenti.

163 Iunonis grauis.

L'ira graui di Giunu, e di lu pettu

La vogghya insatiabili, e sfrinata

Mi stringinu, Nettunu, ch'ineffettu

A prigarti mi füssi hora inclinata:

A cui, nè tempu longu, nè rispettu,

Douuth à la pietà, da mia bramata,

Ne lu vuliri di l'eterni Dei

L'impietusfu à li disgratij mei:

164 Nec Iouis.

Ne potti Gioni mai cù lu sò Imperu,

Nelu vuliri eternu di lu fatu

Placari à Giunu l'odiu impiu, e scueru,

Chi rinchìudi nell'antru ostinatu;

E non ci basta, hauiri cù odiu feru

Lu grand'Iliu tutt'arsu, e desolatu;

Ma dì li Teucri li reliquij estremi,

E li cinniri, e l'offa offendì, e premi.

D.5

Ma

*Ma, saccias' illa sula la cagiuni  
 Di lu sò tantu impetuusu fdegnu,  
 Poc'anzi ancora (a tia cù gran ragiuni  
 Attestu) cursi nel' Eoliu Regnu:  
 E fici, ch' Eulu, fora di stagiuni,  
 Di Libia senza frenu, nè ritegnu,  
 E ne li toi marini, auteri spundi  
 Vsassi tantu pertubari l'vndi .*

*Ob'chi sceleratizza, hora chyù fera  
 Li Donni d'Iliu ad ardiri li Nau  
 Suspinsi, attalchi in parti crma, e stranera  
 Lassì Enca, li cumpagni, e chyù l'aggraui:  
 Ti pregu in sūma, ch' à la Teucra schera  
 Spiri in mari, à tua gloria, aura suaui,  
 Pirchi tocchi à Laurentu, e cù l'armata  
 Vaia à lu Tebru, nel' Italia amata.*

*Si la dimanda è giusta, e si concedi,  
 E 'ndi prometti llà stanzia lu fatu ?  
 Nettunu all'hura dal' vndusa sedi,  
 Chistu fici à la Dia graui trattatu:  
 Ben pò ne lu miu Regnu aditus, e pedi  
 Mettiri, cui lu mari hà generatu,  
 Ch'iu ben spissu la furia reuocai  
 Di l'vndi, e di lu Celu, e li placai.*

*Nè in terra lu succursu fù minuri;*

*(Dicalù Xantu, e Simocenta, s'iu*

*Enea difisi, cura tua maiuri,*

*Contra d' Achilli dispietatu, e riu*

*Chi la Truiana Genti di terruri*

*Vinta à li mura d'Iliu quandu yu*

*Da milli, e milli valurusi, e forti*

*Greci sequendu li Traiani à morti.)*

*Li Xhiumi chyangirianu insurbidati*

*Di tanti corpi, à la battagghya morti:*

*Nè Xantu truuiria franchi li strati,*

*Per yri à mari à nisciun medu, ò sorti:*

*Iu suttrassi ad Enea da li spietati*

*Manu d' Achilli valurusi, e forti*

*Nel'aspra guerra, senza forzi eguali,*

*E senza equalità di Dei immortali.*

*D'intra una caua nuuula scampatu*

*Fù Enea da mia, quād'iu tutt'era intentu*

*Contra l'infida Troia, ed ostinatu*

*A sfarla da lu primu appidamentu;*

*(Benchì l'hauissi iu stissu edificatu)*

*Pergiura di l'anticu giuramentu)*

*Puru ancora mi resta ne la menti*

*La memoria d'Enea, di la sua Genti.*

Scaccia la tema, e lu suspectu internu,  
 E duna à l'alma placidi conforti;  
 Ch' Enea sicuru passirà d'Auernu,  
 E di lu Tebru à li bramati porti:  
 Vnu ndì circhirai cù affannu sternu  
 Per l'vndi, in preda à dispietati morti,  
 E un capu sulu à li marini insulti  
 Datu sarrà per libertà di multi.

Poichi cù tali accentu happy placatu.  
 Lu pettu à l'amurisa figghya, e Dia.  
 Apparaggianu lu Genituri amatu.  
 Li caualli à lu carru, in cui si dia:  
 E poi d'hauirli intrepidu infrinatu,  
 Lintau la brigghya, vndi curriendu ya  
 Velocimenti nelu carru azolu,  
 E cù li roti futta l'vndi à volu.

Quietanu l'acqui, e futta lu tunanti;  
 Carru là tumid'vndi si tranquilla  
 Fuynu in Celu rapidi, e volanti  
 Li dëzi negghy in chista parti, e in chilla:  
 Poicù diuersi insoliti simblanti  
 Curriannu li Baleni à milli à milli  
 A tornu di lu carru, giriandu  
 Tra l'vndi, e l'vndi placidi sgrizzandu

**L**u Vecchju Glauco, e lu sò antico choru,  
 L'esercitu di Phorcus, e li Tritoni,  
 E cù pristizzasi iungia tra loru  
 Lu venerandu d'Inou Palamuni:  
 Visti à man manca, ed à man dritta foru  
 'N menzu la stessa undusa auta magiuni,  
 Theti, Meliti, Spinu, Talia, Nissca,  
 Cimodoci, e la casta Penopea,

**C**cà ne la menti Enea dugghyusu, e mestu  
 Si riconfola à lamarizzi in parti;  
 Affretta la partenza, e fa chi prestu  
 Ogn'unu attenda, à fari la sua parti:  
 Autru à li veli spidicatu, e destu, (sarti,  
 Autru abbascia, autru inauza arbuli, e  
 Cui va à prna, cui sta in mezu, e cui va à  
 Vnu tirasunu sciooggby, e ù autru (puppa  
 . . . . . 176 --- ferunt sua. (aggruppa.  
 Spira in tantu à li Naueara clementie,

E primu inanzi à la gran classi vnta  
 Va capu Palinuru, e lla ridenti  
 Lu cursu à l'autri marinari addita:  
 Sequinu tutti lu sò cursu attenti;  
 E ogn'unu mostra la sua vogghya àrdita,  
 E tuttu si facia pronto, e sicuru  
 Comu l'hauia dispostu Palinuru.  
 E già

E già l'humida notti hauia tuccatus  
*Lu Celu à mez u terminu, e li stanchi*  
*Soi marinari si stindianu à un latu*  
*Sutta li rimi, e ne li duri bancbi :*  
*È standu cù li membra dilatati*  
*Ne lu riposu quietamenti, e franchi,*  
*Leggiu da l'astri eterei sindi scisi*  
*Lu sonnu, annittau l'aria, e l'umbri offisi.*

E à tua innocenti Palinuru affauta  
*Cù sonni, tutti horribili, e mortali:*  
*E poi si metti à sediri nel' auta*  
*Puppa lu Diu Sonniferu letali:*  
*Vndi cù industria vigilanti, e cauta*  
*Di Forbanti pigghiau l'effigi; equali :*  
*E da lu pettu, e da la vucca fori*  
*Mandau sti noti, e dissisti palori.*

Palinuru di Iasiu, eccu si porta  
*Da se stissu lu mari, e lu bon ventu*  
*L'armata in puppa, e pocu, ò neti importa*  
*Lu tanu stari à lu Timuni attentu:*  
*Vannu pari li Naui, e l'bura apporta*  
*Disiu, di dari à la stracchizza abbentu:*  
*Posa le capu, e robba à la fatiga*  
*L'occhi, e non ti piggyrai tanta briga*

*Iu stissu sustirrò cù franca lena  
 Di l'armata la cura, e lu guernu:  
 E Palinuru, spinti l'occhi à pena,  
 Versu lu Diu, chi scisi à lu sò schernu,  
 Rispusi: Voi, ch'iu crya à la serena  
 Finta facci di mari in aspru inuernu?  
 Mi fidirò, ch'Enea non sia ingannatu  
 Di li fraudi d'un Celu serenatu?*

181 Talia dicta.

*Dissi: ed in Celu l'occhi soi conuersi,  
 E lu Timuni strinsi cù valuri:  
 Lu sonnu all'hura un ramuscellu immersi  
 Ne lu Lethen di Stigia impiu liquuri:  
 E l'una, e l'autra templa infusi, e aspersi  
 A Palinuru cù lu fridda humuri:  
 Vndi l'occhi aggrauati, e sonnolenti  
 Sciosi, e s'addurmintau profundamenti.*

182 Vix primus.

*A pena hauia lu sonnu inopinatu  
 Li membra aperti, vndi putissi intrari,  
 Chi cù lu propriu lignu, vnd'è affirratu,  
 Lu ributtau di l'auta puppa à mari:  
 E in vanu spissi volti hauia chyamatu  
 Li cumpagni, à vulirci auxiliu dari,  
 Chi comu auccellu à volu s'inauzau,  
 E ne li debil'auri s'ammucciau.*

Co-

Comu Nettunu patri ci prummisi,  
 Va sicura l'armata, e passa auanti:  
 Di li Sireni iungi à li paysi  
 Infausti vn tempu per li nauiganti :  
 E per tant'ossa, chi lla l'onda misi,  
 Su chiamati albi scogghy, e blanchiggiaci  
 E per li colpi assidui di lu mari,  
 Si scntinu d'arrassu rintunari.

Quandu la Naui erranti Enea scurgiu,  
 E chi l'amicu mastru hauia perduto ;  
 Nel Vndi di la notti si riggin  
 Sulu l'armata, e senza nouu aiutu:  
 Dicia(chiangendu l'aspru casu, c riu)  
 Palinuru tropp'hai l'auri cridutu ,  
 L'onda tranquilla in placida marina,  
 Enydu ristirai tra ignota arina.

DI  
**L V . S E S T V . L I B R V.**  
 DI  
**L'ENEIDI DI VIRGILIV.**  
 TRADVTTV  
*In Ottava Rima Siciliana.*  
 DA  
**DON TUMASI D'AVERSA**  
*e Castrunoqu.*  
**Argumentu.**



*Cumas aduectus.*  
 Vntu chi fù Enea in  
 Cuma, passau à la Spi-  
 lunca di la Sibilla : e  
 fatti li douuti sacrificij,  
 dimandan l'oracu-  
 lu di Febu. llà intisi li  
 periculi, chi ci suprastauanu, e li suc-  
 cessi di la futura guerra. Poi arsi lu  
 corpu mortu di Misenu, ritruuatu nel-  
 la ripa, e sepellisci li reliquiј sutta lu  
 Mupti

Munti vicinu, di cui pigghyau lu nomu  
di Misenu. Poi, cù la guida di li Pa-  
lumbi di Veneri, iunsi à lu ramu d'oru,  
e poi d'hauirlu cotu, e fattu sacrificij à  
li Dei Infernali, guidatu da la Sibilla  
per li laghi d'Auernu passau à l'infer-  
nu. Vndi Enea truuau Palinuru, lu qua-  
li, per non hauiri hauutu sepultura, er-  
raua intornu à la Stigia paludi. E yu-  
lendu Palinuru passari in loru cùpagnia  
à l'autra riua, la Sibilla non vosi : ma  
lu cunsolau cù la speranza di l'esequij,  
e di lu vanu sepulcru. Dapoi di chi-  
stu, hauendu Enea varcatu Stigi, cami-  
nandu per vndi stauanu li figghyoli, e  
chilli, chi eranu stati fatti muriri à tor-  
tu, iunsi à la stanz ia di chylli, chi per  
causa d'amuri s'hauianu da per loru  
stissi ammazzati. Llocu videndu à Di-  
duni, vulendusi scusari cun'illa, sdignu-  
fa, si ci liuau d'inanzi. Passatu poi chyù  
quanti, vitti à Deifobu trà chilli, ch'e-  
ranu stati homini illustri nella guerra,  
chynu di multi fricci, lu quali ci ricun-  
tau l'horribili manera di la sua morti:  
lassatu poi à man manca Tartaru, ed  
hauenducci la Sibilla cuntatu li peni  
aspri

aspri di li scelerati, s'incaminau versu  
 li mnra di Diti, vndi chyantau supra  
 lu scaluni lu ramu d'oru. Poi iuntu à  
 li cāpi Elisi, fù da Museu minatu vnd'  
 era so Patri Anchisi, lu quali racuntau  
 ad Enea sò figghyù lo catalogu dili Re  
 Albani, e Romani: e trascurrendu li no-  
 mi d'alcuni nobili Romani, vinni alli  
 laudi di Giuliu Cesari, ed Augustu, e  
 laudau mirabilimenti à Marcellu, fig-  
 ghyu d'Ottavia. Turnandu poi nelli  
 mundu superiuri per la porta d'Auo-  
 riu, riuitti li cumpagni, e partutu da  
 Cuma, sin' andau à Gayta.

### Autru Argumentu.

#### *Sacratam.*

A li sacrati à Phebu Euboici tetti  
 Lu gran Duci Troianu in fini arriua.  
 Di la Sibilla offserua li precetti,  
 Cù cui passa di Stigi à l'autra riua.  
 Li nomi ci apri, e li reali aspetti  
 D'ogn'vnu d'illi Anchisi, vndi deriua:  
 E per l'eburnea porta in fini scortu,  
 Torna à li soi: và di Gayta in portu.

1 Sic fatur lacrimas.

Cussì parla chiancendu, e di lu fecnu  
 L'armata à l'auri prosperi si sciogghy:  
 E di la Cumæ Eubonica, vndi fa senu  
 Lu mari, à maina, e l'ampli veli accogghy:  
 Lla vutandu li prui da lu terrenu,  
 L'ancuri addenta à li profundi scogghy,  
 E l'auti puppi, vnd'è prescritta l'vnda,  
 Coprinu tutta la vicina spunda.

2

Iuuenum.

La giuuintù viuaci eccu s'affretta,  
 D'Italia tostu à premiri la riua:  
 Cùi da l'internu l'aspra cuti destra  
 Lu semi ostrusu, e li faylti auuiu:  
 Cuis'imbosca, e s'ixsilua, e strüca, e infesta  
 A li feri l'alberghi, e ndi li priua,  
 Rubanduci la silua, e cui dichiara  
 Lu fonti ritruuatu, e l'acqua chiara.

3

At pius Æneas.

Supra li rocchi va lu piu Truiaru,  
 Vndi Feba ha la stanzia, vndi presidi,  
 E di l'horrendà vati da luntanu  
 L'occulti lochi, e li vast' Antri vidi:  
 Apollo Deliu à l'animu supranu,  
 Ed à la menti di la Dia preudi  
 Gran sapientia: e iunti poi chi foru  
 In Triuia, intraru à li gran tetti d'oru.

Efa-

E fama già, chi Dedalu fuyendu  
 Li Minoi Regni, cù filici pinni,  
 Fora l'vfu mortali opri facendu,  
 Versulu poln gelidu s'attinni,  
 E supra Cuma in fini ricugghyendu  
 L'ali, si risi à terra, e si tratinni:  
 A Febu erigi poi Templi stupendi,  
 Ella di l'ali lu rimiggiu appendi.

Noll'Anti di li porti si vidia  
 Cù magisteriu, in nobili scultura,  
 Cù la morti d'Androgen, e l'impia, e ria  
 D'Ateni infelicissima sciagura:  
 Chi setti figghi ogn'anni mandiria  
 A lu suppliciu d'aspra morti, e dura;  
 E l'Urta, undi si cananu li sorti  
 Di l'insilici condannati à morti.

Creta era incontrata in autu mari spinta,  
 Chi discupria, trà maiestru innauria;  
 La Vacca, in cui fu Pasife suspinta  
 D'impia lasciuia, à gaudiri si un Taurus:  
 E si vidia l'imagini dipinta  
 Di due specie formatis un Minotauru,  
 Pendenti ne la Templa, per memoria  
 Di la imprudica sua nefanda styriga.

7

Hic labor

*E cc'è la trauagghyusa aspra fatica,  
 L'erruri inestricabili in effettu,  
 Di lu gran laberintu, in cui s'intrica,  
 Gui trasì in chyllu inuiluppatu tettu,  
 Ma Dedalu ingignusu s'affatica,  
 (Mossu à pietà di l'amurusu affettu  
 Di la Rigma) e liga ne li sogghy  
 Vn filu, e li viluppi à un trattu scioggby*

8

Partem.

*Icaru ancoratù hanirisì hauutu,  
 Tra tant'antu laxuri, una gran parti;  
 Si lassaua la dogghya, chi vidutu  
 Fussi lu casu tò parti per parti:  
 Dui voti si sforzau, pirchi sculputu  
 Tu fuffi in'oru, e dui à la patern'arti  
 Cadiu la destra: e l'opera perfetta  
 L'occhyu tutta haniria viduta, e letta*

9

---ni iam

*Sino, chi iunsi Acati incuntinenti,  
 (Mandatu prima) e cù illu in cumpagni  
 Deifobe di Glaucu, ch'egualmenti  
 Lu Sacerdotiu Triuiu, e Febeu hauia:  
 Ch'à lu Re dissi: Tempu inutilmenti  
 Spendì, applicandu ccà la fantasia:  
 Meggh'è ammazzari setti Ienchi, e setti  
 Di gregi intatta picurelli eletti:  
 E chi,*

10 Talibus affata.

E chistu dittu, poi la santa Vati  
 Al'anti Templi chiama li Traiani,  
 Ch'obedienti l'ordini sagrati  
 Ritardai non sù da loru mani:  
 L'Euboia rupi à l'ampli, e vasti lati  
 Centu vij, centu porti hà non luntani,  
 D'undi tant'autri wuci, e ben disposti  
 Di la Sibilla nesciu in risposti.

11 Ventum erat.

Tunt'era Enea di lu grand' Antru adornu  
 Supra la porta riuerenti, e più,  
 Quandu diffi la Vati: Eccu ritornu,  
 Ad esplicarti lu cunsigghyu miu:  
 E tempu già, mentri ti stà d'intornu  
 E t'è presenti Diu, presenti è Diu,  
 Di dimandari da l'eternu Vati  
 Febu, la qualità di li toi fati.

12 --cui talia.

Mentri parla cussì supra li sogghy,  
 Non d'un'aspetto fulu, e d'un culuri,  
 Ma li trizzi incoposti à l'aura sciogghy,  
 Fnxhia di rabia, e di virtù maiuri:  
 E cù pettu anhelanti, e feri vogghy,  
 Richyna già di lu diuinu arduri,  
 Risona chyù, chi d'homu, in tutti handi  
 La sua palora, e pari ossai chyù grandi.  
 E dis-

*E dissi: Enea Troianu , à chi dimuri?  
Ab', cessi Enea li vuti, e li dimandi ?  
Li porti à la gran casa à tutti l'uri  
Non s'aprinu, e non hai si non dimandi ?  
Taci: e à li Teucru un gelidu trimuri  
Per l'ossa duri si dilata, e spandi,  
E da li parti interni, e chyù profundi  
Di l'alma, sti pregheri Enea diffundi.*

14 Phœbe graues.

*O Febu, tu, chi sempri compatisti  
L'aspri guai di li miseri Troianis  
E li strali di Pari, chi rigisti  
Contra d'Achilli, non surteru vani;  
Tu, chi fusti la scorta, e ndi scurgisti  
Per tanti mari perfidi, e lontani,  
Da la Massilia à la remota genti,  
E per li serti, à nui troppu nocenti :*

15 Iam tandem.

*Eccundi iunti già tra li confini  
D'Italia, chi d'a nui tantu fua;  
Quantu li nostri Naui chyù vicini  
D'illa vénianu à la bramaata via:  
Cchè lu Teucru infortunii haia hormai si.  
Vui Dei, giust' è, chi perdunatusa  
Iliu; e l'auta Dardania gloriusa,  
Facci inistrati à nui leta, e pietusa.*

Sanz;

## CANTU SESTU.

97

16

---tuquè, ò.

Santa Vati, da' tia 'ntendiri bramu,  
 (Chi li futuri nou' tu sunnu ascusi)  
 Si cù l'erranti Dci lu Temuru granu  
 In Latiu pusirò da guai nuiusi:  
 S'iu non cercu però, s' hora non chiamu  
 Regni, à li fati indebiti, e riurusi;  
 Ch'a Diana, e aa' Apollu Templi cretti  
 Da mia sarrannu, d'auti marmi eletti.

17

Instituam.

Instituirò di chyù iorna festini:  
 Iorna, disti d'Apollu, Apollinari:  
 T'aspittirannu, si non mindi priui,  
 Da li mei Templi li chyù ascusi autari:  
 Li sorti poi, l'Arcani, chi dejeriusi,  
 Consacrirò, farrò, chi li chyù cari  
 Di li mei Genti in ogni tempu, ogn'bura  
 Nd'haianu esatta, e diligentì cura.

18

--folijs tantum.

Non mi si neghi, o Virgini pudica,  
 (Si di quantu dimandu à tia non noci)  
 Chi la tua Vucca canti, e chi mi dica  
 Li mei decreti fruida, e veloci:  
 Nò scritti in fogghi, à cui ben spissu impli-  
 E vota, e gira aura importuna atroci,(ca  
 Quasi sgrizzandu: E detti fini Encà  
 A lu parlari sò cù l'alma Dea

E

IIIa

19 At Phæbi non.

*Illa chyna di Febu, e impacienti  
 Ya per l'Antru cù furia, imperuersanda,  
 Per liuarsi d'addosso incuntinenti  
 Lu Diu; chi èci ya l'alma affaticandu:  
 E Febu, in illa fattu chyù potenti,  
 La furibunda sua vucca affinandu,  
 Mentre chyù in cori la gran rabbia crisci  
 E la premi, e la informa, e la inducisci.*

20 Ostia iamque.

*E di la casa à l'Antru vastu, e oscuru  
 Centu gran porti foru à un trattu aperti,  
 Pr'undi manda ad Enea di lu futuru  
 Sti risposti la Dia stupendi, e certi:  
 Tu certamenti liberu, e sicuru  
 Da l'undi scisti à li disastri incerti:  
 Ma chyù graui fatica, e chyù molossa  
 Di superari in terra horaci resta.*

21 ---in Regna.

*Di Lauinu à li Regni bormai verfannu  
 Li Dardani, discaccia ogni pagura:  
 Ma tosti poi, chi tutti ci sarrannu,  
 (Per la guerra tant'aspra, e tantu dura)  
 D'hauirci intratu si ripintiranu:  
 Battagghya troppu horribili, e sicura  
 Preñiju, e chi lu Tebru hà preuenutu.  
 Sanguinu Ju à lu mari amplu tributu.*

Non

## CANTU SESTU. 99

22 Non Simois.

*Non Simoenta manchirà, nè Xantu.  
Ne senza grechi squatri attruuirai  
Lu Latiu, vnd'autru Achilli horrendu tā-  
Quantu l'autru (di Dia natu) haurai;  
Nè s'alluntanirà da lu tò cantu  
Nimica Giunu di li Teucri mài:  
E in Latiu, ne li toi bisogni urgēti,  
Quali non preghirai Citati, e Gentis?*

23 Causa mali.

*Causa di tantu mali una estranera  
Spusa, e un estraneu parentatu sia:  
Ne cediri à li sorti d'impia, e fera  
Fortuna, tema appartast da tua:  
Ma curaggiusu à la vittoria spera,  
Ch'à la saluti tua la primà via  
All'bura t'aprirà, chi farrai stancu,  
Greca Cità, da cui lu penzi mancu.*

24 Talibus ex.

*Tali vuci da l'aditi chyù interni  
Di l'Antru horrendu la Sibilla mossi,  
E l'horribili vuci à li cauerni  
'Ntunau per tutta, e la spelunca scossi:  
Ambigui sì, ch'à pena 'ndi discerni  
Lu veru Enea, ch' Apollu la percosse:  
E cci affrinau la furia sua in effectu  
Vutanduci lu stimulu à lu peccu.*

E 2

Cessa-

25

Ut primum.

*Cissata in illa tanta furia hormai;  
 E quietata nel' impetu la raggia;  
 'Ncumenza Enea l'Eroi: Ah, cbi non m'-  
 Noui casi predittu, o donna saggia: (hai  
 L'aspri fatichi, e l'incessanti guai,  
 L'auti difaggi, e la sorti maluaggia  
 Temp'è, c'hain preuistu, e frà mia stissu  
 Trascursi l'hayu, e ripinzatu spissu.*

26

Vnum oro.

*Sulu ti pregu si (quandu sia vern,  
 Chi ccà lu Re la porta hà di l'Infernū,  
 Vndi Acheronti viggħy aspru, e seueru,  
 E sbucca da l'umbrusu lagu Auernu)  
 Ch'apri la porta à lu caminu austru,  
 E mi conduchi à chyllu Regnu eternu;  
 Vndi riuija di lu Patri amstu  
 L'aspettu, da mia tantu disiatu.*

27

Illum ego.

*Per milli accisi xhiammi, e per mill' armi,  
 Sulu supra li spalli lu suttrassi:  
 Ne potti hosti nimica mai vietarmi  
 Lu scampu, benchi mortu in ci ristassi:  
 Procuraū səpri in mari, e in terra darmi  
 Saggiu cunsigghyu, e regula à li passi,  
 E cù mia sempri in li chyù graui affanni,  
 Fici chyù, chi putianu forzi, ed anni.*

Vl-

28

Quin ut te.

*Ulra, lu stissu, cù prigheri ardemi,  
Mi cumandau, ch'à li toi sacri porti  
Iuntu, ti supplicassi audiamenti,  
Chi d'illu, e chi di mia ti para forti:  
Ecati non t'hà postu i nutilmenti  
Tra ffi boschi d'Auernu, ò Diua, à sorti:  
Haij pietà d'intrambu, chi ben poi  
Fari, quantu t'è in guista, e quantu voi.*

29

Si potuir.

*Si potti Orfeu chiamari da l'infernu  
La sua Consorti, d'armunia aiutari,  
E riscattar Poluci nel Auernu  
Castori, cù vicenda immortalatu;  
C'bora acchyana lu Celu, hora d'l'internu  
Di l'umbri scindi: e Alcidi, e Teseu intra-  
A chi rigordu? In puru intrarci speru, (cu  
Comu di Gionu discendentu veru.*

30

Talibus orabat.

*Cù sì atti pregaua, e cù la manu  
Stringia l'Autari Enea pietusu, e mestu.  
La Vati a'l'bura dissi: O'gran Truiaru,  
Scisu di sangu Diuu, è manifestu,  
Chi Diti, benchi sia troppu luntanu,  
Sempri stà aperta, e sicci arriua prestu:  
Ma chi poi torni, e stà bell'aura scopra,  
Ccà importa la fatiga, e ccà stà l'opra.*

## 162 CANTVS ESTVS.

31 ---pauci quos.

*Ritornari illà supra à pocbi è datu,**Si hò à cui, perbuntati à Gioue è caru,**O à cui di l'auti Dei di sangu è natu,**O à cui miftrau valuri eccelsu, e chiaru.**E horribili fù locu, ed è intricatu,**Chius' è d'intornu; pr' horridu riparu;**Li spissi, e fulti silui, e lu circunda;**Di Cucitu l'infausta, e turbid' unda.*

32 Quod si tantus.

*Chi si tant'hai disiu, si tanta hai cura**Di sulcari dui voti l' undi Stigt,**E vidiri dui voti l'atra, e oscura**Tartarca stanza, e tu però t'affigli;**E voi suffriri tanta vana, e dura**Fatica, per sequiri li vestigi**D' Anchisi, tenili pinzeri attenti**A quantu dicu, ed baylu à la menti.*

33 ---latet arbore.

*Sacci, ch'in chista silua opaca, e fulca,**Chianta s'ascundi, c'hà li rami d'oru:**E stà menzu à mil'orbuli sepulta,**Sacratà à Giunu infernea amplu teforu;**Facilmenti si chyca, in valli culta**Chius' è d'un boscu umbrusu per decoru,**Ma non si dà, ch'à la tartarea porta**Iunga, cui s'aureu ramu non si porta.*

Pre-

CANTUS SESTUS. 103

mmob die 34 Hoc sibi.  
 Proserpina ordinau, chi st' aureu di unu  
 Sia 'ntrà l'Infernū ad illa presentata:  
 Dunca apri l'occhi in autu, e d'vnū in vnu,  
 St' arboli guarda, fin chi l'hai truatu:  
 Nè truncatu hauirai di st' arboli vnu  
 Ch'vn' autru equali non di sia spuntatu:  
 Chistu sdirra ma facili, sta chianca  
 Si vò lu fotu subito si scbianca  
 mmob die 35 8c ---- aliter non.

Pirch' autramenti in nisciun tempu mai  
 Cù duru ferru, nè cù brazzu arditi  
 Truncarlu, ne scbiantari lu purrai,  
 E tu ndi sintirai dolu infinitu:  
 Ed ultra vn' autru casu sapirai  
 Atia naschsu: Iaci in chistu litu  
 Insepultu l'amicu: e ben, chi facci  
 L'infamia, ch' à l'armata ti procacci  
 mmob die 36 D'un consulta:

Mentri verchi consulti, e stai pendenti  
 Supra la nostra immaculata sogghya,  
 Procura di l'amicu tò dulenti,  
 Chi lu corpu di terra si cum boggya:  
 E ne la sedia di li soi parenti  
 Sepulcru c'irghi cù pietusa voggya  
 E per farci sti primi purgamenti,  
 Pecuri niuri auci di incuntinenti.

Sic demum.

Cussì poi vi lirai li campi Elysi,  
E li Regni, negati à li viventi.

Dissi, e taciu di lu bon vecchyu Anchisi  
Enea, e là vucca oppressi immantinenti  
Lassandu l'Antru, tu caminu pris;  
Cù l'occhi basci, e in vulnu macilenti  
Di ccà, di llà pinzaudu à li futuri  
Presagi j'arti soi tanti sciaguri.

38 -- cui fidus.

A cui lu fidu Acati in compagnia  
Li passi, e li pinzeri cumpartendu,  
Minutamenti l'vnu à l'autru ya  
Di la Vati li ditti repetendu.  
Qual'amicu è insepoltu? & in thi via  
Si troua? e in mari l'oochiu riungendu,  
Scopri l'amicu sò Misenu, à corru  
Miseramenti in sicca plaia absorta.

39 Misenum.

Misenu d'Eolu figghyu: chy à prestanti  
D'illu non fù, per eccitari auteru  
Cù la sua Trumba l'armi risunanti  
Di Marti à la battaghya aspra, e secura:  
La trumba, e l'hasta upravu, d'Etturi ina-  
L'armi siquiu: ma poi, dà Achilli feru  
Etturi aucisu, elessi per Signuri  
Enea, d'Etturi puntu inferiari.

Ma

40 Sed tum forte.

*Ma all'hura, mentri à casu ribumbandu  
Trà l'undi ya la brogna, e à ria tinzuni  
L'auti marini Dei, folli, eccitandu;  
Arsi d'inuidia l'emalu Trituni:  
Ed al'Eroi fortissimu sunandu  
Detti (s'è cosa à ridiri) prigiuni  
Trà l'aspri scogghy, e trà li chyù profudi  
Voragini d'irati, e perfid'undi.*

41 Ergo omnes.

*Ogn'vnu adunca mestu, e lagrimusu  
Stà 'ntornu à lu cadaueru fremendu,  
Precisamenti Enea, l'Eroi pietusu  
Ta di la Vati l'ordini exequendu:  
Chyangendu, lu Sepulcru suntusu.  
E l'Ara vannu d'Arbuli spingendu:  
E ne li fulti boschi, e silui austcri  
Intranu, alberghi di l'antichi feri.*

42 Procumbunt.

*Cui Pini atterra, e cui l'annusi, e duri.  
Frassani trunca, cù pisanti accetta:  
Cui lu Rhinulu tagghya, e cui la scuri.  
Opra, e la Quercia trunca abbasciu ietta:  
Rotanu l'Ulmi per la silua oscura:  
Enea trà l'autri primu à tutti affretta:  
Esorta li cumpagni à la grand'opra,  
Ed egualmenti li stiss'armi adopra.*

E 5 E frà

43 Atque hæc.

*E fra se stissu ancora discurrendu,  
Và cù l'intentu di duluri astrittu:  
E l'occhi à la gran silua riuulgendu,  
Lu cori exala, acerbamenti afflittu:  
Và li prigheri in menti dispuñendu:  
Ed à lu fini; vistusi costritu,  
Cussì prerumpi, e manda di lu cori  
A là vucca sti preggi, e sti palori.*

44 Si nunc sc.

*S'hora s'hu boscu, e sta gran silua (dissi)  
Di fului rami, cd umbri horrendi chyna,  
A cui filicimenti discuprissi  
La rama d'oru nobili, e diuina?  
Misenu, ah! già di quantu ndi predissi  
Dit'ia la vati profetau 'ndiuina.  
A pena chistu Enea profersi, quando  
Dui palumbi cumparsiru vulandu.*

45 Ipsa subore.

*A la presentia sua tra un virdi locu  
L'ali pusaru li palumbi austeri:  
Vndi lu grandi Eroi scorri frà pocu,  
Ch'eranu di la Matri a'celli veri:  
Chi mi siati in guida, eccu u' inuocu,  
(Dissi) si fannu via l'auri liggeri  
Per lu gran boscu, vndt la ricca frunda  
Fà, chi la pingui terra umbra nascunda.*

E tu

46 : ----tuque o.

*E tu mia sinta Matni in chistu passu  
 Dubbiu su nun nigar mi almu confortu:  
 E cussì dite, eccu firmau lu passu,  
 Li palumbi osservandu l'occhju accortu:  
 Cussì vidia, chi si facianti arrassu,  
 Pascendu quantu pozza haurri scortu:  
 La vista à l'ittu d'un'acutu sguardu  
 Vndi yanu cù volu lento, e tardu.*

47 Indevbi.

*Poi iunti à la voragini, vndi exala  
 Fituri Auernu, e fumi denzi, e misi.  
 Ogn'una s'alluntana, e batti l'ala,  
 Schifandi l'atri globi, horridi, e tristi.  
 Poi l'una, e l'altra ducimenti cala  
 Per l'aura leui, e scindiri sì visti:  
 E ne li sedi sei, tantu bramati,  
 D'un autu dupplici arbulu assittati.*

48 Discolor vnde.

*Vndi d'intrali rami risplendenti  
 L'aureu caluri dapplicatu inunda:  
 Comu à li silu à lu chyù vermialgenti  
 Virdiggià nona una viscusa frunda:  
 Non si simina st'arbulu recenti:  
 Ma l'auta, etunda quereia ricircunda,  
 E soli ne li boschi, o silui oscuri  
 Scuprirsi à lu gialpusu aureu culuri.*

49

Talis erat.

Tal'era l'aurea specie fründiggianti,  
 Chi supra l'Ilcí opaca si crialua:  
 Cussì la foggbya si rindia sunanti  
 A l'aura, chi à intornu l'agitaua:  
 Subitu Enca la piggbya, e anbelanti,  
 Graui, cussì com'era, e chi pisaua,  
 La strunca, e di la Vati à l'aureu tettu  
 La porta cù ineffabili dilettu.

50

Nec minus.

Nè mancu in chistu mentri era lu chiantu  
 Di li Troiani, per Misenu mortu:  
 E l'ulti honoranzi hauianu in tantu  
 Fatti à lu corpu sò, trafittu à tortu;  
 Gran Pira irghinu in prima, e d'ogni cā-  
 Tissutu è di Cipressu, Arbulu smortu:  
 E d'ananti, e d'arreri, e da li lati  
 Di grassi Tedi e arboli tagghyati.

51

decorante.

Lu decora di supra arma fulgenti,  
 Autri à li vasi accostanu lu focu,  
 E fatta l'acqua poi cauda, e vugghyenti,  
 Cci lauanu lu corpu à pocu à pocu:  
 Cussì friaddu com'è, subitamenti  
 Li membra vannu vntandu in ogni locu,  
 E conformi l'usanza riquidia,  
 Lu corpu di Misenu si chiangia.

Ne

52 - tum membra.

*Ne la catastà poi lu corpu chiantu,*

*Cù la sua vesti cognita cupreru:*

*Partì suttintra à lu faretru sanctu*

*(Offitiu, e ministeriu aspru, e seucru)*

*Parti, voti li spalli, d'ogni cantu*

*Li Faci sotta ad abruxari vneru,*

*E vasi d'ogghiu, e cibi, e duni, e incensi*

*A l'usu antico tutti foru accensi.*

53 Post quam.

*Poi chi foru li cinniri caduti,*

*E l'atri xhiammi da l'intuccu spinti,*

*Lauaru li reliquijs uccinniruti*

*Cù vina da l'incinniri distinti:*

*Corineu (in vasu brunzu ripunuti)*

*Li ricolti reliquijs ed indistinti)*

*Tri voti intornu intornu circundaua*

*Li soi cumpagni, à cui fittu guardava*

54 Spargens rorc.

*Poi cù poc' acqua cristallina, e vika*

*Tri voti à stizzatenu li spruzzaua,*

*E cù una rama di filici Aulinu*

*Aspergendo li corpicci purgaua:*

*L'Eroi guarda d'intornu, e non li prima*

*Di l'alma paci, e fittu li guardaua:*

*E cù noui sermuni coi dicia:*

*Vale, ogn'unu si parta per sua via.*

Ma

## 110 CANTV SESTV.

55 At pius.

*Malu pietu su Enca, data la paciu, iu s'V.*

*A Misena erigiu d'auteri marina.*

*Vn gran sepulcru, e supra se cumplaci.*

*Farei sculpini auteramenti d'armi.*

*Armi, cari à l'Eroi digni, e veraci,*

*Chi l'una annūzia in guerra horridi car-*

*L'autra, chi tagghia l'onda d tutta fretta:*

*E sunnu'ntrābu ù Rimu, etma, Trubetta.*

56 Monte sub

*Sutta un munti sublimi, eid clementi.*

*Lu sepulcru inauzan per sua memoria:*

*C'bora munti Misenu è derinatio.*

*Da l'autru mortu, per sua fama, e gloria:*

*Sarrà per l'uniuersa celebratu.*

*E d'illu ristirà viva la storia:*

*E ristirà lu sò nomu supernu.*

*Per infiniti seculi in eternu.*

His actis.

57 E fattu chistu, Enca tostu incumenza.

*L'impostu à fari di la Vati, e Dia:*

*Era à ssu tempu una spilunca immenza,*

*In cui vasta voragine s'apri:*

*Lagu niuru, atra filua, opaca, e denza:*

*La circundava, e da la vuccascia:*

*Per fina in Celu un pestilenti xhiatu,*

*Chi nullu auccellu impuni cci bà passata;*

Vudi

CANTVS SESTV. 111

58 Vnde locum.

Vndi stu locu oscuru, e puzzulenti,  
Dali Greci Antru Auernu era chiamatu,  
E prima quattru Ienchi incuntinenti  
Yosi Enea, chi cci hauissiru purtatu,  
Cù li schini di pilu nigrigenti  
Cussì la Profetissa riunltatu  
Vinu à li frunti, scippa' ntrà li corna  
Lu pilu longu, chi la frunti adorna.

59 Ignibus Imponit.

Supra li sacri fochi li riponi  
Per primu sacrificiu, e primu bonuri:  
Poi d'invocari ad Ecati proponi,  
Potenti in Celu, e in li vast'antri oscuri:  
Autru à li Ienchi li cantelli opponi  
A li guli, e li stanna, e chìllu bumuri.  
Sàguignu accogghi, e metti iu tazzi gràdi,  
E nulla stizza sindi perdi, ò spandi.

60 --- ipse atri.

Firisci Enea cù lu sò propriu brandu  
L'agnella niura flebili, o tremanti,  
Di li furij à la matri consagrandu,  
Ed una vacca sterili, e infruttanis  
E chista di poi v'à sacrificandu,  
Proserpina, à ta tua deità prestanti,  
Ed à lu Rè di l'oscurusu infernu  
Ari notturni spingi, e focu eternu.

E li

*E li carni dapoi solidi, e schetti  
 Di li Tauri, ammazzati in chillu locu,  
 Subitamenti ad abruxari metti  
 Supra li braxi di l'ardenti focu:  
 E li visceri poi purgati, e netti  
 L'infundi, e li cundisci à poc' à pocu:  
 E mentri vannu trali xbiammi ardendu,  
 D'ogghyu grassu li và spissu spargendu .*

*Eccu à li primi alburi, à l'antri vndusi  
 Febu scopri li rai nell'orienti,  
 Bramala terra, e tremanu l'umbrusi  
 Boschi da l'imu à l'autu chyù eminenti:  
 E paria, chi li cani furiusi  
 Latrassiru cù abbay aspri, ed ardenti,  
 Per chilla oscura, e tenebrusa via  
 A la cumparsa di l'infernea Dia .*

*La Sibilla gridau: Stati profani  
 (Cù vuci formidabili, & atroci)  
 Da chistu Boscu in parti chyù luntani,  
 Si la vostra presentia offendì, e noci:  
 Tu fà la strata Enca, stringi à li mani  
 Lu Brandu, e fà cor' asperu, e feroci:  
 Ccà ti bisogna l'animu, e l'ardiri ,  
 E la forza, e lu pettu, e lu vuliri .*

CANTU SESTO. 113

muſudifis / 64 Tantum effata.  
Hauendu dittu chistu, e di fururi  
Chyna; trasiu ne lu vast' antru apertu;  
Enea sequi la scorta, e la timuri  
Bandisci, ch'in se ſtiffu hauia ſcunertu  
E per chill' atri lochi, e ſtanzij oſcuri,  
Vndi non s'axxhialu caminu zzertu.  
Va inanti la Sibilla, attalchi ſequa  
Enea la ſtrata, e li ſoi paſſi adequa.

65 uT Dij, quibus.  
O Dei, chi ſupra l'almi imperiu hauiti,  
O tacit' umbri, o Caos, o Flegetonti,  
O lochi, vui, ch'ottenebrati ſiti,  
D'ofcura noſti, e turbida Acheronti;  
Licit' hora mi ſia, vui cunciditi  
Aiutu à mia, per diri arditu, e pronti,  
Quant'hau viftu, e ſcopririi à lu Mundu  
Lu globu ſutterraneu, atru, e profundu.

66 Ibant oſcuri.

Tanu per lochi oſcuri, e tenebrati  
Di ceca noſti, à li palazzi intrandu  
Di Dite, vndi vacanti, e ſpaziuſi  
Regni, tenebri, ed umbri rifeuntrandu:  
Comu tra Silui, vnd'hà li rai naſciuti  
Incerta Luna à un caminanti errandu,  
Chi Gionti in Celu, ecca nocturnu horrari  
Cci ammuccianu la luci, e lu culuri.

ELA CANTO SESTO

67 ad Vestibulum.  
Supra l'entrar di l'inferea porta  
Stà cù lu chiantu la concienzia ultrici,  
Cù la stanca vecchizza, e cù li smorti,  
Temer, e infermità troppu inflicti:  
Cù la disformi infirmità la morti,  
Terribilità la vista, e li nimici non finiti  
Fatiga, e fami, e li soi ingundi vogghi (ghi).  
Chi l'ona abbraccia, e intrà li facci accogliendo imp.

68 Tum consanguineus.  
Lu sonnu c'è, parenti di la morti,  
E li deruersi gaudij di la menti,  
E attrauisata nel horrendi porti  
La mortifera guerra, impia ali genti.  
Di li fani jè la stanzia austera, e forte,  
Trà na grutta ferrata, e l'indementita  
Discordia, c'hà la trizza intorni una cinta  
Di serpi, e disanguigni bendì cinta.

69 dd In medio.  
Hà ne lu mezu un'ulmu opacu, ha grandi  
L'annusi rami, e iunginu à la fogghya,  
In cui lu vulgu cridi, chi si spandi  
Di li sonni la sedi, in ogni fogghya  
Chiammuzzillati à vultu à uatti bandi  
Parri n se stissu, c'borridu s'accogghye,  
Di diversi mestri inuariati giri  
Di feri, in facci horribili à vidiri.

Ei

CANTV SESTV. 115

70 Centauri in.

Li Cētauri hannu stanzia in chilla intrata.  
E li biformi Scilli aspri, & atroci:  
Di forma Briareu centuplicata,  
Cù centu brazza intrepidu, e veloci :  
Llā stridi l'Hidra, e llā di xhiāmi armatu  
La Chjmera, e li Gurgani feroci:  
Cci su l'Arpij, la forma cc'è, cb'ingūbra  
Di Geriuni di tri corpi l'umbra.

71 Corripit hic.

Per gran pagura ccà si ferma Enea,  
Ed animusu la sua spata impugna:  
E fermu s'hauia postu nell'idea,  
Di fari cù li mostri horrenda pugna;  
Sila dotta cumpagna Vati, e Dez.  
Non fà, ch'illus'accorgia, e chi s'addugna;  
Chi sù tutt'umbri debili, e vacanti  
Di la forma di l'animi volanti.

72 Hinc via.

Di ccà sì varca à li tartarei spundi,  
Vndi Acheroni bà l'acqui niuri, e chyni  
Di fangu, e per voragini profundi  
Sgurga spumi furenti, e tristi arini:  
Ed vndi trasì di Cucitu à l'vndi  
La varca, e passa l'almi à li confini (tu  
Caranti impiu nucchieri, horrendu in tnt-  
Pallidu in vista, macilenti, e bruttu .

Lon-

## 116 CANTV SESTV.

73

---cui plurima

*Longa ha la barba, e di caniti j fulto,  
 E feru arduri d'intra l'occhi sblendis,  
 E da li spalli sordida, ed inulta  
 Vesti, appisa ad un grupp, sicci stendi:  
 C'un rimu stortu feri l'unda, e insulta  
 La ferruginea barca, e spandi, e appendi  
 La vela, e d'umbri lu sò lignu onustu  
 Varca vecchyu, ma forti, e Diu robustu.*

74

Huc omnis.

*Sù d'homini, e di donni in chisti riui  
 Multitudjni d'animi infiniti,  
 D'Eroi, chi foru illustri, essendu viui,  
 Di matri, e di non iunti à li mariti:  
 E di milli, e mill'autri almi, chi priui  
 Ristaru di li corpi, e disuniti:  
 Ed altri; ch'arsì ne li Roghi form  
 A la presentia ai li Patri loru.*

75

Quam multa.

*Quantu fogghi hannu l'alberi, à cui fannu  
 Friddu ventu ottunnali yri per terra:  
 Quantu Ascelli di mari sindi vanna  
 Per l'annu friddu à temperata Terra,  
 Tanti, pregandu, per passari stannu  
 Cù manu iunti à l'autra parti in terra,  
 Per finiri lu cursu tantu amatu;  
 Ed essiri lu primu à l'autru latu.*

Ma

## CANTVS SESTV. 117

76 Nauità sed.

Ma lu crudu Nuccieri hor' una imbarca,  
Ed hora un'autra à lu sò cauu lignu,  
Autri alluntana, autri li passa, e sbarca  
A l'autra ripa, hor' aspru, hora benignu:  
Enea à la turba, e motu di la varca  
Stupisei, e dici: O Lia, quali malignu  
Astru fà, ch' à sti xhi:mi horridi tanti  
Vegnannu turbi à scheri d'almi erranti?

77 Quidue petunt.

S'i almi vndi vannu? di? cù chi pretesti  
Sunn'autri da Carorti discacciati,  
E per chist' vndi poi liudi, e mestri  
Sunn'autri à l'autru litu disbarcati?  
All'hura cù palori anti, e modesti,  
E cù maneri digni, e multu grati,  
Breuimenti ad Enea formau sti noti,  
La veneranda antica Sacerdoti.

78 Anchisa Generate.

Natu di Citerea, d'Anchisi auteru,  
Di Cucitu eccu l'acqui, eccu l'undusa  
Stigia paludi, in cui si no chi veru  
Nisciun Numi iurari ardisci, cd vfa?  
Chisti, chi guardi, à cui lu grā Nuccieru  
Nega l'imbarcu in l'unda strepitusa;  
Almi sù di li corpi, chi non hanzu  
Sepulcru alcunu, e supra terra flannu.

Chil-

**C**hilli, chi sù passati à l'autra rina,  
**T**utt'hannu li Cadaueri sepulti :  
**E** à cui' imbarcari hora Caronti schiua ,  
**L**i corpi ancora in terra hannu insepolti:  
**E** loru carni, mentri si stà priua  
**D**' alma riposu, gaudirà st' inculti  
**L**ochi, errandu cent' anni, e poi finiti,  
**P**assirà nell'opposti anteri liti.

## 80 Constitit Anchisa.

**E**nea ferma li passi, e ripinzandu  
**D**i chisti l'impia, e dispietata sorti,  
**S**copri, mentri pietusu stà mirandu  
**L**i due, di Licìa di l'armata scorti :  
**E**levocaspi, ed Oronti intrambu erranda  
**P**er chilli campi macilenti, e smorti  
**C**hi partendu da Trvia in mari iratu,  
**N**auis, e genti summersi austru spietatu .

## 81 Ecce Gubernator.

**E**ccu si cci fà inanti Palinuru ,  
**P**ilotu sò, th'in Libia un pocu auanti,  
**Q**uandu li stilli cserua, e stà sicaru,  
**C**adi nell'undi soi sausi, e spumanti:  
**A** pena intratu in chillu abissu oscuru ,  
**C**h'Enea lu scopri yri mestu erranti:  
**E** in videndulu, primu da lu cori  
**S**ti pietrisi formau vuci, e palori .

Qua.

non s'irr 82 ---Quis te.

*Quali Dì ti summersi? Ah! sorti dura,  
Febu ogni euentu chiaru m'hà predittu:  
Sulu stu casu tò, sta tua sciagura  
Non mi fù d'illa in nisciun tempu dictu:  
Anzi chi tucehirissi à la bon' hora  
Italia, diffi: ed eccu hora lu dittu  
Fallaci, e lu cuntrariu eccusu vidi:  
Chist'è la sua promissa, e la sua fidi?*

83 Ille autem.

*Ma Palinurus subitu rispusti: (tua  
Mai Febu, o inni tu Enea, t'hau i ingan-  
Ne mai la Dia trà l'vndi mi nascisu,  
A lu timuni in guardia a unicinatu:  
Ma naugandu per li fluttu vndusi; (tua  
Nclu chyù megghyu cursu, e megghiu sta-  
Lu timuni, chi strittu in manu hauia,  
Sbiantatu già, precipitau cu mia.*

84 --maria aspera.

*Ma per chilli aspri mari hora ti iuru,  
Chi tantu non finti j lu danzu miu,  
Quanti chi lu tò lignu non sicuru  
Varcassi un mari timprissu, e riuz  
Senza guuernu, sutta celu oscuru,  
Senza timuni, dabitandu, ch'iu  
Da tia mancandi, tuttu in tia mancassi.  
E trà l'vndi insurgenti t'affundassi.*

Tri

85 Treis notus

*Tri notti, e iòrna da fer' Austrù spintu,  
 E da grā chioggia di ccà, e llà sbattutu  
 Da tantu mari superatu, e vinta,  
 Mi vitti quasi persu, ed aumilatu:  
 Lu quartu à pena supra un'onda spintu  
 Vitti l'Italia, e à pocu à pocu iutu  
 Era, natandu, à terra, & in sicuru  
 Locu d'un scogghyu camulatu, e duru.*

86 Ni Gens

*Si chilla Genti, dispietata, e fera  
 Non m'affautaua, e dava manu à l'armi  
 Cussì bagnatu, e carricu, com'era,  
 D'bumidi spogghi, iendu ad aiutarmi:  
 Cù l'ugni eccu m'abbrancicu llà und'er  
 Lu scogghyu chyù eleuatu, per saluarmi  
 Ma non ben canusciutu, si pinzaru  
 (Crudili)ch'era preda, e m'affautaru.*

87 Nunc me

*Hora m'hà l'onda, e mi ribatti, e gira,  
 E lu corpu lu ventu agita in portu:  
 Pregu, per quantu in Celu ardenti spira  
 Giucunda luci, e dà l'aura confortu;  
 Per la vita d'Ascaniu tò, ch'aspira  
 Agloriuss fatti, e per lu mortu  
 Anchisi, dammi rifrigeriu hormai  
 A tanti acerbi mali, à tanti guai.*

88 Aut tu mihi.

O l'estintu cadavaru suttterra,  
 (Tu, ch' à l'officiu chyù pietusu inclini)  
 Chi ne lu portu dila Velia terra  
 Si torni, truuirai ne li confini:  
 Llì stendimi la destra, ò tanta guerra  
 Talchi la mia miseria haia hormai fini :  
 Purtandumi cù tia per fina ad vndi  
 Lu caminu tirrai pri st' horrid' vndi

89 Aut tu si qua.

O tu si cc'd sta via, si la concedi,  
 E ti la insigna l'alma genitrici  
 (Pirchi nun eriu, chi tu metti pedi  
 Per l'vndi stigij, in xhiumi ardui, e infili  
 Senza aiutu diuinu) in leta sedi  
 Fa chi posa ritroui alma, e felici:  
 Attalchi per lu mancu in tali morti  
 Gauja riposi, e placidi conforti.

90 Talia fatus.

Dittu cossi: la Vatt eccu rispundi:  
 Stu desideriu e d'vndi nasci, ò stultu?  
 Vidira l'acqui stigij, e li profundi  
 Xhiumi di Flegetonti homu insepoltu?  
 Passirai, Palinuru, à l'autri Ipundi,  
 Si concessu non t'è pocu, nè multu?  
 Cessa li preghi, e lassa chi sperari,  
 Chi si pozza, prigatu, Diu mutari.

91

Sed cape.

*Ma ascuta, e quantu dicu hajj à la mentu,  
 Ch' à lu tò casu riu darrà confortu,  
 Chi, per prodigiu, vnti litoi genti.  
 Darrannu à l'ossa toi paci, e conortu:  
 Tumulu t'irghirannu autu, eminenti,  
 E lu to nomu da l'Occasu à l'Ortu  
 Si farrà eternu: stà letu, e sicuru,  
 E sempri hè da chiamarsi Palinuru.*

92

His dictis.

*Cù sti ragiuni, lu diluri internu  
 Discaccia da lu cori qualche pocu,  
 Chi la cognomu sò, per sempiternu  
 Sarrà ripostu in chistu propriu locu  
 Si ralligraru, n'happi cumentu internu;  
 Cussì dà Palinuru à pocu à pocu  
 La Sibilla, E Enea s'alluntanaru,  
 Ed à lu xhiumi n'trambu s'accuslaru.*

93

Nauita quos.

*Quandu Caronti in l'onda stigia mira  
 Stà gëti 'ntrà la boscu umbrusù, e fultu,  
 E chi lu passu a la gran ripa agira  
 Cuvertu d'armi; sindi sfegna multu:  
 Si vota à 'ntràbu, e chynu d'odiu, e d'ira,  
 Trà la sua stissa ferità sepultu,  
 Riprindendu cù barbari costumi,  
 Distu modu parlan di 'ntrà lu xhiumi.*

O tu,

94 Quisquis es.

O tu, sij cui si sia, chi lu tò passu  
 Vsi armatu suspingiri à sti spundi;  
 Vota: a chi veni? e di ccà fatti arrassu:  
 L'ubri, e lu sónu stazia hānu in chist'vn-  
 Stu locu è di sblenduri in tuttu cassu. Idi.  
 Ch'umbra nocturna, e oscurità confundi:  
 Ultrà ch'un alma, ch'è di corpu grani.  
 Nō lici hauri imbarcu à la mia Naui.

95 Nec verò.

Nè mi sù ralegratu, ch'insulenti  
 Alcidi in chistu lagu haia passatu,  
 E Tejeu, e Peritou forti, e potenti  
 Eroi d'eccelsu, e diuu parintatu,  
 Chi lu custodi Cerberu frementi  
 Chill'haia in forti vinculi ligatu:  
 Pirchi rubbari vosiru in effettu  
 Proserpina à Plutuni da lu lettu.

96 Quæ contra.

Breuimenti parlan l'Anfrisea vati.  
 Di tali insidi; lassa ogni suspectu:  
 Mandi da l'antru eternu impij latrati,  
 L'umbri attirrendu, Cerberu in effettu;  
 Proserpina à lu ziu tegna serbati,  
 Pudica semprì, limitaru, e lettus,  
 Ch'Enea lu piu, l'insigni in armi; à l'atri  
 Basci umbri scindi d'Erebu, à lu patri.

*E si nisciuna imagini tra tantu*

*Ti moni di pietà, stu ramu d'oru,*

*(Chi nascostu tinia suttalu mantu)*

*Canusci, à Giunn Inferna almu d'ccoru:*

*L'unxhiatu cori sicci placa intantu,*

*E taci, e chyù nō parla à ntrambu loru:*

*Ma la virga fatali in manu piggbya,*

*A cui rendi stupuri, e marauigghya.*

*Lu dunu venerabili ammirandu*

*(Da poi di tantu longu tempu vistu)*

*La puppa à la gran ripa ya vutandu,*

*D'un culuri ceruleu, e niuru misiu:*

*Di llà mult' almi ne li banchi standu*

*Discaccia via, cù vultu iratu, e tristu:*

*La puppa annetta, e ne l'autera barca*

*Lu grandi Enea cù la Sibilla imbarca.*

*La Gundula scruscia suttalu pesu*

*D'Enea, di iunchi, e spatlui intissuta,*

*Vndi per li fissari à l'impronsu*

*Mult'acqua di lu margiu cc'è trasucia:*

*Sani, e salui à lu fini eccu hà rimisu*

*L'inuittu Eroi, la santa Vati astuta*

*In terra senza forma, e ne l'oscuri*

*Alghi di ciniritiu, atru culkri.*

CANTV SESTV. 125

100 Cerberus hęc.

In gran Trifauci Cerberu ribumma  
Si i Regni cù lu triplici latratus,  
E si distendi nell'aduersa tumma  
Lu corpu, ultra ogni forma, smisuratus.  
In cui la vati vidi, chi s'assumma  
Mucchyu di serpi horribili, e spietatus,  
'Ntornu à lu collu; un'opulenta spandi  
Di meli, e di sonniferi vidandi.

101 ---ille fame.

Ilu assamatu, li tri guli aprendu,  
La sunnifera pasta s'agghyuttu,  
E ya la schina borribili vulgenu  
Supra la terra, e tuttu l'antru inchyu:  
Vassi Eneadi la porta impatrunendu:  
(Sepulta già la guardia,) e si partiu  
E passau cù pristizza à l'autra banda,  
Vndi l'acqua riciui, e non rimanda.

102 Continuò.

Subitu à prima intrata foru intisi  
Chianti, singulti, gemiti, e lamenti  
D'infanti, à cui la fauci impia recisi  
La vita, à li lor'animi innocentissimi  
E chilli in fascia acerbamenti aucisi  
In pettu di li soi matri dulenti:  
E sù à cantu à chiss'almi collocati  
L'animi, fauzamenti condennati.

103 OOR Nec verò.

Ne sù sti sedij dati senza sorti,

Ne senza giusto Iudici, e giustitia:

Poi chi Minossa esamina li torti

Nell'urna, e vidi vnd' intrala stultitia:

Chistu la multitudini di monti

Chiama à rettu consigghju, a la malitia:

Di loru vita criminà, e li fatti

Punendo và d'ogn'vnu, e li missfatti:

104 Proxima deinde,

Da qui chisti sunnu chyù vicini

L'afflitti, da se stissi in vita aucisi,

Chi la vita odiandu impij, e mischini

Stannu in silentiu miseri, e suspisi.

O quantu in chisti Eterei almi confini:

Da pouertà vorrannu effisi offisi,

E da trauagghju, à cui chiudi, e fa guerra

Di Stigi l'unda noui voti, e ferrà.

105 OOR Nec procul.

Si stendi pocu arrassu un campu, dittu

Campu di chiantu à l'iufili Amanti:

A cui nascundi atru caminu, e stritti:

Tra vasti oscurità, trà immenzi chianti:

E à cui consuma Amuri, e l'hà costritta:

Tra una Silua di Mirti, in mezu à tasi

Pinzeri, chi non mai da loro menti

Si sù appartati à sti infilici Genti.

106 His Phœdram.

Cà Fedra, Procri, Erifili scupria  
 Cu li soi, da lu figghiu hauuti, chiaghi:  
 Ed Euadne, e Pasiffe, e Laodomia  
 Trs per la campagna erranti, e vaghi:  
 Cà Cineu giuinietta si vidia  
 Masculu già, parendu, chi s'appoghi.  
 Lu facu, ch'in cangiaria hora procura  
 In chilla antica sua prima natura.

107 Inter quas.

Intra li quali, per la silua umbris,  
 Didu Fenissa ya d'intornu errandu,  
 Chilla, chi di recenti, e dulurusfa  
 Chiaga s'hauia lu pettu aperu amandu;  
 Tostu, ch' Enea per l'umbra tenebrusa  
 Si accosta; la canusci, comu quandu  
 Alcunu cridi vidiri la Luna,  
 Nascesti in aria, à cui la negghya imbruna.

108 Demitit lachrymas,

Sciosi dal'occhi amanti lu guirreri  
 Chiantu, a la vista di la donna amata,  
 E dissi: ohime, l'annunti j foru veri,  
 C'happ'iu di la tua morti sfortunata?  
 Didu infilici, cù mod'impj, e feri  
 Precipitasti cruda, e dispietata?  
 Dunca la causa iu fui, (peruersa sorti)  
 Cù la partenza mia, di la tua morti?

109 Per Superos,

*Per li Dei, per la Celu, e per l'Infernus  
Iuru (si nel Infernu habita fidi)  
Chi mai da tua per desideriu internus  
M'alluntanat cù vogghi aspri, ed infidi:  
Ma lu vuliri autissimu, e supernu,  
C' hora mi porta à sti tartarei lidi.  
Mistrinsi, ch'iu la tua reali sogghya  
Lassaffi, tantu contra la mia vogghya.*

110 ---nec credere.

*Non tratti mai, chi lu partiri miu  
Causa fussi per tua d'acerba morti:  
Ferma lu passu hormai, chi non disiu,  
Si non vidisti: und' hora ti trasporti?  
Sta vota su la m'è cuncessu, ch'iu  
Parli cù tia: Ma Enea videndu storti  
Li luci soi, mentri la sta guardandu,  
La cerca mitigari lagrimandu.*

111 Illa solo fixos.

*Illa vutata, tinia l'occhi intantu  
Fitti à la Terra, turbidi, & oscuri,  
Nè chyù si moui à sti sei muni, quanta  
Marmi di Pariu, d'silici aspri, e duri:  
Ma nimica si parti à stari à cantu  
Di Sicheu trà la Silua, e trà l'horruri:  
Di l'anticu Sicheu, spusu, ed amanti,  
Cumpagnu nell'amuri arduu, e prestanti.*

Ne

112

Nec minus

**N**è mancu Enca, da l'impiu casu offisu,  
*La sequita d'arrassu lagrimandu,*  
*E s'affliggi nell'animu suspisu,*  
*Chi si la vidi yri alluntanandu:*  
*E fina vndi lu fatu cci ha permisu,*  
*Di yri lu viaggiu siquitandu;*  
*Sequita lu caminu, e iungi vnd'era*  
*L'eccelsa Genti armigera, e guerrera.*

113 Hic illi occurrit

**T**rà chist' almi belligeri, Tideu  
*Cci occursi, e fù da Encà lu primu scòrtu:*  
*E poi l'inuittu Eroi Partenopei,*  
*E Adastru, in vultu macilenti, e smortu:*  
*Ne la Teucra s'incontra, ch'in lu reu*  
*Conflittu di la guerra arristau morta,*  
*Nobili Genti, e valerusa quantu*  
*Ogn'vnu fù in chist' autru mûdu chiantu*

114 --quos ille.

**S**i doli di vidirli trāmiscati,  
*E cc'incrisci di Glaucu, e di Medonti,*  
*Di Tersilòcu, e di li tri stimati*  
*D'Antenori figgbyoli arditi, e pronti:*  
*Chi Polibete sia, senti pietati,*  
*A Cerere sagratu, in Flegetonti,*  
*E chiansi a Ideu cù lacrimusi carmi,*  
*Cb'ancora hania in putiri carru, ed armi.*

115 Circūstant Animes

Frequenti à manca, ed à mādritta fannu  
 Circundandu ad Enea l'animi intornu:  
 Ne satisfatti restanu, nè fannu  
 Sulu à sta vista letu lu ritornu:  
 Stimaniu lu tardarci māncu dannu,  
 E lu yrci d'appreffu almu soggiornu:  
 Ed ogn'vnu d'intendiri hā disiu,  
 Chi causa à yri llà lu custringiu.

116 At Danaum

Ma quandu poi li Danai, auti guirreri,  
 E li squatri, chiù scelti intrà l'Argiù:  
 Vittiru d'Eneo'ntrà chilli claustri austeri  
 Cu l'armi ardenti in li Tartarei rini;  
 Inuittu sempri, e cù li vogghi auteris;  
 Timendu, comu quandu eranu viùi,  
 Ch'autri yanu à li Nau, altri a la Valli;  
 Cussì multi hora votanu li spallì.

117 ---pars tollere

Vulianu autri gridari, e da timuri,  
 Costritti, ecì niscia tenui la vuci:  
 E chillu incumizatu sò clamuri  
 A giudicari inuanu li riduci.  
 Deifobu, di cui già fù genituri  
 Priamu, in chistu locu si conduci  
 Tuttu deformi, e lacceru lu vultu,  
 Chi non si canuscia pocu, ne mulcu.

Li

118 --- manusque.

*Li manu ntrambu, e li mascilli hania  
 D'horribili firiti vulnerati,  
 L'auricchi trunchi, e senza nasu ya,  
 Cu dishonesti tagghi lacerati:  
 Lu scopri à pena, e bench' illu cupria  
 Li firiti crudili, e dispietati;  
 Enca lu chiamu, e prontamenti dici  
 Chisti, d'auta pietà, noti d'amici.*

119 Deifobe armipotēs.

*Deifobu, di Priamu armipotenti,  
 Natu di sangu autissimu Truiaru,  
 Cui fù stu dispietatu, e sti inclementi,  
 Ch'a l'impiu stratiu tò stisi la manu:  
 Acui licitu, fù miseramenti (nu?  
 Fari a tua tali ultraggiu horrēdu, e stra-  
 Già la fama di tua, per quātu potti,  
 Tuttu mi ripartau l'ultima Notti.*

120 . --- fessum uasta.

*Chi stragcu à tanta stragi, à tantu dannu,  
 Trà l'aucisi da tua, senza ritegnu  
 Cadisti, e cù l'Argiuu, impiu tirarnu  
 Sfucasti prima un tantu iratu sdegnu:  
 La Notti, chi purtau l'ultimiu ingannu,  
 E l'estrema ruyna à l'arsu Regnu,  
 Tri voti à lu Rethen litu chiamai  
 L'alma à la Tumba vacua, ch'inauzai.*

*Lu nomu, e l'armi serbanu lu locu,  
 Ch'iu llà lassas dipinti, e lassai scrittu,  
 Ne lutò corpu mai multu, nè pocu  
 Vitti trà tanti, laceru, e trafittu:  
 Ne potti mai, partendumi frà pocu,  
 Dari sepulcru à lu tò corpu affitta,  
 E l'ossatoi ricopriri di terra  
 Materna, chi li nostri Aui rinserra.*

*Et allhura Deifobu rispusi:  
 Nenti, amicu, di fari hora ti resta,  
 Nè furu mai li vogghi toi ritrusi  
 Ne la mia sepultura atru, e funesta:  
 Tuttu bai pagatu, e al'umbri mci nascusi  
 La tua pietà sì fici manifesta,  
 Ma l'impifati mei, contrarij in tuttu,  
 M'bannu à tantu mal terminu i iduttu.*

*E lu delittu infami, e reprobatu,  
 Dignu d'esiliu, e bandu sempiternu  
 D'Elena m'bannu, immersu, etrasportatu  
 In tåtu mali, e in tåtu opprobriu internu:  
 Illa stu infami nomu bani lussatu  
 Cu miu nefandu vituperiu esternu:  
 Peichi ben canuscisti, e tu ben sai  
 La causa di li nostri cterni guai.*

124

Namque vt.

Poichi ben sai, chi trà alligrizzi amari  
 Stetti la Notti Troia consumandu:  
 Forz'è, chi t'hay troppu à rigurdari  
 Di stu gran casu acerbu, e miserandu:  
 Comu fù fatti à l'anti mura intrari  
 Lu Cauallu fatali, impiu sautandu  
 Ne la scuntenti, e m'sera Citati,  
 Grauidu in tutta di guirreri armati.

125

Illa chorum.

Ila, fingendu vn Choru numerusu  
 Di Frigij Donni, in autu radunati,  
 Vn sacrificiu auteru, e maestusu  
 Dissimulaua in tutta la Citati:  
 'Ntornu à vasti di vinu suntuosu  
 Si staua in mezu, e nmanu hanu allumati  
 Gran fochi, e di la Rocca auta chiamaua  
 Li Greci cù sti signi, chi cci dana.

126

Tum me.

All'hura iu né la stantia ritiratu,  
 Da graui sonnu, e da grān curu oppressu,  
 Gaudia letu riposu, addurmintatu. (su;  
 Supra d'un lettu, à la mia donna appres-  
 Vndi ristai strittissimu ligatus  
 Da sopuri sonni feru cù eccessu:  
 Ch'in tuttu è similissimu, e conformi.  
 A na morti suauì vnu cbi dormi.

L-

127 Egregia interea.

*L'egregia, in cantu, mia fauza consorti  
 Tutti l'armi nisciù forà lu lettu,  
 E lu miu brandu fidu, quantu forti  
 Da lu capizzu mj liuau in effettu:  
 A Menelau spalanca aditi, e porti,  
 E l'introduci à lu miu propriu lettu,  
 Penzandu, essiri l'opera importani,  
 A Menelau, sò derelittu amanti.*

128 Et famam.

*Critti forsi la macchia cancellari,  
 E la fama, à li casi impij commissi:  
 Ma cbi chyù tardu? a chi tantu parlari?  
 Traseru à forza à li mei stanzij stissi:  
 E si purtau cumpagnu, e fici intrari  
 Lu cunsiggyeri d'ogni mali, Vlissi.  
 Tantu malfattu compensati, o Dei,  
 (S'iu giustu pregu) à l'impij Greci, e rei.*

129 Sed te qui.

*Ma quali casu ccà viuu t'addusse?  
 Ti suspinseru forsi l'vndi infidi?  
 Fu vuliri diuinu? è ti condusse  
 Fortuna ria trà chisti horrendi lidi?  
 E in chisti lochi, vndi non mai rilussi  
 Febu, chyni di tenebri, e di stridi?  
 O quali ti mandau stilla molesta  
 In chista casa tenebrusa, e mesta?*

Tr

ET CANTUS SESTUS 130 Hac vice.

Tra sti ditti à vicenda, eccu l'Aurora,  
 Chi cù lu rosen carri bauia passatu  
 L'etereu cursu, e fors chi sì fora  
 Chyù tempu à sti discorsi consumatu:  
 Si no chi la cumpagnase Vati ancora  
 Ruprisi à Enea, chi vantu hantu tardatu:  
 E breuimenti da lui pettù fori  
 Manda sti vuci, e forma sti paroli.

ET CANTUS SESTUS 131 + Nox ruit Aenea.

Fay la notti, Enea, nui lagrimàndu,  
 In dcrnu stamu cunsumandu l'huri?  
 Stu locu va'dui strati diuisandu,  
 E sù (quantu difficili) sicuri:  
 L'unà và à la man ditta, e và guidandu  
 Di Plutuni à li mura eccelsi, e duri:  
 E per li proprij passi, e non diuisi  
 Mustra la stessa via li campi Elysi.

ET CANTUS SESTUS 132 + ---at laua.

Ma la man manca esercita li peni  
 Di l'impij, e manda à lu tartareu fundu:  
 Deifobu à l'incontra ab'non conueni,  
 (Dissi) mastriari à mia visu iracundu:  
 Gran varz à mia di partiri conueni  
 Per chilu locu horribibili, e profundu:  
 Và, gloria nostra, ed usa megghyu fati:  
 E dittu chistu, corsi li pidati.

To-

133 Respicit Eneas.

Tostu si vota Enea, discostu vn pocu,  
 Vndi sciuersi à lu sinistru latu  
 D'un munti à pedi in spaziusu locu  
 Palazzu, di tri mura edificatu:  
 L'onda di Flegetonti, ch'è di focu,  
 La cingi intornu, e rapidu, e turbatissima  
 Volgi gran sassi, e sassi à sassi vannu  
 Truzzandu, e sonu stripitusu fannu.

134 Porta aduersa.

Gran porta hâ incontrata cui lu colonnatum  
 Sustenta d'un finissimu diamanti,  
 Sicuru à guerra d'homini, e di fatu,  
 E di quantu cupriu Celu stillanti:  
 Sirghi di poi da l'una, e l'autru latu  
 Turri di ferru autissima, e costanti,  
 Vndi stâ cù na vesti insanguinata  
 Tesifone, guardandula assittata.

135 Vestibulum.

Notti, e iornu vigghyanti, eternamentu  
 Guarda sta porta, vndi confusi, e misti  
 Saudinu gridi, gemiti, e lamenti  
 Di l'almi tormentati iniqui, e tristi:  
 Cù duri ferri, e cù catini ardenti,  
 Pirch'ogn'una s'affanni, e si contristu:  
 Incatinati in sempiterna guerra,  
 Li ferri strascinandusi per terra.

Fir-

*Firmausi Enea, chi spauintatu intisi  
 Lu strepitu tremendu, e lu rumuri,  
 E dissu dimmi, o Virginì, li guisi  
 Di l'eccessi, e di l'impij peccaturi:  
 A chi sorti di peni sù rimisi?  
 Tantu chiantu perchi? tanta striduri,  
 Chi nesci fora ogni momentu, ogn'buru  
 Da lu Tartaru horrendu à l'aria pura?*

*Cussì la Vati subitu rispusi:  
 Truijanu, inclitu Eroi, non è decenti,  
 Firmarsi in chisti lochi aspri, e dugghynsi  
 Alma giusta d'Eroi, sempri clementi:  
 E quandu Ecati Dia sti voschi umbrusci  
 Mi consignau, sendiu supra intendenti,  
 La stessa Dia m'ammaistravu, m'instrusci  
 Di l'aspri peni, e in tuttu mi condusci.*

*Radamentu di Creta in chistu feru  
 Regnu Iudici rettu è supra postu:  
 Chistu fà cù turmentu aspru, e scuernu,  
 Chi lu delittu ogn'vnu scopra, e costu:  
 E quantu in terra ascusamenti vrderu  
 Li malu, e chi lu tinniru nascostu,  
 Tardandu lu pintirsi di lu mali  
 Fin'à l'estremu sò puntu fatali.*

*E di continu poi, ch'è publicata  
Impenitenti un'alma peccatrici,  
Cù la sinistra di serpenti armata  
Tesifone eccista vendicatrice;  
Chiama li soru, audiamenti irate  
A flaggellatela misera, e infelice;  
Striditu intantu, e s'aprinu di morti  
Da li cardini soi li sacri porti.*

140 --- cernis

*Vidi, comu in custodia la Chimera  
Supra la porta vigilanti sedi;  
E cù cinquanta vucchi, assai chyù fera  
L'Hydra mostru chyù borrenu und'hala  
Tartaru stissa, qantu chyù la sfera. (sedi)  
Celesti, d'undi nui d'autizza ecce di,  
Tantu, e due voti chyù, succa lu mundu  
N'autri due porti s'apri à lu profundu.*

141 Hic Genus.

*Ccà cc'è l'antich Germi di la terra,  
Li Titani da un fulmini atterrati:  
Ed à lu fundu Tartaru rinserra  
N'autri due corpi vasti, e smisurati:  
Due Gemini d'Aoi, c'borrenda guerra  
Contra Gioui formarun ardenti armati,  
Tentandu l'etra rumpiri cù proui,  
E di lu Regnu sò primari à Gioui.*

Vit-

## CANTO SESTO 139.

142 Vidi, &amp;c.

Vitti in turmenti à Salmuneu, ch'audacia  
 Tentau cù Gioi competentia equali.  
 Mentre li Tronu, ch'è nuntiu di paci,  
 Imitava, e li fulmini immortali:  
 Supra quattru cysceri, ardenti faci  
 Scutia per Grecia in attu triunfali:  
 E ne la Cità d'Elide vulia  
 Ch'ella bonuri, ab'è Gioi si divia.

143 Demens qui.

Pazzu cussì, chi simulatu hania  
 Currendu li corniferi caualli,  
 Li nimbi inimitabili, e singial  
 Li trona cù li concavi mitalli:  
 Ma Gioi onnipotenti non vulia  
 Fumi, à tedi à punirlu in fi s'oi falli:  
 Ma l'arshà un tronu, trà li negghi dcuzi  
 E li sbalzau trà s' altri grutti immenzi.

144 Nec non, &amp;c.

Titiu, à la gran matri generatu,  
 Llà 'nterra si vidia stari distisu.  
 Chistu tanta di terra hauia occupatu,  
 Quant'è di noni arati li comprisu:  
 Ecà un Vulturi famclicu, e spiccatu,  
 Cù pizzu aduncu hà eternamenti offisu,  
 Di l'immortali ficatu si pasci,  
 Chi neli pingui visceri rinasci.

*Di chist'isca si nutri, e ntrà lu pettu  
Cci habita ingurdù, e non dà posa mai  
Ali rinati visceri, e in effettu  
Lu rendinu famelicu chyù assai  
A chi di lamemoria fazzu oggetto  
D'Issiuni, e di Laficu li guai  
E di Pirotou, supra cui pendenti  
Suprasta un sasso horribili, e cadenti  
imp. 146 ---lucen.*

*Sblendiu in superbissimu apparatu  
E Menzi, e letti geniali d'oru,  
Supra cui laumenti e apparicchiai  
Coniitu di ricchissimu tesoru:  
La gran Furia, chi cocchinu, ha vietatu  
L'eccelsa menz e cù li manu loru,  
Perchi s'in zusa subiu, e gridandu,  
Li vò cù l'occhi ardenti spauintandu.*

*Ccà sù chilli, ch'odiananu viuenti  
Li frati, e cui battiu crudu, e feroci  
Lu Patri, e cui tradiu li soi clienti,  
E li ricchi auarissimi, & atroci  
Chi senza fari parti à li parenti,  
Tesori accumulauanu veloci:  
E la Turba grandissima di multi  
Ne lu medesmu Tartaru sepulti.*

## CANTV SESTV. 141

148

Quique ob.

L'ancisi in adulteriu, e li suldati,  
Ch'in guerra inguista vpraru ogni valuri,  
Nè timuri hann'hauutu impij, e malnati,  
Di rumpiri la fidi à lor Sgnuri:  
Tutti sù'ntrà st'abissu cundannati,  
Cu pena, equali à li commissi erruri:  
Ne circari, ch'iu dica li misfatti,  
Chi l'hannu in chista carzara suttratti.

149 Saxum ingens

Autru un gran sassu sempri intornu gira,  
Autru à una rota pendì, e stà trasfittu;  
Lla l'infili Teſeu si rimira  
Stari, comu starrà sempri in cunſtittu:  
Flegia trà l'umbri eterni, chi rigira  
Miserabili, mestu, e derelittu  
Tra chilli miser'animi gridandu,  
E cù sti ditti à tutti ammoniestandu.

150 Discite.

IMPARATI giuſtitia, e non ſprezzati  
L'anti Dei ſempiterni, ed immortali;  
Già chi ſiti da mia ſperimentati  
Ne li mei peni eterni, eterni mali:  
Per oru autru li ligi hà violati,  
Facendu, e diſfacendu: altri, li quali  
La patria hannu vindutu, e misa l'hannu  
Sutta lu Iugu d'impiu, e riui Tirannu.

Cca

151 Hic Thalamus.

Cà cc'è chill'impiu Patri, e scelerato  
 Chi la figghya stuprau porucrsamenti  
 Ecce, cui di Himineu lu diuietatu  
 Connubiu psau cù nou pudica mentis  
 Autru, chi multi hauia determinata  
 Sceleragini fari, è fù impotentis  
 Ed autri poi, chi sibannu sadisfacci,  
 Mittendu quantu era in potenzia in attu.

152 Non mihi.

Ed iu s'bausssi centu linguis, e centu  
 Pucchi, vuci di ferru auti, e sonori,  
 Non purria di l'eccessi, e lu turmentu,  
 La forma proferiri cù palori:  
 L'antica Vati dictu chistu attentu  
 Lu passu affretta Enea, (dissi) e fa corri  
 Via sù, camina, ed à l'infenia Dia  
 Lassa la rama d'oru, c'hai où tia.

153 Ciclopum.

Lu muru, già da li Ciclopi eretu, e  
 Iu viju, e spinti li furnaci auteri,  
 E li porti, di l'arcu à lu rimpetu,  
 Già distinti si vidinu, e sù veri:  
 Llà conueni l'autissimu precettu  
 Prontamenti offruari, e vulinteri,  
 Vndi vonnu, cb' in iungiri si metta  
 Lu dunu, cb' à à l'infenia Giunu spetta.

Dis-

## CANTV SESTV. 153

154 : : Dixerat, &amp;c.

Dissi: e per l'umbri di l'opaca via  
 Su à mezh cursu, e' mpresso di la porta:  
 Occupa Enea l'intrata, e si spargia  
 Di aqua recenti, chi virtu cci apporta:  
 Et à la porta in contra, à la gran Dia  
 Lassa la rama, chi da 'nterra porta:  
 E per l'ameni lochi di beati  
 Parteru, e perli boschi fortunati:

155 : : Largiar hic.

Ccà nel'aria chiù aperta, auri chiù ameni  
 Vesti lu campu di purpureu lumi:  
 E lora suli, e stulli almi, e sereni  
 Canuscinu à lu sò modu, e costumi:  
 Parti trà li gramigni, e li verbeni  
 Li membri esercitarisi presumi:  
 Parti iucandu à la palestra inclina,  
 Parti alluttandu 'ntrà la fulua arina.

156 : : ---Pars pedibus.

Autru applaudi à la danza: altri cantadu  
 Passanu l'huri placidi, e contenti:  
 E llà lu Tractu sacerdoti standu,  
 Cù longa vesti, parla espressamente:  
 In setti cordi hora lu plettru usandu,  
 Hora la manu, e in vuci differenti  
 Tocca li cordi, e in vaga melodia  
 Lu strumentu rimanda auta armonia.

Ccò

157

Hic genus

Ccà l'antichi Truiani, eccelsi Eroi,  
 Proli famusa, in mcgghyu tempu nati,  
 Ilu, ed Assarcu, e Dardanu, chi poi  
 Fundau la Teucra autissima Citati:  
 Ogn'unu à cantu hauia li carri soi,  
 Tutti vacanti, e l'armi soi in hastati.  
 Trafitti in terra, e li distreri errandu  
 Scioti, chi yanu l'herbi pasculandu.

158

---que gratia

Chillu internu dilettu, e chilla cura  
 Hanuta ad armi, à carri, ed à guirreri,  
 Essendu viui, e in dari la pastura  
 A li soi grassi, e lucidi curseri,  
 Li sequita vndi sù: cun illi dura  
 Lu stissu affetu fissu à lu pinzeri,  
 E duriracci in paci, e senza guerra.  
 Da poi di morti, e misi sutta terra.

159

Conspicit

Vd à man mäca, e à man dritta liscrupen  
 Autri, stisi per l'berba virdiggianti, (da  
 Trà odoriferi lauri componendu  
 Yersi, in laudi di Apollu in soni, e in catti:  
 D'vndi lu xhiumi Oridanu scurrendu  
 Nesci à la sfera supera triunfanti,  
 Et altri multi, chi suffreru in terra  
 Firiti per la patria, e morti in guerra,

Li

*Li Sacerdoti casti, e li Profeti  
Pictusi, chi d' Apollu hannu parlatu ;  
L'humiili, eli pirsuni mansueti,  
Chi d' arti, e di virtù s'hannu adurnatu ;  
Li ben fatturi giubilanti, e leti,  
C'hannu sempri li sui benificatu ;  
Talchi memori essendu, in tutti l'huri  
Laudinu à cui ci hà fattu tantu honuri.*

*Chisti, ch'in vita ben oprandu, foru  
Digni di laudi, sunnu circundati  
Di blanchi bendi in frunti, in mezu à loru  
Primu à Museu parlau la santa Vati :  
(Chistu, in mezu à gran turba, cù decoru  
Springi in autu li spalli sullinati)  
Almi felici, e tu bon Vati clettu,  
Vnd'haui Anchisi stavzit? vnd'hà riccttu?*

*Nui per vidirlu, l'acqui chyù profundi  
D'Erebu hauemu increpidi passatu.  
Ac cui Moseu cù breuità rispondi:  
Null'hà locu di nui determinatu :  
Boschi umbrusi habitamu, ameni spundi,  
Virdi campu, d'un Xhiumi abbiuiratu ;  
E si stu desideriu v'hà compunti,  
Viniti sù cù mia supra stu munti.*

*Facili v'aprirò dritta la strata:*

*E si partiu primu di tutti inanti,*

*E da lu munti in florida contrata*

*Campagna mustra vaga, e virdiggianti:*

*Poi l'autizza suprema abbandunata;*

*La Vati, Enea, e Mozeu passaru auanti:*

*E vittiru d'Enea lu patri Anchisi*

*Per chilli virdi, e ameni campi Elisi.*

*Chi guarda, in chyusa valli, di li soi*

*L'almi, di cui nel'autru mundu gira:*

*E cunimplaua di st'eccelsi Eroi*

*L'auti virtù, di cui fistanti ammira,*

*E chi sorti, e chi fati hannu, e di poi*

*Vidi, ch'vnd'illu Enea lu passu gira,*

*Curri, l'abbrazza, e chiangi, e forma in-*  
*sti vuci, tramizati cù lu chiantu. (tanti)*

*Vinisti puru? hà superatu, ò figghyu,*

*La tua pietà l'aspru caminu, e duru?*

*Di nouu fissu in tia tegnu lu gigghyu?*

*Ed iu ti parlu liberu, e sicuru?*

*Di fatu riu r'impisti ogn'impiu! artigghyu:*

*Già prediss'i lu casu tò futuru:*

*Lu pinzeri arcirtu, mentri pinz inda,*

*Ni preuidia lu tempu, comu, e quandu.*

166 ---nec me.

Nè fallisti, ò mia cura, e terra, e mari  
 Hai già cù gran pericula varcatu:  
 Ed iu t' accogghyu: abi troppu chi pinzari  
 Mi dasti, e troppu nd' arrestai turbatu:  
 Timendu non hauissi da' ncappari  
 In Libia, vndi hauissi ritardatu:  
 Lu fatali caminu, ch' iu predissi:  
 A cui rispusi Enea pictus, e diffi.

167 ---tua me.

La tua imagini à mia, cussì dulenti,  
 Ch' iu vitti in sonnu, e li toi ditti stissi  
 M'imposiru, prigandu strittamenti,  
 Ch' iu partiri di lla tòstu duuissi:  
 Partij, sù li mei Nauj à lu presenti  
 Trà lu mari Tirrenic, iu trà l'abbissi:  
 Dammi la destra, e lassa, ch' in effettu  
 Lu pettu min si stringia à lu tò pettu.

168 sic memorans.

Cussì parlandu, in chiantu diffundia  
 L'affettu à l'occhi Enea, figgbyu d' Anchisi:  
 Tri voti ad abbrbzziarlu l'india  
 Li brazza, e sempre in vanu ci li stissi:  
 La destra in fini stringiri vulia  
 Di la paterna imagini curtisi,  
 Ma in dernu, pirchi sparsi in un momètu,  
 Comu in sonnu ligeru auceilu, ò ventu.

*Instantie vidi Enea pocu in disparti  
 Vaga una silua, in stritta valle chiusa  
 Di virgulti sunanti, e la disparti  
 Placidus Lete cù la strata vndusa:  
 Và stu xhiumi à l' Elisi, e d'ogni partì  
 Scher'ba d'intornu d'almi numerusa,  
 Di populi, e di genti, chi vulandu,  
 Vannu l'aria à lu volu rintunandu.*

*Comu à li prati, in la stagioni estiuia,  
 Ne li iorna chyù leti, e chyù sereni,  
 Vannu à la preda in qualchi virdi riuia  
 L'api, trà varij xhiuri, e trà verbeni;  
 Ed vndi è sparsa alma rugiata, e viua  
 Di gigghi intornu candidi, ameni,  
 Di ccà, di llà senza quietu, ò scanpu,  
 Chi di susarru intonanu lu campu.*

*S'inhorrifisci subitu lu pettu  
 Enea, nenti sapendu di stu Riu:  
 E brama di sapiri, chi dilettu  
 Porta l'almi à sta ripa, e chi disiu  
 Rispondi Anchisi: l'almi, ch'in effettu  
 Pigghyrann' autri corpi, in lcteu obliu  
 Biuirannu di l'acqui in chistu xhiumi,  
 Lassirannu, per fatu, ogni costumi.*

CANTV SESTV. 149

172 Has equidem.

Veramenti gran tempn, ch'haiu vogghya  
Di ridurti à memoria, e di mustrarti  
Di li mei la progenie, e chi la sogghya,  
Italica inchyrà parti per parti :  
Attalchi tu, quandu lu fatu vogghia,  
Ritroui Italia, e d'illa bay gran parti,  
T'allegri, e sij sempri consolatu  
D'un Regnu tantu nobili truuata.

173 O pater, an.

Dunca, ò Patri, è da cridiri, (ridici)

Ch'un anima beata, & immortali  
Ripiggyra di nouu à li infilici  
Mandu lu corpu sò cadutu, e frali;  
Quali disiu di furia impia, ed ultrici  
Lu spingi à vita misera, e mortali?  
Rispusi. Enca, non stari chyù suspisu.  
E di tuttu ci detti interu auisu.

174 Principio Cœlū.

Sacci primeramenti, chi la Terra,  
Lu Celu, e li campagni aquei currenti,  
Lu globu di la Luna, e quantu afferra  
Di lumi, e li Titani Astri lucenti;  
Nutrisci interu spiritu, e s'inserra,  
Infusa per li membri, etereamentu,  
Ch'agita tutta la gran moli, e unita  
A lu gran corpu di lu Mundu, e vita.

175 Inde hominum.

D'undi lu genu bum innu, e lu volanti,  
 E quantu mestri copri bumidu lettus,  
 E l'amenti domestici, e l'erranti  
 Feri ch'in Silui, e in tanu hantu ricettu,  
 Viguri hantu di focu, e tutti quanti via  
 Sù comu semi di l'eterei tetti;  
 In quantu, ò non li tarda umbra mortali,  
 O membri suttaposti à varij mali.

176 Hinc metuunt.

Dicca veni, ch'ogn' unu hauitintur,  
 Disiu, dogghya, alligizza, ciuantu, e risu:  
 Nè tra lu corpu (carzara d'horrori)  
 A l'eterna billizza auza lu visu:  
 Di thyu, quandu cci manca lu sbiaduri  
 Vitali, e d'illu l'anima è dinisu;  
 Non perdi d'ogni macchia, e d'ogni pestis  
 Sià, ch'appartatu, ò liberi ndi restis.

177 --- penitusque.

Talchi è bisognu, ch'ad misfatti tali,  
 Di multu tempu in quantità crisiuti,  
 In varij specij, e modi diseguali  
 L'antichi enormità sianu punuti:  
 A ventu apertu paghi autru lu mali  
 Pendenti, autru nell'undi sepellutu,  
 Autru in xhiāmi, autru in bezzu, e tristi,  
 Ogn'unu chiangi li soi passioni. (ò boni

Di

Della semu mandati ad albergari  
 Li Campi Elisei, gratia non concessa  
 A multi, e stamu in chilli alberghi cari,  
 Fin chi lu tempu, e lu gran iornu cessar:  
 Poi lauata ogni macchia, e puri, e chiari  
 Fatti li sensi, nd'è trà l'alma impressa  
 Aura di focu simplici, e di lumi  
 Celesti, ch'abbellisci ogni costumi.

279 Has omnes.

Scursi mill'anni poi, li chiama Diu  
 In gran squatri chist' almi à Lete intornu,  
 Di cui biuendu, poi d'un longu obliu  
 N'autra vota riuijanu lu iornu:  
 E di nouu cù feruidu disiu  
 Dianu prestu principiu à lu ritornu;  
 Criscenducci la vogghya di truuari  
 Li corpi, vndi la stanzia hannu da fari.

180 Dixerat.

Cussi parlatu bouia l'antichu Anchisi,  
 E in mezu a lu gran Populu sunanti  
 D'almi, ad Enea cù la Sibilla misi  
 A un poiu, oppostu à l'animi distanti,  
 Vndi pozza in rett'ordini diuisi  
 Leyri, ed insignari tutti quanti  
 Li generusi vulti, ed ammirandi,  
 Chi virrannu à lu mundu illustri, e grandi.

G 4 Hor-

*Hor' audi, ch' tu dirotti breuimenti  
 Di la stirpe Troiana anta, e famusa  
 La nobili progenie discendentis,  
 D'Italici niputi glorijsa:  
 E ti dirrò cù chyù distritti accentis  
 La discendenzia autera, e numerusa,  
 Chi s'unirà à la tua: dirrò li fati,  
 C'hai da passari, à la futura etati.*

182 Ille(vides?)

*Vidi tu? chillu giuuinē appuiatu  
 Ad una simplicit hasta; Illu per sorti  
 Sarrà primu di l'autri auuicinatu  
 Di l'etereu sblenduri à l'aurei porti;  
 Siluiu, à l'Italu sangu misculatu,  
 Risurgirà di nomu, Albanu, e forth,  
 Chi Lauinia conforti, e genitrici,  
 Fattu Diu, ti darrà partu filici.*

183 Educet Syluis.

*In una silua Re, sempri signuri,  
 E patri diuirrà di multi Regi,  
 Da cui virrà la gloria, e lu sblenduri  
 In Albalonga à li recali segi,  
 Ccà si dilatirà l'almu valuri  
 Dilu Genu Troianu: Eroi chyù egregi;  
 E numerusi populi darrannu,  
 E sempri sta Città dominirannu.*

Vici

CANTV SESTV. 153

184 Proximus ille.

*Vicinu à chistu è Preca, autu sblenduri  
Di la Truiana valurusa Genti:  
Chill'autru è Capi, l'autru è Numituri,  
E chillu è Siluiu Enea, tò discendentis:  
Ti farrà chistu egregiu, e grandi honuri  
Ti rindirà lu nomu cternamenti:  
E in armi, ed in pietà farrà tò pari  
Si d'Alba baui li Regni à gouernari.*

185 Qui Iuuenes.

*Guarda quanta gran forza, e chi valuri  
S'ostenta in chilli giuuni pregiati?  
Ma l'autri, chi per gloria, cù sblenduri  
Sù di ciuili Querci ingiurlandati:  
Chisti irghirannu à tò perpetuu honuri  
Ne li munti chyù eccelsi, e chyù eleuati  
Namentu, Gabiu, e la Citati amena  
Di la superba, ed inclita Fidena.*

186 Hi Collatinas.

*E supra l'anti munti spingirannu,  
(Di pudicitia celebri, e di laudi,) Li rotti Collatini, e si farrannu  
Li mura soi cù fundamenti saudi:  
In breui tempu fora mandirannu  
Pumetia cù li vogghi pronti, e caudi  
Li Castelli di Bola, d'Inou, e Cora,  
C'hauirannu sti nomi, e non l'hann' hora.*

*Vltra di chistu Romulu di Marti*

*(Di l' Auu già rumpagnu gloriusu)*

*Ilia matri hanirà, c'hanirà parti*

*Di lu sangu d' Assaracu famusu:*

*Vidi, comu superbu spompa, e sparti*

*Dui pinnacchi nell' Elma maestusu,*

*E lu sò stissu patri, chi lu brama*

*In celu Diu, per meritu, e per fama .*

*Eccu l'inclita ROMA, ò figghyu auteru*

*Chi per virtuti, e meritu di chistu;*

*Si stindirà, pariggirà l'impèru*

*Cu li terri, chi Febu intornu hà vistu:*

*E lu sò ardiri agguagghyrà senaru,*

*Cu quantu in Celu hannu li Dei preuistu;*

*E pr' illu cingirà d'autu, e sicuru*

*Li setti colli soi superbu muru.*

*Per la proli sarrà Matri felici*

*D'eccelsi Eroi d'internu circundata:*

*Comu sì Bericintia, genitrici*

*Di li Dei, d'auti turri incurunata.*

*Trrà lu Carru sò pr' ogni pendici*

*Di Frigia, per tal partu consolata*

*Di tanti Dei celicoli potenti,*

*Da cui sarrà abbrazzata frittamenti.*

Vndi si vidirà Matri fecunda  
Di tanti figghi, e li Niputi soi  
Tutti Dei, tutti in Celx: alma, e giocunda  
Cumperirà trà tanti eccelsi Eroi:  
Achisti, à cui non è genti secunda,  
Volgi hora, figghyu, 'ntrambu l'occhj toi,  
Ch'iu di l'inuitu populu Romanu  
Tuttu ti mustrirò di manu in manu .

Cesari è chistu: guarda ad illu vnta  
Tutta di Giuliu tò l'eccelsa proli:  
A lu Celu chyù cara, e chyù gradita  
Di quantu copri la stillanti moli:  
Chist'è lu grand' Eroi, ch'essendu in vita,  
Da li fati bauirà quant' illu voli:  
Chist'è chillu, di glori j tantu unustu,  
Di semi di li Dei Cesari Augustu.

Di nouu introdurrà l'antigu, e veru  
Seculu d'oru in Latinu, vndi ch'inanti  
L'happi Saturnu: allarghirà l'imperu  
Supra di l'Indi, e di li Garamanti:  
Tantu s'auanzirà per l'Emissperu  
Di lu Suli, e di l'annu, e cussì auanti;  
Ch'ultra li stilli nostri, ultra lu polu  
Trrà d'Atlanti lu sò nomu à volu .

Trema à l'arriuu poi d'un tantu Duci  
 Per l'oraculi soi Diui, e cumpliti  
 La Meotica terra, vndi conduci  
 L'vndi lu Caspiu à li friddus Scitiz  
 E lu Nilu, vndi geminu riduci  
 Lu cursu in setti vuochi, sbiguttiti  
 Li genti lassirà chyni d'horruri  
 Di l'armi à lu gran strepitu, e rimuri.

Ne per lu Mundu Alcidi scursi tantu  
 Nè tali mai dominiu s'acquistau,  
 Benchi placau li boschi d'Erimantu,  
 E l'Eripeda Cerua suggiugau:  
 E l'Hidra risi tremibunda tantu,  
 Quantu esangui di l'arcu l'attirrau:  
 Ne Baccu cù li pampini summisu  
 Li Tigri bà per l'eccelsu munti Nisu.

Dunca dubiu sarrà, farremu esclusu,  
 Ch'à tanti fatti illustri non sia data  
 Chilla, ch'à multi eccelsi, c gloriusi  
 Gloria si diui, tantu meritata?  
 E chi farremu timidi, e ritrusi  
 In mettiri l'imperiu à la bramata  
 Tantu da tutti nui, quantu luntana  
 Ausonia, ed à la terra auta Romana?

**M**a cui sarrà st' Eroi, da nui distanti,  
 C' hauì d' aulina sacri insigni in manu?  
**C**anuscju à li capilli blanchigianti,  
 Ed à la varua, ch' è lu Re Romanu:  
**C**hi st' è Numa Pumpiliu, chi li santi  
 Ligi prescriuîrà miti, cd humanu:  
**V**inni da Curi, in curta terra natu,  
 Ed à lu grandi Imperiu destinatu.

**S**iquirà Tullu, ch' ogni nigghytusu  
 Eccitirà à triunfi non usati:  
**E**l armi risbiggħy andu furiusu,  
 La quieti turbirà ne la Citali:  
**A**cnu iattanti sequita bramusu  
 Di l'honoranzi publici, e priuati,  
**C**hi gaudi, e si ralegra summamenti  
 Di l'aura populari di li genti.

**V**oi tu svidiri, cù li Re Tarquini  
 Vindici à Brutu, primu Senaturi,  
 Chi (trà l'amissi Consuli Latini)  
 Fruttu hauirà di la spietata Scuri  
 Richiamirà li figgħy soi misċebini  
 Da noua guerra, e poi liberaturi  
 Di la sua bella, e cara libertati,  
 Darrà supplicij à li soi proprij Nati.

D'undi tal fattu à la futura genti  
 Diuulghirà, si farrà eterna istoria:  
 „ Chi vinci spissu, e si fa spissu ardenti  
 „ L'amuri di la patria, e di la gloria:  
 E li Dccij, e li Drusi armipotenti,  
 Digni di laudi, oggetti à la memoria,  
 E Camillu, chi torna aspru guirreri  
 Cù l'insigni acquistati, e li banderi.

Echilli dui pari animi, li quali  
 Stann' hora oppressi in ceca notti oscura,  
 Chi già tu vidi sblendiri cù equali  
 Armi di guerra dispietata, e dura,  
 Chi battagghi farrannu? e quanti, e quali  
 Stragi, turnandu in vita, à l'aria pura?  
 Quantu distruzioni, e quantu sorti  
 Di Guerri, di periculi, e di morti?

Da la Rocca Muneca, e da li ferri  
 Alpini virrà Cesari potenti,  
 E Pompeu currirà tostu à li Terri,  
 Ed à li squatri auteri d'Orienti:  
 Non aunizzati à li Ciiali guerri  
 L'animi, ò figghi, di la nostra Genti,  
 Nè di la patria in contra, ò in disaguri  
 Mustrati l'inuittissimu valuri.

202 Tuque prior.

E tu primu pirduna, tu, chi scisu  
Si di genu d'Olimpu autu, e supranu,  
Ietta li strali, ò sangu miu, c'hai prisu,  
Iettali hormai da la sfignata manu:  
Ch'illu, poi chi bauirà l'Aiculi misu  
D'intra Corintu insigni Capitanu,  
In Campidogghyu à gran triunfi sciotti  
Per l'Achei vinti agitirà li roti:

203 eruet ille.

Sfarrà d'Agamennuni Argu, e Micena,  
E di lu forti Achilli armi potenti  
Pirru, e bauirà la meritaca pena,  
A lu misfattu sò conuenienti:  
Vindichirà Troi' arsa, un tempu amena,  
E l'antichi Aui soi troppu dolenti:  
E da l'ingiuria sua, cussì proterua,  
Lu violatu Templu di Minerua.

204 Quis te.

Cui ti laffa in silentiu, ò gran Catuni?  
E cui, Cossu, di tua tacitu resta?  
Cui di li Gracchi, e di li due Scipiuni  
Non fà la gloria chiara, e manifesta?  
Sarrannu hormai sti gemini campiuni  
Dui fulmini di guerra, atra, ed infesta:  
E Fabritiu potenti essendu statu  
Pocu, e Serranu, chi laffau l'aratu?

Ed

## 160 CANTYSESTV.

205 Quo fessum.

*Ed vndi, d' Fabij, à mia straccu purtati?  
 Massimu, vnu si tu, chi ritardandu,  
 Ristituiscì à mia Regni, e Citati;  
 Vaia autru statui brunzei edificandu,  
 Perfetti, e sutilmenti laurati,  
 Chi para, chi già spiranu parlandu:  
 Ed altri, chi per certu sannu fari  
 Vulti viui di marmi singulari.*

206 Orabant causas.

*Mustrin'autri in orari magisteriu.  
 Diuinu, e nell'eccelsa Astrologia  
 Misurinu lu globu, e l'Emisferiu,  
 E di li Stilli incogniti la via:  
 Chi tu di l'Orbi à lu supranu Imperiu  
 Romanu regirai la Monarchia  
 Cù pacifica ligi, sulliuandu  
 L'humili, e li superbi annichilandu*

207 Sic Pater.

*Cussì parla ad Enea lu patri Anchisi,  
 E chisti à l'autri ditti và aggiuntandu:  
 Guarda li sfogghi insigni, e li diuise  
 Di l'armi, cù chi và Marcellu intrandu?  
 Cù chi simblanti, e in quanti varij guisi  
 Trà tutti l'autri soi si và inauzandu?  
 Chistu à cauallu in ogni graui insultu  
 Suspindrà d'Italia ogni tumultu.*

Sta-

208 Hic rem.

*Stabilirà suldatu inuittu, e francu  
 L'Imperiu à Roma debili, e cadenti,  
 Debellirà, distrudirà lu francu  
 Hosti ribelli, e l'Africanu ardenti:  
 Chistu, chi mai fù in guirriggiani staneu,  
 Appindirà à Quirinu, eroi vincenti,  
 Chisti terz'armi, comu appisi à Marti  
 Romulu, e Cossu à Gioni in autrà parti.*

209 Atque hic.

*E dissi all'bura Enea (pirchi vidia  
 Vn giuuni ligiatru, e macilenti,  
 E chi d'intornu lucidu sblindia  
 Trà l'armi soi furtissimi, e tagghyentis  
 Cù frunti poch allegra, e chi tinia  
 L'occhi vutati à terra fittamente.)  
 Patri, cui sarrà mai st'Eroi famusu,  
 Ch'accompagna à Marcellu gloriusu?*

210 Filius, an.

*E figghyu forsi chistu, discendentis  
 Di li nostri diuini auti niputi?  
 Chi stripitusi cumpagnij di genti  
 Cci sù d'intornu, in breui hora vinutis  
 Quantu similitudini evidentis  
 Scopri di l'autru in vulnu, e in la virtute?  
 Ma di lu capu intornu si cc'è misu.  
 Ria notti, chi cci ottenebra lu visu.*

• Cà

211 Tum pater.

*Cu l'occhi, trà li lagrimi annigati,*

*Rispusi Anchisi, l'anzianu santu:*

*O figghyu, di li toi malfortunati*

*La causa non circari di lu chiantu:*

*A pena hauirà vita, chi li fati*

*L'aucidirannu, ch' à campari tantu*

*Paririà troppu à la Deità suprana*

*Potenti la propagini Romana.*

212 Quantos ille.

*Quantu lu campu à la Cità di Marti*

*Mandirà chiantu: e tu Tebru famusu*

*Chi morti vidirai per chilli parti,*

*Passandu, und' è lu tumulu pumpusu?*

*Nisciun'autru Troianu hauirà parti*

*A sta spéranza, in fari gloriusu*

*Ad Iliu, e li soi genti pellegrini*

*A la posterità di li Latini?*

213 ---nec Romula.

*Nè in nisciun tempu la Romana terra*

*Si iattirà d'un tantu descendantu:*

*Ab fidi, ab pictà vecchia, ab destra in guer-*

*Forti, per atterrari ogni vincenti: (ra*

*Nisciunu à chistu, quandu l'armi afferra,*

*Impuni sicci incontra, e stà presenti,*

*O vaira à pedi à l'hosti, o guirriggianti*

*Pungia un distreri fermidu, e spumanti.*

Mi-

214 Heu miserande.  
*Miseru figghyu, abi si li duri fati  
 Mai rumpi, antru Marcellu tu sarrai :  
 Manu chyni di gigghi, à l'alma dati  
 Di lu Niputi: iu spargiroggiu hormai.  
 Virmigghi rosi, e tu st'accumulati  
 Duni, ed offizzij frali accittirai.  
 Cussì l'ampli campagni, e li païjji  
 Ieru videndu di li campi Elisi.*

## 215 Quæ postquam.

*E poi, ch' Anchisi happi ad Enea conduttu  
 L'vnu in vnu à sti lochi vinturusi,  
 Di la futura gloria accisu in tuttu  
 L'hà di li soi Niputi gloriusi.  
 Di li guerri insurgenti in fini instrantu,  
 Cci dimustrau li populi famusi.  
 Lauinij, e la Cità di lu Latinu,  
 E comu fuya, ò suffra impiu distinu.*

## 216 Sunt gemine.

*Lu sonnū hauì dai porti: una chiamata  
 Cirnea, d'vnd'hannu facili la sciusa  
 L'umbri veraci: e l'autra, chi dilata  
 La sogghya, in blancu auoriu rintissuta:  
 L'Infernei Dei per chista propria strata,  
 Da li grutti, vndi l'umbra è sepelluta,  
 Mandanu sutta formi diseguali  
 Li sonni fauzi in celu à li Mortali.*

Anchisi

*Anchisi, mentri sequita sti ditti,  
Manda fora lu figghyu, e l'alma Dia,  
Per la porta d'auoriu: e per li dritti  
Strati Enea lu caminu sò tinia:  
Sciu, s'imbarcau, li soi cumpagni vitti  
Di Gayta à lu portu, undi tinia  
Lu cursu: e da la prua l'ancuri graui  
Ietta, e in lu litu posanu li Nau.*

Lu fini  
di lu Settu Cante.

(S) + (S)

DI LV SETTIMV LIBRV  
 DI  
 L'ENEIDI DI VIRGILIV.  
 Tradotta  
 IN OTTAVA SICILIANA  
 DA  
 DON TUMASI D'AVERSA,  
 e Castrunouu.

Argumentu.



*Caietano*  
 Nea sepelliu Gayta, sua  
 nutrici: e da lu nomu  
 d'illa chiamau chillu  
 locu, Gayta. Poi passau  
 vicinu di li stazij di Cir-  
 ce; e cù bon ventu in-  
 trau nella fogia di lu Tebru: e passandu  
 chyù d'intra contr'acqua, arriuau nelli  
 paysi Laurentu. Lià hauédu intisu per li  
 paroli d'Ascaniu, chi chilla cùtrata era  
 sua

sua per ordini delli fati; mandaū centu  
oraturi allu Re Latinu, signuri di chillu  
payſi, à presentarci alcuni regali di sua  
parti, & à dimandarci locu, vndi pozza  
edificari vna Cità : Latinu intifa beni-  
gnamenti l'ambasciata, vltra di quantu  
l'hauianu dimandatu, voluntariamenti  
ci offersi Lauinia sua figghya per con-  
forti ad Enea, la quali per l'oraculi di  
Faunu sò patri, e per li risposti di l'in-  
diuinu, hauia commissioni di maritar-  
la cù straneri. Giunù in chistu mezu,  
hauendu per mali, chi li cosi di li Troia-  
ni passassiru felicimenti, chiamaū Alet-  
tu da l'Infernū, perchì disturbassi la pa-  
ci: la quali prima inchyu lu pettu d'  
Amata, donna di Latinu, e poi di Tur-  
nu di l'Infernali furij, poi si riuitau al-  
li giuuini Troiani, li quali hauianu all'-  
hura peruenuti alla caccia, mettenduci  
d'auanti vn mansuetu Ceruu, multu ca-  
ru à li figghi di Thirreu, guardianu di  
l'armeni Reali, & hauendulu Ascaniu  
cù na savta firutu, li villani datau mani  
all'armi, assautaru furiosamente li Tro-  
iani: nelli quali tumultu morsitu Al-  
muni, figghyu maiuri di Tirreu, e Gale-  
ru

ru !u chyù riccu burgisi di chilla Terra,  
 li quali esfendu purtati morti nella Città;  
 Turnu, & Amata istigaru à Latinu,  
 chi muorissi la guerra , e vendicassì  
 cussì grandi ingiuria. Ma non putendu  
 lu Re farlu, ricurdandusì di li fati , e di  
 la lega fatta ; cù li Troiani non vosì vi-  
 niri à la guerra. Giununi apriu li porti  
 di la guerra. E vinni in aiutu di Turnu  
 Mezenziu cù Laufu sò figghyu: e Auéti-  
 nu, figghyu d'Erculi, e di Rea, Catillu, e  
 Cora frati di Tibuttini: Camilla döna di  
 grän valuri, e mult'autri, di cui lu Cata-  
 lagu và scrittu in fini di lu libru.

## A V T R V A R G V M E N T V.

*Tandem.*

Piggya lu Teucru Italia, e le taméti  
 Accotu, funda la Città moderna:  
 E Giunu chiam'a Alettu incuntinenti  
 Da l'antri oscuri di la stanzia inferna,  
 Dà l'armi in manu à l'vna , e à l'autra  
 La furia, figghya dila notti eterna (gèti  
 Turnu d'armi, e di gèti, attia la guerra.  
 Tutta intornu munia per l'alma terra.

I Tu quoque.

**G**aeta, ancora, tu d'Enea nutrici  
 Fama eterna à sti lidi, in morti, ba-  
 Ed hora l'bonur tò serba filici (dath)  
 La stanzia, l'ossa, e lu tò nomu grath-  
 Ene la grandi Esperia, accogghytrici  
 Di glorijs (si cc'è gloria, c'ha giuuatu  
 A morti) in tua l'accrisci, in tua resulta  
 Maiuri, nel Italia hora sepulta.

2 At pius.

Ma lu Truijanu piu, finitu bauendu  
 L'esequij, e lu sculptru futtirratu,  
 Conformi à l'usu, e placidu videndu  
 Lu mari (già lu portu abbandunatu)  
 Tira in autu li vili, e chilli aprendu,  
 Li spandi à l'aura di notturnu xhiatu;  
 Nè la candida Lhna si cci ascundi,  
 Ma futta li soi rai tremanu l'undi.

3 Proxima

Nadinu la Circea, Terra vicina  
 Di la figghya di Febu, undi dimura  
 In riccu e fultu boscu, e cù diuina  
 Yuci rintona la gran silua ogn'bura;  
 Nè l'aurei tetti d'ardiri non fina  
 Cedri odorati à la chyù ntti oscura;  
 E di l'argutu pettini li noti  
 Rimanda di la tila, chi percoti.

Di

4 Hinc exaudiri.

Di ccà s'audinu gemiti, e l' trati  
 Liuni, trà li vinculi nuiusi  
 Stridenti, in farsi notti, e l' ululati  
 D' Vrsi feroci, e di Cinghiali birsuti:  
 E ne li cani soi, per varij strati,  
 A forma di gran Lupi scanusciuti,  
 Chilli, cui Circe d'homini trasforma  
 Li corpi cù herbi in bestiali forma.

5 Quæ ne mostra.

Nettunnu poi, pirchi li pi j Truiani  
 Dà sti porti s'appörtinu dugghyusi,  
 Cù duci aura li spingi, e fì luntani  
 Da li viluppi soi, tantu nuiusi:  
 Lu Suli in tantu cù li rai suprani  
 Si ya spingendu per li campi vndusi,  
 E supra un carru in lu rusatu velsu  
 L' Alba aurata splindia lucida in Celu.

6 Cum venti

Quandu quietau lu vencu ogni riguri,  
 E fermu stava l' urgugghusu mari,  
 Battì a forz i li rimi, e cd pocu huri  
 Iunsi, undi fulta una gran Silua appari:  
 Enea dal' undi vidi cù stupuri  
 Dintra lu voscu, rapidu sbuccari  
 Lu blu du Tebru, xhiumi aplu, e amenn  
 Tra l' arippisu Mari sò Tirrenu.

17 -- varię circumque.

Varij supra li Sibù, e d'ogni tordu  
 Tanu à volù fgrizzandu audi. Augalli,  
 Aunczzi à fari llà letu suggiornu,  
 Camu ripi chyù floridi, e chyù bell:  
 Lu cui cantu indulcia l'aria, e fu iornu;  
 Quandu Enea cumandau, chi li vattelli  
 Li prui torci anu à terra, e ienu tutti  
 Leti, ad intrari in obillj, opachi flutti.

8 Nunc age qui.

Calliope, borsu lu cuitirò lu statu  
 E li Re di l'antica Esperea Terra,  
 E quandu lu straneru parentatu  
 L'Ausonijs ripi cù barma afferrata  
 Ripetinò cù modu antu, e prigiatu  
 Li moti primi di tanc'aspra guerra:  
 Tu Dia, tu Santa Vati alma, e benigna,  
 Comu t'hain à innocari, hora m'insignia.

9 - dicam horrida.

Ch'iu poi dirrò, anè stropiccius carmine,  
 L'aspri battaghi, horribili, e feruenti  
 Encuitirò, sì voi succursu darmi;  
 L'espresa Re, l'audaci in faga ardenti,  
 L'Esporea tutta radunata à l'armi,  
 La qualità di la Tirrena genti:  
 Ch'ordini di gran cosi, e memorandi  
 Mi uennu in mente, mouy operi gradi.

CANTVS ETIIMV. 171

10 - - Rex ru2.

Reggia di Latiu li campagni ameni,  
Ela Citi pacifica, e contenti  
Latinu, vecchiu già, di cui si teni,  
Chi sia di Faunu anticu discendentis.  
E di Marica Ninfà, vndi diueni  
La sua progenie indubitamente,  
Chi à Faunu è Picu, eti si genituri  
Di Picu, o gran Saturnu, e primu bonuri.

11 Filius huic.

Proli virili, e masculu nisciunnu  
Astu gran Re lu fatu cuncidiu:  
E à benchi cind'hauissi cuncessiunnu,  
Ne la tenera età l'aura pirdiu:  
Et à stu Regnu, senza dubiu, alcuna  
Lavinia, unica figghya, succidiu:  
Giuuina si; ma giuuina, ch'à puntu  
Stari ad illa, putia spusu coniunctu.

12 Multi illam.

Eranu multi, e varij concurrenti,  
Chi l'hauianu cù istanzia dimandatu,  
E di Latiu, e d'Ausonia autera genti,  
D'auteru sangu, e illustri parintatu:  
Primu à Turnu billissimu, e potenti  
D'Aui, e bisani, hauia determinatu  
Darila si: ma con augurij oscuri  
Si ci ostaru li Dei, cù gran tirkuri.

13

Laurus erat.

*Nmenz' la Sacra Regia era chiantatu  
 Vn Lauru anticu, e venerandu multa,  
 Postu iu locu sublimi, & eleuatu  
 Di sacri rami virdigianti, e faltu:  
 Mult' anni sù, lu Re l'anua serbatu,  
 E dedicatu à l' Apollineu cultu,  
 Quandu eressi la Rocca: c di llà inansi,  
 Laurenti happenu nomu l' habitanti.*

14

Huius Apes.

*D' Api una fulta, e numerusa schera  
 Concursi à stu gran lauru da luntana  
 Parti (ah gran dittu) e stauanu in manera  
 D' assamu ne la frunda auta, e suprana  
 Poi strepitandu forti, ogn' una s' era  
 Ligata à l' altra cù vicenda strana  
 Da li pedi pendenti, e dimustraua,  
 Chi l' una à l' antra aiutu dimandava.*

15

Continuò vates.

*Lu Vati, tantu prestu chi s' accoissi  
 Di l' assamu di l' Api fulti, e spissi:  
 Estraneu, e furci Eroi virrà ad opporsi  
 A sti muragghyx prestamenti, dissì.  
 E per la propria strata, ch' illu scorsi,  
 Per undi cumparere l' Api stissi;  
 Vaticinau, chi per lu proprio mari  
 Pirria sì Rocchi auseri à dominari.*

Plura

## CANTVS SETTIMV. 173

16 Præterea, castis.

Vltra di chistu, Re Latinu hauendu

Laninia à cantu, e l'vnu, e l'autra intenti  
A fai i sacrificij, ed offerendu.

Vittimi casti nel' Autara santi;

Supra li quali, pesti fochi ardenti,

Parsi, chi fussi vistu (abi casu horreniu)

Ch'un focu à l'aurei trizz: s'attaccava,

E xhiamma strepitusa in aria anz iua.

17 Atque omnem.

Mentri la xhiamma horribili si sparsi

Per lu Diadema Regiu, l'ostru, e l'oru,

E di li vesti, soliti d'ornarsi,

Tutti bruxarsi l'ornamenti loru;

Atri globi di sumu in aria anz arsi

Si vitti, e chi scurria per l'amplu foru

Di l'auta Regia, e poi di locu in locu

Chi tuttu ardia Vulcanu à pocu pocu.

18 Id vero.

Chistu fu casu horribili à vidiri,

E spectaculu horrendu, e portentu:

Machi farria, di tutti à lu pariri,

Per Laninia di noimu gloriusu:

E chi la Genti sua dunia suffrirà

Guerra crudili, undi lu Re dugghyusu

A tanti mostri, à Fauna Genituri

Per l'oraculis uà graui, ed oscuri.

## 174 CANTV SETTIMV

19

Fatidici.

*Nela grā Silua Albunea, hormaichyù grādi  
 D'ogni antra Silua, iunsi, undi habitaua  
 Lu Sacerdoti, ed a li soi dimandi  
 D'illu chiari l'oraculi aspettaua.  
 Sta Silua è spaziusa, e in tutti bandi  
 (L'umbra opaca d'intornu l'obumbraua,  
 Cù un fonti, chi facia tantu rimuri,  
 Quantu txalaua puzzulenti oduri.*

20

Hinc Italx.

*Di ccà l'Italia, e tutta Enotria attendi  
 Chiari risposti ad ogni dubia cosa:  
 Ccà di pecuri offerti in terra stendi.  
 Lu ministru li pelli, e ci riposa:  
 E mentri sonnu à lu silentiu prendi  
 Notturnu, quandu ogn'u in lettu posa,  
 Si vidi varij imagini presenti  
 Yulari, e varij vuci differenti.*

21

---fruiturque.

*Gaudi fari colloquiu autu, e diuinu  
 Cù li Celesti Dei, cù l'infernali,  
 Parlandu cù Acheronti: e Re Latinu  
 Patri lu stissu fa cù modi equali:  
 Centu lanuti pecuri, vicinu  
 L'autari ammazzi, e scorticu, ed in tali,  
 Pelli culcatu, da la silua fòra  
 Subitamenti nesci stapalora.*

22

23

Non

CANTVS ETIIMV. 175

22 Ne pete  
Non vogghi, o mia progenie, accompagnarti  
La figghya tua cù Ienniru Latinu:  
Ne vogghi di li nozzi confidari,  
Proposti per li thalami vicini:  
Vennu l'estranei Ienniri à purtari  
Lu sangu, e figghi nostri à li cunfini  
Ccelesti, e da la sua stirpe à l'heredi  
Nostri summittirà tutti à li pedi.

23 ---qua Sol.  
E per quantu lu Suli à li cuntrati  
Di l'unu, e l'autru Oceanu và girandu,  
Sarranno tutti l'ordini mutati,  
E retti da l'auternu sò cumandu:  
Latinu stissu sti precetti, datti  
Da Faunu patri sò, ya publicandu:  
Chiu bucca sua serrarì già non potti  
Si ditti in lu silenziu di la notti.

24 Sed circum.  
Ma già ta fama ya vulandu in tornu  
Per li Città d'Ausonia, e ripurtana  
Quantu dittu ci bauia lu patri adornu,  
E l'Arcani celati diuulgana;  
Quand'eceu, à lu spontari di lu iornu,  
La giuuintù Troiana s'apprissua  
Di lu Febru à la riuia, undi l'armata  
Tostu ne la gramigna fu ligata.

25 Eneas primiq;

Llà, cù li primi, d' l' umbra opaca, e denza  
 D' arboli pampinuti, anteri, e grandi,  
 Enea sedi cù Giuliu, in cui dispenza  
 Natura li billuzz' sot ammirandi:  
 Supra lu solu erigginu per menza  
 Scacciati tundi d' orgiu, e di vidandi  
 Siluestri iachieru, comu ci rimisi  
 Giudi, per bneca d' Elenu, e d' Anchisi.

26 — consumptis.

All'hura li vidandi consumati,  
 Di penuria, e di fami arsi, ed auuinti;  
 Cù manu, e denti audaci à li scacciatò;  
 Dettimu assautu di li menzi fatti,  
 E li tauuli tundi violati  
 Ristarkò, e li fatali cruxi estinti  
 E Giuliu dissì: Olà? la fami immenza  
 N'indussi, à dehorarindi la menza?

27 Nec plura ad.

Cussi tacius ma Enea fici argumēni  
 Cù chistu, ch'è già fora d' ogni erruri:  
 Trunca à Giuliu li ditti, e ne la mente  
 L' Oraculu ci apporta autu stupuri:  
 Già lu scorgi adimplutu, e immantinenzu  
 Salue (dissi) ò fatali aureu saguri,  
 E tu prummisa terra, e ancora vui  
 Numi Troiani, tantu fidi a nui.

Cbi

28 Hic Domus.

*Chista è la patria, ed è lu locu stissu,  
Chi da miu Patri Anchisi era accinnatu;  
Quanda mi dichiarau, quantu permisso  
M'hauia lu fatu, e chi nd'hauia celatu;  
Già mi suueni, e cussì dicia spissu:  
„ All'hura chi sarrai, figghyu, sfurzatu  
„ Da ingurda fumi, a deuorarti tutta  
„ La menza, undi hauirai li Gčti addutta.*

29 tum parare.

*Stancu, llà posa, e la Cità nuuella  
Spera fundari, e cingiri di Mura;  
Talchista fami, ch'ora ndi flagella  
Darrà fini à sta pena acerba, e dura;  
E cumparsa dipoi l'Aurora bella,  
Lu portu ogn'unu lassa, e poi procura  
Per varij strati in chilli parti Reggi  
Vidiri li Citati, e cui li reggi.*

30 Nunc pateras.

*Libati hora lu vnu, e si dispensi  
Di Giovi a gloria, ed à lu Patri Anchisi  
Chiamati cù prigheri audi, e intensi  
E in testa una giurlanda aurea si misi.  
Dittu cussi. prigau cù vogghi accensi  
Lu Geniu di lu lock in varij guisi,  
E li Ninfu, e li xhiumi, ad illu ignoti,  
E Berecinctia macri una, e chiu voti.*

H 5 Cussi

## 178 CANTV SETTIMV.

31

—tum noctem.

Cussì innuocà la netti, e di siascenti  
 signi di chilla, e Gioui Ideu supernu,  
 Ecatt, e à ntrambu dui li soi parenti,  
 Dei di lu campu etereu, e di l'infervu:  
 Tri vcti intanzu f. lgurau sblendenti  
 Aurati rai l'autu Tunanti eternu  
 Di sua manu da l'Etra: e in obistu lidu,  
 Tali lu Teucru campu irgbiu lu gridu.

32

Aduenire.

Eccu (dicia)lu iornu già arriuata,  
 D'edificari li douuti mura;  
 E per l'auguriu etereu, ad illi datu,  
 Li tibi ristorari ogn'unu bà cura:  
 Leti, lu vinu hauendu coronatu,  
 Li tezz: inchieru : e dandu la futura  
 Alba, nascenti in terra, almu sblenduri,  
 Spijanu la Cità l'abitaturi.

33

hic fontis.

Chisti li stagni sù di lu gran fonti,  
 Vndi Numicu posa vnd'hà lu lettu,  
 Ed vndi manda Tiberinu pronti  
 L'vndi, e li forti Latij hannu ricettu.  
 All'hura Enea, tra l'autri illustri Conti,  
 Centu s'hauia pr' Ammasciaturi elettu,  
 E cbi (d'autiua loru frunti onusta)  
 Partanu tostu per la Regia Augusta.

Pur-

CANTO SETTIMO. 179

34 Donaque ferre.  
Purtandu eccelsi duri in varij guisa.

A Latinu, gran Re trà l'autri Regi,  
E n'ottegnanu paci, attalchi offisi  
Non sianu da li soi li Teueri egregi :  
Ogn' vnu prentu ad obediri attisi ,  
E carrichi d'arnesi, e ricchi fregi,  
Festinanu l'impostu , e à l'auta scdi  
Rapidamenti drizzanu li pedi .

35 ---ipse humili.

Intantu Enca disigna bumili fessa ,  
Vndi à fundari hauia la sua Citati:  
L'argini forti, e li muragghya ingrossa  
A li casi, ch'in ripa hauia trauati:  
Ed attalchì nun sia vinta, ò rimossa,  
La cingi di furtissimi trauati.  
Di l'Oraturi intantu s'auuicina  
Lu Stolu elettu à la Città Latina.

36 lamque inter.

E già li surri , e li superbi tetri  
Ad illi incuminzaru à dimuistrarsi:  
Iunti à li mura, varij giuuinetti  
Ydinu, in varij iochi esercitarsi:  
Maniggian'autri llà caualli eletti ,  
Autri à li lanzi, autri à li cursi, e farsi  
Lutri, vndi l'vnu superari tenta (auuenta.  
L'autru: vnu vnstrali, ed autru vn dardu

## 37 Cum præueditus.

Quandu à cauallu vcrsu la gran porta  
 Di l'auta Regia s'inauanza un Missu,  
 Ch'à lu Re vecchiu intrepidu riporta  
 Lu stolu vistu, numerusu, e spissu.  
 E comu ogn'unu è forasteri, e porta  
 Abitu stranu: undi Latinu stissu  
 Cumanda, chi l'intrata sicci dia,  
 E di l'Aui à lu Soliu l'attindia.

## 38 Tectum Augustū.

Di la Cità ne lu chyà locu antico,  
 Palazzu era, ad Augustu consagratu  
 Nelu sublimi chyà locu, ed apricu,  
 Di centu ampli colonni sustentatu:  
 Chista fù Regia di Laurenti Picu:  
 Per la gran silua muliu veneratu,  
 E di li Dei, per veneranda stanza,  
 Li Patri bappiru in cultu, e in osservanza.

## 39 Hinc sceptra.

Ccà piggyari li scettri, ed inauguri:  
 Li fasci, era à li Re d'auguriu sanctu:  
 Era curia stu Templa, ed imolari  
 Vittimi si fulia per ogni canta:  
 Ccà li soliti Patri usanu starri  
 Ne li menzi, chi sù d'eternu vantu  
 Perpetui, banchittandu ingauiu, e risu  
 Sullennimentu lu Muntuni ancisu.

Vidi.

40

Quin etiam,

*Vidisi ancora di lu Re Latinu  
L'Aui antichi, per ordini intagghyati  
In Cedri incorruttibili Sabinu,  
Ed Italu, in due statui relevati:  
L'Auturi di li viti, e h̄a vicinu  
L'adunca fauci, e sedi in maestati  
Gianu bifronti Numi: e si scumbogghya  
L'effigie d'autri Re suprala sogghya.*

41

Martia qui.

*Heroi, chi feris per la patria offisi  
Da ferru hostili, nobili, e preclari.  
E sacrati, à li muti eranu appisi  
Trofei d'armi, e di spogghi eccelsi, e rari  
Elmi, lanzi, bipenni, ch'in putiri  
Happi, e cimmeri, e scuti, e carri: e in ma-  
Fusti predati in quantità, pendenti  
Nel porticu auteru, differenti.*

42

Ipse Quirinali.

*Lu stissu Picu, Eros forti, e giarili  
L'auteru scettro Quirinali hauia (Anelli)  
A man dritta, e a man maned hauia  
E llà cù fuocino habitu sidia  
Cù la fatali sua virga futili  
Circe, sua bella amanti, quantu ria,  
Percossi à Picu, e trasfurmandu èquals  
A un pindu Angelus cù li pinni, e l'alio*

D-

43 Talis intus.  
D'intra d'un tali Templa, consagrati

A l'auui Dei ne la paterna sedi  
Latinu: ed à lu Tenoru, conuocatu  
A l'audienzia, ch'auidu riquedi.  
Intantu vnd'è lu solu preparatu,  
Vndi lu vecchiu auteramenti sedi,  
E cù le i'occhiu, e cù benignu cori  
Placidamenti forma sti palori.

44 Dicite Dardanidæ.

Dardanij mei dicitur (e già nd'è nota)

La Città vostra, e la progenie antica:  
E intisu haucetu già ch'yu d'una vota  
La vostra à li viaggi aspra fatica:  
Per cui l'armata à sti marini è vota  
Chi bramati da nui, quali s'implica  
Necessità, chi casu v'hà condutti  
Cu la gran classi à cbisti Ausonij flutti?

Ilanno D'olq 44 --- siue errore.

Errastiun per sorti lu caminu?  
O per la timistica d'asperu ventu,  
Ccà vi ridussi l'imperu marinu,  
Comu cui sulca l'humidu elementu?  
Si ne li xhumi, e Regni di Latinu,  
Pigghyandu portu, bauciti asxhiaju assentu  
Non furci l'hospitiu, e baiali in menci  
Sagħru canasciri li Genti.

Chi

46 --haud vinclo.

*Chi sà ben conseruari ogni decoru,  
Ne per forz i, ò per ligi honura, cd ama;  
Ma per costumi di l'età di l'oru  
Di Saturnu, à cui Diu lu Mūdu acclama:  
Ch'iv mi rigordu beni , e non ignoru  
(Benchì, per l'anni s'oscurau la fama)  
Quantu l'antichi Aurunci gloriussi  
Dicianu di st'Eroi, tantu famusi.*

47 Dardanus, Ideas.

*Ch'in chisti campi Dardanu nasciu,  
E d'Ida penetrau l'ampli Citati  
Di Frigia,e iunsi in Samu, e stabiliu,  
Chi sianu Samu Tracij hora chiamati  
E di Tirrena di Coritu sciu  
Antica sedi di li so' antenati:  
E mortu,trä li stilli hà eterni fregi,  
E aggiungi Uci supra l'autara egregi*

48 Dixerat, &amp; dicta.

*Dittu chisti Latinu, incunitenisi  
Ilioneu cussi prontu rispuſi  
Re di l'Eocelsu Faunu discendentis,  
E di l'Eroi Celicoli famusi;  
Non marri iratu,ò suffiu d'aspri venti,  
'N li condussi à li testitoi pumpusi,  
Ne stilla annuersa, ò litu mal vicinu  
Lu nostra ndi falliu rectu caminu.*

Di

49 Consolio hanc.

*Li bon consigghyu, e voluntariamenti  
 Animusi apprudammu à sì Citati,  
 Da un Regnu, à cui lu Suli d'Orienti  
 Scupersi sempri grandi, discacciati:  
 E l'origini nostra è discendentì  
 Dal'eccelsa di Gioui maeftati:  
 Hora ogni Teucru giuuni, e chyù brau  
 S'allegra di lu gloria di tant' Auu.*

50 ---Rex ipse.

*Lu stissu Enea Re nostru, chi ndi manda  
 Ali tois stanzijs, l'uniuersu intendi,  
 Chi di la stirpe eccelsa, e veneranda  
 Di Gioui la progenie sua dipendi:  
 Lu mundu ha intisu già per ogni banda  
 Li Guerri crudilissimi, & horrendi,  
 Sparsi da Grecia in Troia, e lu putiri  
 D'Asia, e d'Europa lu fatali ardiri:*

51 ---Et si quem.

*È si cc'è parti estrema, e si cc'è Terra,  
 Partuta da l'Occanu, o si cc'è locu,  
 Yndi lu Suli in quattru Zoni inferra  
 L'ardenti Zona torrida di focu.  
 Da lu dilluminu di l'undusa guerra  
 Titatti, humili pregu, humili inuocu,  
 Ch'esigua sedi, e porti assicurati  
 Si cunceda à li nostri Dei Penati.*

E un'.

53

Et cunctis.

*E vn'onda, e vn'aura chiara, e manifesta  
 Capaci, undi si stia la nostra genti:  
 Non vi sarrà la nostra armata infesta,  
 Nè indigna, nè incapaci, o scanuscenti:  
 E quantu sarrà chyù la gratia presta,  
 Tantu chyù la tirremu eternamenti  
 Ne la memoria, cd à l'Ausonia Terra.  
 Troia mai 'ncriscirà, nè dorrà guerrà.*

53

Fata per.

*Per li fatti d'Enea, per la potenti  
 Sua destra iuru ( già, chi ccà si troua  
 Cui di l'ardenti sò valuri in guerra,  
 E di la fidi in paci hâ fattu proua:) )  
 Ch'bà nui populi immenzi, autra Gentì.  
 (Non ti para superbia, o cosa noua )  
 In ogni tempu, ò turbidu, ò filici  
 Hannu circatu hanirindi pr'amici.*

54

Sed nos.

*Ma dòli Dei li fatti un cantu chyù  
 Inchisti di Numicu acqui sacrati  
 Turnari, c dà Tirrenu à Tebru, e à vnu  
 Apollu nd'hà cù imperiu trasportati:  
 Di ccà Dardanu è natu Enea cù uni  
 Manda ( comu reliquij signatati  
 Di sua scursa fortuna ) hoyasti pochi  
 Duri, avanzati à li Truiani socij.*

Chi

55 Hoc pater.  
**C**hista è la tazza, in cui sacrificiandu  
 Biuia alu patri Anchisi infra l' Autario  
**C**hista è l'autu Diadema, è Bammitandu  
**S**cettu, e li sacri, e nobili Tiartu  
**C**hi Priamus Re, li Papuli chiamandu,  
 Sulia nel autu solue conuocari:  
**C**histi li uesti sù ricchi, e pregiati,  
 Da li gran Donni d'Ilix riccamati.

56 ....  
**D**ittu chiftu Iliopecu, lu Re Latinu  
 Fermantu visu, e turbidu lu vultu,  
 Volgi li guardi intornu, e di continua  
 L'affissa in terra rhiziru su multu:  
**E**di Faunu l'oraculu dininuq  
 Lu teni in varij dubij hormai sepultu  
 E chyù ch'à lu purpureu, autu ornamenlu  
 Stà dì Lauinia à l'auti nozzi intentu.

57 ---nec Sceptra.  
**N**e di Rriamu lu pò moniñ tantu  
 Lu Scettu d'oru, chici bauia mandatu  
 L'inticu-Ere a per donatiu, quantu  
 Di la figghya à li nozzi era applicatu  
 E di d'orachiu Sacerdoti francu  
 L'oraculu, d'inanti publicatu,  
 Sicci nolgi turbidu in effectu  
 Ne li parti chyù interni di lu pettu  
 Chift-

58 Hunc illum.

*Chif'è chillu (dicia) chi di lantau.  
Pay si vni à la mia figghya Spusu,  
Ichniru, chi ndi hò datu lu supranu  
Fatu, versu di nui sempri pietusu:  
Ch'stu parti hauird nellu Rumani.  
Imperiu: di lu cui sangu fam'isu  
Nascird proli autera, e ndi dimustra,  
Chi riggira, per quantu Febu illustra.*

59 Tandem Iætus.

*Puru letu, e cumenti, ò Numi, dici,  
Siquiti cù l'auguri; incumbez iti:  
Dat hora vi sarrà, quantu à nui lici  
Darui, ò Traiani, à vostra voluntati;  
Di Eneali duni accettu: hora filioi  
Campi non vi sarrannu dcnegati,  
Mentri regna Latinu, e senz' guerra,  
Pingui, conformi à la Traiana Terra.*

60 Ipse modo.

*Dirret Phora ad Enca, chi non s'aggranti  
D'amicu Re-vniri à lu cospettu:  
Tantu chyù, si d'vniri à casu ill'hau  
Cù mia cumpagnu, volontà, e dilettu:  
Vegna sicuru: à mia non sarrà grani;  
Iungiri destra à destra, e pettu à pettu  
Cù principi, sò paru, à cui dirriti  
Lu tuttu, chi da mia miju haniriti.*

## 188. CANTVS SETTIMV.

61      Est mihi nata.

*Sula bauemu una figghya, e maritarla  
 Non d'è à latinu Principi concessu :  
 L'Oraculu cussì di Faunu parla :  
 Signu ndi fà cussì lu Celu espressu :  
 Ma cù estraneru Ienniru casarla  
 L'Oraculu è contentu, iu lu confessu :  
 Ed ogni Numi ndi predici, comu  
 Chistu in Celu augirà lu nostru nomu.*

62      ---Hunc illum.

*Chi chistu è cbillu, à cui l'unica figghya,  
 Vonnu, c'haiati Dei, com'iu cunsentu :  
 Chistu la menti in bonu auguriu pigghya  
 Com'iu l'adegun à lu miu rettu intenu :  
 Cussì dittu, cumanda, chi si scigghya,  
 Da l'anti balli, in mezu di tricentu :  
 Vlanchi caualli, centu, e sindi dia  
 Vnu pr'vnu à la Tcucra cumpagnia*

63      Instratos.

*Hannu l'ali à li pedi, e sunnu ornati  
 D'aurei chucerti, e portanu pendenti  
 Catini d'oru in pettu, e li dorati  
 Freni rudendu vannu cù li denti :  
 Vn carru, e dui distreri accostumati  
 A lu ingu, ad Enea rimetti a Je iti,  
 Spiranti focu da li naschi, e presti,  
 Di razza superbissima, Celesti.*

-2-

*Qua-*

64 Illorum degente.

*Quali rubatu hauia Circe ingignusa**Da lu Celesti carru di lu patri,**E à chilli suttamisi primurusa**Li soi bizzarri iumentini matri:**Cù sti duni la genti gloriusa**Truiana torna, in differenti squatri,**A cauallu ad Enea, chi si cumplaci**Di tali sua considerata paci.*

65 Ecce autem.

*Eccu di Gioni (à lu medesma istanti**Ch' Argu lassu) la perfida conforti,**Ch' in aria, da Pachinu turrigianti**Vitti li Teucri in li Latini porti:**Ch' Enea stà letu, ed illa lagrimanti,**Suspirandu, sintia pena di morti:**E chi fandissi in chyù sicuru locu**Noni mura, e di sdegnu arsi di focu.*

66 Tum caput.

*Scossi lla capu, e dissi: Abi stirpe, à tortu,**Odiata, o fati auuersi à li mei futi:**Vidi si di le Frigij hà nullu mortu**Ne li campi Sigei prisi, e scampatij.**Vidi, si mai nel arsa Troia hai scortu**Arsi li Teucri, e si truharu strati,**Fuicendu, per scampari in qualchi locu**Per mezza di li squatri, e di lu fochu.*

Cri-

## 190 CANTV SETTIMV.

67 At credo meo.

*Criju vana ogni forza, ogni cunsigghyu ;  
(Béchi à la vogghya l'odiu mai nō cessa)  
Si scacciandu da Tròia, e patri, e figghyu,  
Nenti turnau lu miu disignu espressu ?  
Chi giuuaru li Sirti? e chi l'artiggbyu  
D'irata Scilla, e di Cariddi impressu ?  
Si di Tebru à placiri in portu vannu,  
E di mari, e di mia sicuri stannu ?*

68 --- Mars perdere

*Ben potti cù li Lapiti sfugiri  
Marti feroci lu sò graui affannu:  
E fù à Delia concessu, l'atterrari.  
Li Calidonij, cù cbiyù graui dannu:  
Cbisti ben si putianu perdunari,  
Si loru erruri ( comu tutti sannu )  
Non foru tantu grani, e fù maiuri  
La pena, e fù chissà minimu l'erruri.*

69 Ast ego magna.

*Ed iu, chi sù conferti à lu gran Groui,  
C'hau infelici ogni mia forza spisu,  
Da Enea sù vinta ? Enea cù aiuti noni  
Dà mia non resta à nullu modu offisu ?  
Ma s'incbistu non vannu li mei proni,  
E l'aiu u celsti m'è contisu;  
Dall'Antri sutterransi audaci, e pronti  
Li forzi innocbirò d'impiu Acheronti.*

Non

CANTY SETTIMV. 181

70 Non dabizur.

Non mi farrà concessu, chi da mia  
Si scacci Enea di li Latini Regni;  
E chi Latinu in spusa poi ti dia  
Lauinia, senza intoppi, ne ritegni;  
Acanti così allunghirò la via:  
E trè sti Re tanti verdirò di sfegni.  
Chi di sti dui, cui morti, e cui mischini  
Virrà tanta amicitia à tristu fini.

71 Sanguine Troiano

Dì Rutulu, e di Teucru sangu autera  
Sarrai dutata, o Virginī potenti;  
Bellona ti farrà pronuba fira  
In locu miu, non dubitari in nenti;  
Ecuba di Cisseu detti seuera  
Iugali partu d'atri Xhi ammi ardenti;  
Hora stù partu à Veneri (autru Pari)  
Nouu incendiu per Troia bâ da causari.

72 Hęc vbi dicta.

Chistu dictu Gluununi, immantinenci,  
Chyna d'ira, e di sfegnu, interra scisi,  
E ad Alettu obiamau, faria dulenti,  
Dalu chiyù di li furij aspri paysi;  
A cui li guerri horribili, ed ardenti,  
Liri, l'odi, e l'insidij in varij guisi,  
Ch'apportann à lu cori eterna noja;  
Sù di contentu, e di perpetua gioia.

Vnica

*In siffu Diu, sò patri, da l'Infernus  
Plutuni l'odia, e li spietati Soru  
L'bannu odiatu, e l'udianu in eternu  
Tartarei mostri, horribili trà loru:  
E in quattro varij formi abbrazza Aueran  
E varij aspetti mai viduti foru;  
In tanti si trasforma, enutri incesta  
Muccbiu di scrpi, chi à cui incòtra appen-*

*La fazzica Giununi in cgnì banda (morti  
A guerri, à straggi, ad iri, à incendi, à  
E veni da l'infernu à la domanda,  
E Giununi ci parla in chista sorti:  
Di lu tartaren Cahos figghya ammirada  
In ogni affari diligent, e forti,  
A tia ricurru, Virgini prestanti,  
Damni l'opera tua, tantu importanti.*

*Attalchi l'bonur nostru, se tu voli,  
Non di resti detusu in qualchi locu:  
E lu latinu Re non fazzi a soi  
Ienneti Teucri mai, mulcu, ne pocu:  
Ne' ascendinu l'Italia: bora chi poi,  
Trà loru accendi ardenti guerra, e focu:  
E per li casi spargi in milli sorti  
Rampogni di ruyni, odij di morti.*

76 ---tibi nomina;

Tu, c'hai diuersi modi, e diuers'arti,  
Di fari à cui voi tu mortali dannu,  
Da li chyù interni tui secundi parti  
Scopri lu tò dissimulatu ingannu:  
L'urduta paci, e l'amicitja sparti  
Haianu in cruda guerra eternu affannu:  
Fà, chi la giuuintù chyù violenti  
L'armi ricerchi intrepida, & ardenti.

77 Exin Gorgoneis:

Subitu Alettu irata, e tutta infetta  
Di crudi serpi, e d'impiu, e riu velenu:  
Eversu Italia à scurriri s'affretta,  
Vnd'hà Latinu un gran Palazzu amenu:  
Sedi supra la porta, e non aspetta,  
Ch'Amata fazza l'animu serenu,  
Di li Teucri penzandu è l'arrinata  
E chi Lauinia à Turnu non è data.

78 ---huic Dea:

Vn serpenti ceruleu, e velenusu  
Alettu schianta da la blunda testa  
E d'Amata à lu pettu fatigusu  
L'auuenta, e ci l'inturbida, e molesta;  
E intratu à li precordij, furiusu  
Sborgi la Regia, e appisu ne la vesta  
Scurri, e à li trizzi gira trauiandu,  
Tra lu pettu, e li minni sirpigliandu.

In gauna à Amata; e fatta furibunda,  
 Non senti comu, e comu l'alma impressa  
 Di Toscu sia: lu serpi la círcunda  
 Quasi munili, e in collu si ci appressa  
 E comu nastru appisu à l'aria inunda  
 In pettu, e ne la trizza, e mai non cessa,  
 Ed inuisibilmenti à pocu à pocu  
 Di lu corpù ci scurri in ogni locu.

La prima rabbia, e l'humidu viguri  
 Eggermenti à li senzi hà penetratu:  
 Ma ben tra l'ossa accendi un leui ardor  
 Senza chi sia l'antru sò inxhiammatu:  
 E sepidu sintendu lu caluri,  
 Chiangi, e parla cù modu spissu vsatu  
 Da matri pia, ma ben lu Re scunsigghy  
 Daràd Enea Lauinia unica figghya.

Dunca, dicia, Lauinia, à tia dilecta  
 Figghya, etu patrì, e caru spusu mia  
 Aun bandutu darrai, chi non aspetta,  
 Chi lu to dannu, e l'impiu sò disia?  
 D'illa priu farremu? e cù sta fretta  
 Data in preda sarrà d'un Frigin riu  
 Ch'ineulirà cù figa à spinti vili,  
 Lauinia predi rapidu, e trudili.

# CANTU SETTIMV.

195

82 At non sic.

Ma chi ? nun fici Pàridi arriuandu  
( Frigiu pasturi in Grecia) chi distrussi  
Lacedemonia, ad Elena rubandu,  
E à li Rocchi Truiani la condussi ?  
Vnd' è là Santa Fidi? e comu ? e quandu?  
L'animitu vnd' è, ch' intia stimai, chi füssi  
Fermu! e l' offerti , fatti apertamenti  
*A Turnu*, to strittissimu parenti ?

83 Si gener.

E si lu Celu, e si lu fatu intlina  
( Comu Faunu predici, e tindi prega )  
Cbi l'haia estraneu, e di la tua latina  
Genti casarsi cù Launid nega ;  
Criju, chì già l' Oraculu indiuina,  
Chi l'haia un forasteri d' autra lega:  
Dunca Turnu sarrà, perchi in effettu  
Estraneu è chillu, chi non d'è suggettus.

84 --- Et Turno.

Turnu, si guardi lu sò cippu auteru  
Di Crislu, ed Inacu hà lu nascimentu;  
Nasciu in Micena, dunca, è forasteru,  
Talibi non vi ritroua impedimentu,  
Ma Latinu chyù saudu, e chyù seueru  
Fermu stà ne lu sò proponimentu.  
Cussì vani sti proui, e sti palori,  
Lu serpi s'internan fina à lu cori.

*Da tanti mostri, misera, incitata,  
Scurri per la Cità di signu in signu,  
Talchi tutta sdignusa, e infuriata  
Mustra d'insana un manifestu signu:  
Cci rudia l'alma intantu sfortunata  
Lu serpi, troppu horribili, e maligni:  
Scurria per tuttu chyna di furari  
Senza decoru, e cù ben pocu honuri.*

*Comu quandu sfurzatu avidamenti  
Da chyù picciotti strumbulu rotundu,  
Ne l'ampli chiazzi vicindiuulmenti  
S'agita, e gira fortimenti in tundus;  
Cussi ya la Rigina arditamenti  
Grauida d'ira, e d'odiu furibundu,  
Chi per tuttu scurria ceca, e feroci  
Per mezzu à milli populi veloci.*

*A fari noui erruri eccu s'accingi,  
E vola per la Silua à la Campagna;  
E di Baccu s'imagina, e si fingi  
Sacerdotissa, e chyù s'infuria, e lagna:  
Lauinia à yrci in cumpagnia costringi,  
E tra boschi l'ascundi à la muntagna:  
Attalchi a li Troiani in chistu modu  
O allonghi, o tranchi lu fatali nodu.*

## CANTV SETTIMV. 197

88 Euohè Bacche,

Iohe, grida, à Baccu: ò Baccu, unirsi  
Cu la Virginì mia sulu à tia lici;  
Si per tia sulu di amuruß Tirsi  
Li chori sempri una leta, e felici;  
Per tia li trizzi sei circau nutrirsi,  
La Fama vola, e si diuulga, e dici:  
Ch' à l'autri matri cc' è trasutu in petti  
La stissa furia, e cercan' autru tetru.

89 Deseruere,

loru propria stanzia abbandunata,  
Cù li capilli sei scioti à li venti,  
Cui cù li Tirsi in aria, e cui adurnata  
Di pelli, à l'aria manda àuti lamenti:  
In mezu à chisti, e furibunda Amata  
Cu la faci di Teda in manu ardenti,  
Chi canta, e cù li stridi, e cù l'homici  
Di Turnu, e di Laninia l'Himenei.

90 Sanguineam.

li luci sanguigni, e disuniti  
Torti riuolgi, e si lamenta, e cbiangi:  
Matroni mei, dicia, non vi partiti,  
Si la pietà di mia l'alma vi frangi:  
E si di l'honur miu v'impietusiti,  
Sciugghytui li bendi, e in modi strangi  
Datiui à Baccu, à Baccu rinouati  
Li pompi, à Baccu poi sacrificati.

## 198. CANTVS ETTIMVS.

91

Talem inter,  
 Tali ch' Baccu stimulaua Alettu.  
 Ayri tra li Voschi, e tra li feri;  
 E critti trunchi già cù tali effettu  
 Di Re Latinu li speranzi auteri:  
 E riulgendu di lu Regiu tettu  
 L'autu cunfigghyu; l'ali fischi, e feri  
 Battiu, dislenti, e sind'yu veloci  
 A la Cità di Rutulu feraci.

92

— quam dicitur.  
 La quali è ditta la Cità diletta,  
 Chi Danae per li soi Colonij estrussi,  
 Figghya di Crisiu, quandu à tutta fretta  
 Cca Notu furibundu la condussi:  
 E pirch' und' era la Citati eretta  
 Ditt' era (angellu) Ardea, vosi, chi fuisse  
 Distu gran nomu la Cità chiamata;  
 Sulu da la fortuna sublimata.

93

— teatis hic.  
 In chilli Regij tetti à la chyù oscura  
 Notti Turnu durmia, di sonnu vintu;  
 Quandu Alettu l'effigi jatra, ed impura  
 Lassa, e lu mantu furibunda scintu,  
 Si vesti d' una età, d' anni matura;  
 E lu vultu si fi di rughi pintu;  
 Li bianchi trizzi un blançu vilu ascundi,  
 E d' Aulina ci attacca una, e chyù frundi.

Di

## CANTO SETTIMO. 199

94

Fit Chalibc.

Di Calibe, chi vecchia Sacerdoti  
 Era di Giunu, li fazzizzi piggbya:  
 Iungi und'e Turnu, à cui cù tali noti,  
 Cussì lu persuadi, e la cunsigghya:  
 Dunca li preghitoi multi, e deuoti  
 Ventu di gratitudini si piggbya?  
 Kurrà l'ardiri to, chi lu gran statu  
 Sia da Dardanij prisu, e debellatu?

95

Rex tibi.

Lu Re Latinu cù la figghya intantu  
 E chilla dota darci non si cura,  
 Chi cù lu sangu bai meritatu tantu,  
 Ma ienneru strancri boi si procura?  
 Hora qd Turnu, tu, dunati vantu  
 D'esporti per ingratia sorti dura;  
 Supera li Truiani, e cerca in paci  
 Saluari in vita li Latini audaci?

96

Hec adeo.

Chistu m'imposi Ginnu Onnipotenti,  
 Ch'iu ti dicissi, quandu stai chyà stisu  
 Ne la placida notti quietamenti,  
 Attalchi fusi di fururi accisa;  
 Arma d'ira, e d'ardiri incuntinenti  
 Li Guirrieri, e tia stissa, e sia diuissu  
 Lu Frigiu da lu Tebra, e non t'aggrauis  
 Di darci focu à li dipinti Nauj.

97

Cœlestum.

*Forza è chista Celestis c' si Latina  
 Darti quātu hā promissu, hora nō cura;  
 Fà, cbi proui d'arrassu, e da vicinu  
 Quātu vannu di Turnu armi, e braura:  
 Ma Turnu di la Vatì lu diuinu  
 Dittu sprezzandu, cì rispusi allura.  
 Non, comu penzi, a li meiauricchi arriu  
 Tardu, ch' Enea di Tebru intrau in la riua*

98.

Ne tantos.

*Nè sti minazzi iu timu, comu penzi:  
 Nè si scorda di mia la gran Giununi;  
 Ma tu, c'hai di l'età guasti li senzi,  
 E da l'anni offuscata hai la ragioni;  
 Yoi ch' à tia fatti d'armi si dispensi,  
 Cosa tuccanti à Rè? Statti à un'agnuni  
 Di lu Templa di Giunu: ed à l'audaci  
 Lassa operari l'armi in guerra, ò in paci.*

99

Talibus.

*S'accendi à stu parlari Alettu d'ira?  
 È à Turnu inchy d'affannu, e di terruri;  
 La furia in tantu un guardu fuscu gira,  
 E milli Hidri ci fisca, e milli horruri;  
 L'occhi ritorci, e temeraria spira  
 Ardëtt xbiammi, ed inxbiammattu arduri;  
 E non sulu ci ostrunca li palori;  
 Ma la vuci l'opprimi, anzi l'incori.*

Scbian-

100 --- At geminos;

*Ichianta dui serpi, equali da li crini ,  
 Cù cui sferzā lu Giuuni , e l'afferra,  
 E dici, Fatti à mia ss'occhi vicini ,  
 E vidi si l'auisu mio tropp'erra?  
 Prunirai, si di guerri, e di ruyni  
 Amia spetta trattari in paci, o in guerra?  
 (Cosa tuccanti a Re.) si la vecchizza  
 M'bà liuatu lu sennu, ò la firizza?*

101 Sic effata:

*Diffi. e una xhiamma horribili, e fumanti  
 Di Tedii n pettu ci anuintau cù arduri  
 E Turnu à tali colpu fulminanti  
 Sintiu tutta abruxarisi di horruri:  
 Si risbigghyan, trimau, tra xhiammi tåti,  
 E si bagnau d'un gelidu suduri:  
 Di manda l'armi, e subitu in effetu  
 Abbandunau lu sonnu, e lu ricettu.*

102 Arma amens;

*Armi dimanda; e pazzamenti grida ,  
 Armi frimendu chiama, armi disya:  
 E chiama and' armi cù trimendi strida,  
 Tuttu sè stissu difirizza inchya:  
 Vndi di guerra impia pazzia lu guida,  
 Llà cù la menti subitu s'inuya:  
 Llà si fuspingi, e llà, senza ritegna,  
 Sin xhiamma tuttu d'ardiratu sdegnu,*

Comu vasu, chi sia d'acqua ben chynu,  
 A cui sutta, e d'intornu arda gran foc  
 Chi l'onda riungghyendu di continu,  
 Da l'orli è ributtata à pocu à pocu:  
 Risauta lu vapuri, e veni minu  
 Nè l'onda chyù ntrà la caudara hâ lo  
 E, misti, si cunfundi nu acqua, e scumi  
 E sauta fora in risunanti xhiumi.

Però mandari à lu gran Re non tarda,  
 Di rutta paci à darci fausti noui:  
 E perchi chyù di sdegnu aunampi, ed a  
 À l'armi l'autri stuzzica, e commoue  
 E standu in ch. stu, si munisci, e grarda  
 Comu Italia afferru, e comu proui  
 Opporsi sutu intrepidu, e vincenti  
 A la Latina, ed à la Teucra Genti.

Dittu chistu, e chiamati in sua difesa  
 Li Dei celesti, in cui tantu confida;  
 S'animaru li Rutuli à l'imprisa,  
 E nului di l'ardiri sò diffida:  
 Cui lu sequi animusu, pirc'hâ intisu  
 Labranura di Turnu, chi li guida;  
 Cui per l'antichità di li grand' Auti,  
 E cuj per li soi fatti eccelsi, e braui.

# CANTVS SETTIMV. 203

106

Duim Turris.

Mentri Turnu cussì di gran valuri.

Inchy l'audaci Rutuli honorati,

E li cori inxhiammatuci d'arduri,

A l'armi l'hà da subitu eccitati;

Cù l'ali stygi j Alettu ogni fururi

Trà li Teucri diffundi; e rimirati

Li Silui, vndi li feri hannu l'aggualu.

Di Giuliu l'impia Dia si metti à latu.

107 Hic subitam.

Llà tostu iunta, inferuora li Cani.

A la traccia d'un Ceruu mansuetu:

Causa, per cui si pigghyu l'armi in manu,

E si turbau d'Italia ogni quietu:

Di ccà nasciu, chi poi trà li Villani

Turnau traüagghyu lu campari letu;

Ch'ogn'vnu d'ira, e d'odiu impiù s'accèdi,

E sulu à guerra aspira, e guerra attendi.

108 Ceruus erat.

E lu Ceruu prestanti, ed ha li corna

Ramusi, grossi, inarbulati, e belli:

Hora và à la furesta, hora ritorna

Dili pecuri à paru, e di l'agnelli:

E di Tirru, e lu pettina, e l'adorna

Siluia sua figghya, e l'autri pasturelli:

Tirru, pasturi d'andamenti eggegi

Ch'era obeditu dal armenti Regi.

## 204 CANTV SETTIMV.

109

---SO

*Siluia la foru in usu, e in cura hauia  
 Li corna ingiurlandarici di xbiuri :  
 D'acqua spissu lauari lu sulia,  
 E lu spargia di milli varij oduri :  
 E chistu, pocu, ò nenti ci paria,  
 Tantu ci hauia di suisceratu amuri :  
 Anzi à li voti, di vaghizza accenza,  
 Lu ya ciuandu à la sua propria menz.*

110

Erral

*Errava per li silui à la pastura  
 Lu iornu, e trà li voschi s'ammucciai  
 Ma quandu cumparia la notti oscura  
 A l'albergu di Siluia riturnaua :  
 Cunnintu in fini da cocenti arsura,  
 Per liuarsi la siti, s'accustaua  
 In ripa à un xhiumi d'acqua pura, e vu  
 Quàdu eccu Giuliu, chicacciandu arra*

111

Commoou

*Li cani rabbiati ardenti, e saudi  
 Dunanu caccia à lu gran Ceruu adorai  
 E Giuliu, amanti di la propria laudi,  
 Ci pigghya mira à l'incuruatu cornu.  
 Non c'è arrassu lu Diu : l'arditi, e b  
 Manu ci reggi, e ci stà sempri à tornu,  
 Chi spara, e la saytta in chistu mentu  
 Passa à li xhiachi, e appizzasi à li ver*

L

*Lu Ceruu, chi firutu già si senti,  
Sindi curri à lu solitu ricetiu:  
(Comu cui cerca aiutu à li turmenti)  
E di atroci clamuri inchya lu tettu:  
Siluta l'ascuta, e parti violenti  
Cu li manu battendusi lu pettu,  
E cerca cù li soi lamenti insani  
Aiutu à l'assemblea di li Villani.*

113 Olli (pestis.)

*All'hura (e già la pestilenti razza  
D'Auernu, in fitu taciti s'annida)  
All'improuisu, e cù na furia pazzia  
Vannu vndi Siluia, chi si lagna, e grida:  
Currendu, cui na stanga, e cui na mazza  
Purtauu, e vndi la furia impia lu guida:  
Ed armatu ci accurri ogni villanu  
Di l'armi, chi ci duna Alettu in manu.*

114 ---vocat agmina.

*Chiana li squatri sbiguttutu, e forti  
Fatigatu, anbelanti, ed ansiusu  
Tyrrbu, chi stava fatigandu à forti  
Cu ferrei cugni supra un truncu annusu  
Robba una scuri, e per uj dritti, e storti  
Versu lu stolu curri stripitusu:  
E iuntu vnd'e lu rusticanu arditi,  
Iura di vendicarsi, ò di muriri:*

115

At sœ

*La cruda Alettu intornu rigirandu,  
 ( Pirchi a malfari locu, o tempu aspetti  
 Iia perlu munti la sua testa auzindu  
 In cima vndi sidia di la viletta:  
 Xhiatu infernali à lu sò cornu dandu,  
 Li Pasturi à battagghya horrèda affret  
 E cù li soi peruersi horridi azzenti,  
 Giraua per li tetti auti, e eminenti:*

116

Tartareu

*A lu Tartareu sonu, horridu, e rocu  
 Trimau lu Voscu di Diana, e l'vndi  
 Di Naru, e di Velinu, e in ogni locu  
 S'intisi da li chyù luntani spundi:  
 Si strinsiru li matri à pocu à pocu  
 Li figghy in pettu, e li Villani, pr'vndi  
 Era lu sonu, da la furia armati,  
 Cursiru furiusi, e dispietati.*

117

Nec no

*La Teucra giuuintù, subitu mossi  
 Da li furtizi, e in capu apercus appars  
 Nè cumbattianu, ò dauanu percosse  
 Cu rustich'armi, o pali birsuti, ed arsi;  
 Lucid'eranu l'armi, e ripercosse  
 Da li rai di lu Suli, in aria auz trisi  
 Si vidia lu sblenduri, e in tanta guerra  
 Di l'armi stritti, ndi trimau la terra.*

Comu

## CANTVS SETTIMV. 207

118

Fluctus vti.

Comu quandu, lu mari à li prim' huri  
 Crispi inargentà l'vndi à pocu à pocu;  
 S'auueni poi, chi spiri aura maiuri,  
 Maiuri flutti fà di locu in locu;  
 Ma si crisci lu ventu, e cù fururi,  
 Sonu trà l'vndi fà turbidu, e rocu;  
 Da lu profundu s'anzanu a vn istanti  
 Fina à lu Celu l'vndi soi spumanti.

119

Hic iuuenis.

Lu primu, chi cadiu ne lu conflittu,  
 Almuni fù, di Tirru auteru figghyu,  
 Chi d'impiu strali laceru, e confititu,  
 La vuci cc'occupau sangu virmigghyu.  
 Galetu ancora 'nd'arristau trafigghyu,  
 Homu d'età, di sennu, e di cunsigghyu,  
 E di valuri intrepidu, ed audaci,  
 Vinchu per componiri la paci.

120

Qui fuit.

Chist homu era ricchissimu, e vivia  
 Nelu lectu di Hesperia almu payst:  
 Cencu Aratu baiaja soi, ch'i püssidia,  
 E di li Catali a la cultura atissi:  
 Cincu grā mandri, e cincu Arumenti baia:  
 Alectu, grandi già, quanu promissi  
 A Giunu, bà fattu, e giusta in ogni parti  
 Ligitiman la guerra, e l'impiu Marti.

Pot

121 --vbi sanguin

Poi chi bagnau di sangu, e accisi l'iri,  
 La terra ne la prima aspra tinzuni  
 Sgumbra l'Hesperia, e torna à riuidiri  
 La sua vitturiusa alma Giununi:  
 A cui superba cunta lu putiri,  
 Spisu in seruitiu sò, l'impia cagiuni  
 Di li discordij siminati, e sparsti  
 E l'almi cinti d'odiu, e di sdegn'arsi.

122 Dic i

Di à chisti hora, chi campinu chyù in pa  
 E chyù trà loru aggiustinu partiti!  
 Di sangu Ausoniu è già lu ferru Traci  
 Sparsu, e sunnu già ratti, e disuniti:  
 Masi voi, chi chyù tenti, e si ti placi,  
 Chi li Cità d'intornu à l'armi inuiti,  
 Per tuttu spargirò cù gran fururi  
 Xhiammi di Guerra, e strepitu d'horrni;

123 Tum contr

Sparsu à bastàza hai tu tirruri, e ingain  
 (Giunu à l'incontru dissì) e già sù arma  
 Tutti à la guerra, e l'hosti à fruntistani  
 E sù li Genti, e l'armi insanguinati:  
 Comu la sorti vò, frischi ancor'hanno  
 Chiaghi, e l'almi à la vinditta irati  
 Yegn' hora ad acquistari à sti payssi  
 Lauina gl. Lacipu, Enca d'Ancbisi.

Pe-

124

Te super.

Perd ritorna à la tartarea stanza,  
 E sgumbra hormai di l'aria li contrati;  
 Chi già fin hora fatti s'è à bastanza:  
 Schiarisci à Gioui li superni strati:  
 Vattindi è basciu, e s'autra cosa auanza  
 Di fari ne li così incuminzati;  
 Iu stissa li farrò cù multa cura:  
 Difsi la figghya di Saturnu all'hura.

125

Illa autem.

Apri l'ali stridendu Alettu, e scoti  
 Li setpi, e spingi subitu li pedi:  
 Veloci, quantu pò, l'aria percoti  
 Versu Cocitu, vnd'hà l'eterna sedi:  
 D'Italia ne li parti chyù remoti  
 Notu un locu sì trouà, in cui risedi  
 La gran Valli d'Ansantu, à cui d'intornu  
 Opaca silua adumbra notti, e iornu.

126

---medioque.

Cc'è in mezu suu ritortu amplu Torrenti,  
 Chi curri, e rumpi l'undi intra li sassi.  
 E cc'è na horrenda grutta, vndi apparenti  
 Di l'impia Diti un gran spiraggbyu sassi:  
 Cca per ampla voragini, e fitenti  
 Spira Acharoni, e in chisti abissi stassi  
 Erinni cruda furia, vndi nascusa  
 Molesta, ed a li Dei sempr'è nuiusa.

Ne

## 210 CANTVS ETI MVS.

127 Nec mi  
Nè mancu la Saturnea Dia, fra tutti.  
Metti l'ultima manu à l'impia guerra  
Mentri sù li cadaveri condutti  
Di Galesu, e d'Almuni à l'alma Terra  
Chi di sanguinari sanguinari, e bruci  
Tantu chiù rabbia à l'impia stolu affo  
E di li Dei l'autu implora, e broma  
E in testimoniu à Re Latinu chiama.

128 Turn  
Turnu è presenzi à tantu grani erruri,  
E dili Teucri chyu la culpa accresci,  
E l'odiu ci fumenta, e lu faruri  
Cu li morti, e l'incendi, ch'auuijsci  
E per chju ridanbarci lu duluri,  
Ci dicu Ben cryiu, chi non c'incrisci  
La strife niri à un Traciu, ed a l'in  
Teucru sbandendu a mra da lu miu ni

129 Tum quoru  
Chilli, di cui li matri infulta schera  
Per li Silui cù Amata yanu baccanti  
( Chi comu chilla gran signura, ch'era  
Gran fama hauia tra santi donni, e tan  
Ridutti in sembla, bofribili, in maner  
D'hosti immica, crudà, e minazzanti  
Gucrra, guerra dicia, l'hosti fidandu,  
E comp' cumbattenti, armi arrutandu.

Agara

130

Hlicet.

*Agara intornu à lu reali Tettu  
Di lu Latinu Re gridanu irati,  
Ingiusta guerra, quasi ch' à dispettu  
E di Numi, e d'Oraculi, e di fati:  
Ma chillu essendu intrepidu in effectu,  
A li pregheri soi, benchi ostinati,  
Fermu resistu, e non si chyca puntu,  
Nè di minazzi soi timi, o fa cuntu*

131

Ille velut.

*Ma comu scogghyu in mari, ch' è percosso,  
Da l'undi spissi, horribili, e spumanti,  
Chi la gratia sua mai veni smossa;  
Benchi sbattuta sia da tutti canci,  
Nè scemari lu pò forti percosso,  
Chi ci fremi d'intornu, e li suonanti  
Grossi pumici petri, e l'alga in vanu  
L'onda tenti di illa farci luntana;*

132

verum ubi.

*Ma videndu lu Re vecchju prudentu,  
Chi lu cecu, cui sugghyu superari,  
Non pò di chilla imperuersata Genti  
(Iendu li così comu à Giunu paxi),  
A l'aurei vani dà preghi feruenti,  
E l'auti Dei' ncumenz i ad innocari,  
Acui per fidi iò testimonij chiamu,  
Comu guerra nò vò, guerra non brama.*

Ndi

## 212 CANTV SETTIMV.

CANTV SETTIMV.

133

Frangimur.

Ndi vincin', ahi , li fati, e la Tempesta  
 Ndi trasporta, discia, ma vui chi siti  
 Ministri à tantu mali ; atra, funesta  
 Morti in pena cù sanga hoi prouiriti :  
 E tu, per cui la paci mia s'infesta  
 Turnu, a li vogghi toi leti, e cumpliu  
 Tostu virrannu aspri flagelli, e ghai,  
 Etardu a l'auti Dei vuti farrai .

134

Nam mihi.

Ch'inquantu à mia ben pocu tempu resta ,  
 Per trauagghyari sta cadenti vita ,  
 Nè patiri antru dannu bora s'appresta ,  
 Ch'ingiusta guerra, in cui Marti m'innita  
 E farmi affattu priuu di l'honestà  
 Regia pompa funebri, à mia gradita .  
 Dissi, e si chiusi di la Regia insenu ,  
 E di l'Imperiu abbandunau lu frennu .

135

Mos erat.

S'usaua in Latiu, ed era antichu stili (poi)  
 (Chi passau in Alba, e in Roma un pezzo  
 Guerra muuendu ad Indi, a Geti, à Thili  
 A Parti, a Hircani impij nimici soi ;  
 E cù mill'autri, multu per sutili ,  
 S'offeruaua in costumi, e offeruas'hoi ,  
 Ch'à lu principiu di la guerra atroci  
 Si dia noticia à lu gran Dio feroci .

Cci

136 Sunt geminx.

Cci sù dui porti, e ntrambu nominati,  
 Porti di guerra: à lu trimendu Marti  
 Per debitu, e per tema consagrati,  
 Cinti di centu sbarri, e in centu parti  
 E da centu ferragghi rinfuzati  
 Di magisteriu grandi, e di grand' arti:  
 E llà, comu lu debitu riquedi,  
 Gianu bifronti Diu guadia ci sedi.

137 Has vbi:

Chista poi, quandu lu Senatu presta  
 Votu di vera guerra; all'hura porta  
 Lu regia mantu un Consulu, e la vesta  
 Gabina, e accosta à l'una, e à l'altra porta;  
 Stridi à l'aprirsi, e à guerra manifesta  
 Chiama la genti giuuvina, ed esorta:  
 E guerra, tutti poi gridandu vannu;  
 E sonu all'armi li trumbetti fannu.

138 Hoc, &amp; tum:

Latinu all'hura costumaua apriri  
 Li mesti porti d'impiu, e riun fururi:  
 Ma lu bon patri, chi non po suffriri  
 Contra li Teucri vsari odiu, ò riguri;  
 Per non tuccarli, si risolui à yri  
 In lochi fulti, ò ntrà deserti oscuri;  
 E farssi arraffià à sta peruersa genti,  
 Chi stà nel'odiu, e nelu sdegnu ardenti.

La La

## 214 CANTV SETTIM.

139 Tum Reg

*La Dia di l'autri Dei scindi, e differrati  
 Disti porti ogni intoppo, ogni ritegno  
 L'Ausonia ardi, e risbigghya, e scurri,  
 Vndi lenta durmia primi à lu Regnū  
 Vol'armi ogn'unu, ogn'unu ama la gue  
 Ogn'unu auhampa d'ira, ardi di fdeg  
 Cui s'offerisci fanti vulinteri,  
 E cui s'appresta audaci armi, e curseri.*

140 Pars leu

*Autri facianu lorū scuti, ed armi  
 Cu diners'unti risblendenti, e netti,  
 Autri à li denzi cuti, e forti marmi  
 Cu l'accetti annittana, e cu l'elmet  
 Chisti di guerra stripitisi carmi  
 Di li Trumbi rindia gioy, e diletti,  
 E perfar'armi ad vsu di battagghja  
 Hoi Marti cincu gran Cità tranagghy*

141 Atina pote

*D'Atina è prima la Cità potenti  
 Tiruli la superba, Ardea l'antica  
 Crustumeria, ed Antenna, ch' a li genti  
 L'alti Turri scupria per l'aria aprica  
 Lla chyn d'un fabru battiri si senti,  
 Armi varij formandu l'hosti amica.  
 Autre clmi, autre lurichi ben battuti,  
 Autre spari, autre lanzi, ed autre scinti*

D

## CANTV SETTIMV. 215

142

Vomeris.

*Di la Vommara chyù puntu non cura  
 Nullu, e l'aratu lassa, è si disuia:  
 Ogni ferru, attu primu à la cultura,  
 Faffi, chi di battagghya feirusia:  
 Cui si vesti un elmettu, e cui procura  
 Regiri un Carru, e cui prontu s'inuia  
 Sutta l'insigni: cui lu scutu stringi,  
 Chi la curazza, e cui la spata cingi.*

143 Pandite nunc.

*Aprit hora Elicona, o Dei, e narrati  
 Quantu s'armaru Re, di quantu scheri,  
 Comu, da cui fiquiti, e da chi armati,  
 Italia illustri hduia Genti guirreri!  
 Nui Dei, ch'imenti vostra conseruati  
 Lu tuttu, e dirlu à nui uostr'è misteri;  
 Poi ch'à pena breu' aura vndi nui passa  
 Dloru fatti, e angusta fama lassa.*

144 Primus inijt.

*Primu à la guerra sciu Mizzi in feru  
 (Sprigliaturi di Dei troppu ostinatu)  
 D'Etruria, nel insidijs aspri, e seuera,  
 Cu Laisu, figghyu sò, chi porta à latu:  
 Caualcaturi, cacciaturi auteru  
 Di caualli, e di Feri superatu  
 In billizzi da Turna: e d'Agellina  
 Multa in vani ci ya Genti vicina.*

Di-

Dignu c'bauissi ne la patria sedi  
 Chyù gauiu, e no à Nezenziu gen  
 Sequi Auentinu, gloriusu eredi  
 D'Alcidi inuittu, Diu di gran valuri  
 Cù lu Carru vincenti, vnd' illu sedi  
 Fa mostra insigni, e ostenta grandi bo  
 Cintu di palmi, e li soi gran caualli  
 Per l'herua spompa, e per l'apertu

L'Hidra, ch'intornu ccntu serpi accog.  
 (Paterna insigna) ne lu scutu bauia.  
 Chistu nel' Auentinu, e trà li fogghi  
 Da Rhea furtiu partu à l'aurascia  
 Si coniunsi à lu Diu, quandu li spoggia  
 Di Geriuni inuittu conducia  
 Da Spagna, e di lu Campu di Lau  
 Lauau nell'vndi lu sò Iberu armeni

Seguiaru ad Auentinu d'hasti armati  
 Cù balli, e sfezzi, e bellici strumen  
 Li soi, chi cumbattianu disperati  
 Cu spingardi ritundi, e stralucenti:  
 D'una pelli situsa, e capi, e lati  
 Si cupria d'un Liuni, c'ha li denti  
 Vlanchi, e li pedi s'aggruppaua in p  
 E comu Alcidi intraua à lu gran ter

148 Tum gemini.

*Vltra di chiftu, dui Germani Argini  
Abbandunaru li Tiburtij mura,  
Chi di lu frati si mantennu viui  
Li cognomi Tiburtij fin' à s'hura.*

*E pirchi chyù, la giuuintù s'auiuì  
Marciari senz i dubiu, nè pagura;  
Marcianu trà li squatri fulti, e dcnsi  
Trà li spiss' armi à guirriggiari accensi.*

149 Ceu duo.

*E vannu à dui Cintauri assimighyandu  
Di l'auti negghi discendentì veri;  
Chi l'auti munti d'Olomi calandu,  
Li cimi d'Otri lassanu chyù anteri:  
E cussì impetuusi strepitandu  
Per l'ampli Silui, alberghi di li feri,  
Chi s'aprinu trà sterpi, macchi, e frundi  
La strata, chi la Silua ad autri ascundi.*

150 Nec prænestinæ.

*Ne Cecalu mancau di chisti appressu,  
Chi fundau la Cità di Prenestina,  
Cridutu Re, figghyu à Vulcanu espressu,  
Truuatu in mczu d'una gregia Alpina  
E trà un fucuni d'un gran focu, appressu  
Hora conduci à la Cità Labina  
Rustici squatri, banchì arditi, e desti  
Coloni tutti di la gran Prenesti.*

151 --- quic

*Chill'autri poi di lu payssi amem  
Di la Gabina Giunu agriculti  
E l'autri di lu sterili tirrenu  
Di la niuusa Niene habitaturi  
E chill'autri d'Agnania, à cui,  
Tò patri pasci nel'alpestri, e di  
Rugiadusi muntagni, e quasi tut  
Senz'armi atti à là guerra in c.*

152 Ne

*Armi, ò Carru non fà la turba t  
In campu risunari, o tersi scutis  
Ma vna pelli lupina orna, ed ar  
Lucapu à ogn'vnu di st'alpestri  
Di chiùbu usanu ghyādi, hānu v  
D'un pedi scauzu, e cussì mal g  
Al'autru hānu vna scorza, habitu  
Purtandu dui pungenti dardi in*

153 At M

*Messapu, à cui non pò ferru, nè s  
Progenie di Nettunu, appressu v  
Chi domina Caualli, hora non p  
Numeru, à l'armi esercita, e tr  
Chi fora già di lu paternu locu  
Li populi già quieti, à l'aspri pe  
Di l'armili richiama, e nesci for  
E l'armi à ritrattari boi li rincor*

An

## 154 Hi Fasceninas.

*Armati in campu poi li Fascenini,  
 E li giusti Falischì sindi vannu  
 E li Surratti, e cui ne li Flauini  
 Campi, e in li Voschi di Capenna stannu  
 E chilli, chi lu laga di Cimini,  
 E lu Munti habitaru, gratij dannu  
 A loru Re, mentri non pigri, o tardi  
 Trattanu l'armi, e spieganu stindardi.*

## 155 Flante quasi.

*E yanu in ordinanza à schera à schera,  
 Di loru Re cantandu li prudizzi:  
 Comu candidi Cigni à la riuera  
 Turnandu da li paschi, vndi sù auuizzi:  
 Chi fannu cù la gorgia lusinghera  
 Mill'anti melodij, milli ducizzi,  
 E fannu risunari la Paludi  
 Luntana, chi nel'Asia si rinchiuds.*

## 156 Nec quicquam.

*Nè sta robusta, e ben scherata genti  
 (S'auueni, chi d'arrassu vnu la miri  
 Cù tant'arti marciari vnitamenti)  
 Chi sianu homini armati purrà diri:  
 Ma, ingannatu, li cridi veramenti  
 Gran nuuula d'Augelli, à lu viniri  
 Da l'autu mari à lu Caystru solu  
 Cù rauca vuci, e stripitu volu.*

157 Ecce Sabinorum.

*Eccu dì lì Sabinu sangu auteru  
 Clausu, chi porta cscrciti liggiatri,  
 E chi sul illu intrepidu, e seueru  
 S'aggugghya à tanti numerusi squatri:  
 Da chistu poi per Latiu si spargeru  
 Li Claudiani, poi ch'à li gran patri  
 Sabini in parti fù di manu, in manu  
 Data Roma, e l'Imperiu autu Romanu.*

158 Vna ingens.

*D'Amiterna gran genti in fulta schera,  
 E di l'anticha Ercti, e li Quiriti  
 Di Clausu in compagnia supraiunt'era,  
 Di Mutisca habitanti ò l'Auliuiti:  
 E di Numentu la campagna autera,  
 E li rufati campi, e culuriti,  
 In cui Velini abbiuira; e si stendi  
 Finà à li rupi Tetrici tremendi.*

159 ---montemque.

*Chilli di la Casperia, e di l'austeris.  
 Munti, e di Himella antichi habitaturi,  
 Lu populu di Forulu seueru,  
 E d'Allia infausta digni agriculturi:  
 C'eranu chilli, chi di Tebru autern  
 Biuinu, e di Fabara almi liquuri,  
 E di la fridda Nursia, e di l'Ortini  
 Li Classi, cù li populi Latini.*

Quan-

160 Quam multi.

Quantu sù chisti, non hà flutti tanti  
 Lu gran mari di Lybia autu, e famusu,  
 Quando Oriuni à l'undi soi spumanti  
 Xbiata l'iuaernu turbidu, ed acquusu:  
 Ne tanti spichi pallidi, e trimanti  
 Di stati hà Licia, e intornu hà l'Ermu  
 Sonanu l'armie di terruri chyna(undisu.  
 A lu gran calpestiu trema la rina.

161 Hinc Agamenonis.

Ella cumpari supra vn carru auteru,  
 Da due curseri rapidi conduttu  
 Halestu crudu giuuni, e seueru,  
 Nimicu di lu Teucru sangu tuttu:  
 Figgihu d'Agamenuni: vn stolu feru  
 In faguri di Turnu hà cù illu adduttu  
 Cù li culturi intrepidi, ed arditi  
 Di li Massicchi, fertili di viti.

162 Et quos de.

Chilli, chifora da li Munti Alpini  
 Llà da l'Arunci in cumpagnia mandati,  
 L'autri di Cale, e l'autri Sidicini,  
 A cui Vulturnu premi à ntrambu lati:  
 C'era l'aspru Satilicu, e vicini  
 Na manu d'Oschi feri, accostumati,  
 Cu bälli appisi ad vn flagellu, e presti  
 Ali nimici dimostrarſi infesti.

**Copri lu scutu la man manca,, e poi**  
**Curri li brādi hannu à li xhiāchi ap**  
**Nè taciroggiu, Gebali, li toi**  
**Fatti, e la tua progenie, undi discisi:**  
**Quandu di Capri, e di li Teleboi**  
**Teluni vecchii già li gran payfi**  
**Hauia in dominiu sò fistanti, e letu;**  
**Lu fici cù la Ninfà di Sebctu .**

**Chissu incontentu di li patrij beni,**  
**E chi li gran Serefti suppunia,**  
**E li campagni, in cui lu lettu teni**  
**Lu Sarnu, e Refu, e Battulu tinia;**  
**E lu payfi in menzu di Fileni,**  
**Gbi per multa campagna si stindia**  
**E li mura di Nola celebrati**  
**In dari tanta copia di granati:**

**Purtauanu à li manu armi in hastatt ,**  
**Com'usa in guerra la Teutonia genti,**  
**E li frunti cuuerti per celati ,**  
**D'una scorcia di suuaru recenti :**  
**E risblendenți sù li bruzzei spati ,**  
**Ch'à loru xbianchi portanu pidenti;**  
**Comu sù sfayllanti , e ben puluti**  
**L'intagghyati di brunzu auteri scuti**

166 Et te montose

Eufenti à tia, chi tantu insigni infama  
 Si, quantu felicissimu nell'armi,  
 Da li Norcij muntagni hora t'acclama  
 La guerra, attalchi tu subitu t'armi:  
 E la genti, ch'Equicola si chiama  
 Horrenda multu in stripitosi carmi  
 Armatu ara la Terra, e s'a cuntenti  
 Di li furtini sei pedi recenti.

167 Quin &amp;

Da la Marubia eccelsa sua magiuni  
 Vltra di chisti un Missu fù mandatu  
 D'Archippu Re, chiamatu forti Ombruni  
 Cu l'Elmu di filici aulinu ornatu:  
 Chistu cù manu, incanti, e cù sermuni  
 Hauia diuersi voti addurmintatu  
 Lu genu di li serpi velenusi  
 E li pesti spiranti Hidri nuiusi.

168 Spargere.

Chistu da furia à l'asperi animali  
 Quietaua spissu, e mitigaua l'iri;  
 La dogghya alliguria di li mortali  
 Morsi cù li soi incanti, e lu putiri:  
 Ma non ci foru midicina equali  
 Li soi proprij incantismi, e lu sapiri  
 A ripagari cù li proprij mani  
 Lu colpu di l'horrendi armi Troiani.

169 Neque e

*Nec ci giuuaru medicini, o incanti,  
Ne di li cosi à li muntagni Marsi  
Sonnifer' herbi foru mai bastanti  
A putiri, infelici, medicarsi:  
Talchi cercandu cù rimedi tanti  
Aintu, si muriu, yenda à saluarsi.  
Ti chiansi Angitia Boscu, e di Fac  
L'onda, ed'ogn'autru lagu christali*

170 Ibat

*Da li boschi d'Egeria, e da l'intornu  
D'Imetu, vnd'hà Diana consagratu  
L'autara, Virbiu, di billizzi adorn  
Fù da la matri Arisia traspurtatu:  
Chistu era figghyu à Hippolitu, essù i  
L'hauia in cäpu la matri à l'hosti d.  
Guirri insigni, giuuni famusu,  
Entrà l'armi furtissimu, e pumpusu*

171 Namque fer

*Hippolitu, si dici, chi per arti  
Di la matrigna, e dilu patri iratu  
Da Egen fù sfattu, e laceratu in qu  
Da li Canalli, in carru strascinatu;  
Chi spauntati d'impij mostri, e spa  
Fù à preghi di Diana restauratu,  
E à st'aura datu à st'autra vita san  
Cù herba Peonia da ingegnusa man*

Li

172 . Tum pater.

L'opra fù d'Esculapiu , elugna Gioui  
 Sdignatu,c'haia vn'homu ausatu tantu  
 D'uprari tanti inusitati proui,  
 Ch'vn mortu torni à lu murtali mantu;  
 Vibra vn dardu infocatu , e fà chi proui  
 La forza sua,cui sappi oprari tanto .  
 Lassau lu furibundu fulminatu,  
 A cui pietusu in vita autri hà turnatu.

173 At Trinua.

Ma Trinua cù li voggy su i disposti  
 A Hippolitu da subitu hà cclatu  
 In parti ripustissimi, enascosti,  
 Pirchi da Egerea Ninfa sia educatu:  
 Cussì d'Italia in parti ermi , e nascosti  
 Fu ingiustamenti affattu relegatu :  
 Vndi Hippolitu nullu cbyù l'acclama;  
 Ma Virbiu , e non Hippolitu si chiama.

174 Vnde etiam.

E dalloschi à Trinua consagrati,  
 E di lu Templa sò da l'ampli porti  
 Foru l'impij distreri discacciati ,  
 Comu causa di tanta horrenda morti.  
 Hora autri carri, autri distreri usati  
 A la battagghya adatta ardenti, e forti,  
 Lu grā figgbyu di Virbiu,ed autri squatri  
 Lu figgbyu e nenti mancu di lu patri .

Vltimu poi ne la chyù forti schera  
 Turnu cūpari chyù guagghyardu, e dig  
 Chi di corpus prestanti, e forza autera  
 Frà l'autri mustra manifestu signu :  
 Hā ne lu triplic'elmu una Chimera,  
 Fatta cu nouu, e nobili disignu,  
 Chi vomita sdignusa in ogni locu  
 Vn mungibellu horribili, di focu.

176 Tum mag

Quantu chiu focu la chimera scaggi  
 Horrendu da la vucca sua stridenti,  
 Tantu chyù crisci l'ira à la battagg  
 Cu sangu sparsu ne la pugna ardentiss  
 Lu scutu straluenti, in cui s'abbaggh  
 La vista, hā in menzu d'oru straluce  
 Io traformata in vacca, chi l'adorna  
 La finta pelli, e li puntuti corna .

177 -- custos virgi

Ed Argu di la virginis custodis  
 Ed Inacu (ab gran fattu) genituri,  
 Chi da l'urna intagghyata in varijs  
 Lu xhyumi sgurga d'Inacu in tutt'h  
 Sequita di suldati eletti, e prodi  
 Piduni un nimbu, e mustra autu val  
 Siquendu à Turnu ; e coprinu la ter  
 Li squatri, c'hā lu Capu, atti à la gue

CANTV SETTIMT: 227

178 -- Argiuaque.

La giuuintù vā sicutandu Argiuua,  
Li squatri di l' Arunci , e li Sicani  
Antichi, e cù li Teucri squatri arriua  
L'Esercitu possenti di Sacrani .

E cù scuti dipinti, e vogghya viha  
Sequinu poi li Labici villani,  
Chi li tor Voschi, o Tebru, cù l'aratu  
E li Numici à sacri campi aratu .

279 Rutulosque.

Di Rutulu , e Cireu l'agriculturi  
E di lu campu sacru à Gioni Ansura  
Di li cui Voschi Giunu à li virduri  
Gaudi, vndi iaci l'vnda di Satura:  
Da cui per imistrati, e lochi oscuri  
Si parti abbandunandu la chianura  
Eufenti xhiumi gelidu, e ntrà mari  
Conduci l'acqui soi limpidi, e chiari .

180 Hos super.

Ed ultga eccu Camilla à la risigna ,  
Virgini trà li Voschi chyù guirrera ,  
Chi si conduci sutta la sua insigna  
Caulli, e fanti armati in fulta schera :  
Non s'auezza à la Rocca, ne s'insigna  
Di Minerua à l'agugghya; ma seuera  
La manu adatta à vinciri feroci ,  
Ed à lu ventu in curriri veloci .

*Per l'herbi vuliria tantu alliggiata,  
 O per vn virdi, e teneru lauuri;  
 Chi senz i chi restassi maculata  
 La spica, passiria cù gran fururi:  
 E supra l'vnda, quand'è chyù adira  
 Currendu in mezu à l'humidu liquu  
 Chi l'vnda non purria, benchì spuma  
 Tuccarci cù l'estremu li soi chianti.*

*Chista ogn'homu riguarda, e da lu tett  
 Li donni, e milli sparsi in amplu pra  
 E stupefatti ammiranu à l'aspettu  
 Di stu gran Duci, e l'auta maestati:  
 Comu la ricca purpura à lu pettu,  
 Ed à li spalli ha leuimenti ornati; (c  
 La trizza aggruppa vn nastru d'oru  
 Lycia faretra, e mirten dardu stringi*

*Lu fini di lu Libris  
 Settimu.*

(S) (S)

DI  
**L'OTTAVV LIBRV**  
 DI  
**L'ENEIDI DI VIRGILIV.**  
 TRADVTTV  
*IN OTTAVA RIMA SICILIANA.*  
 DA  
**DON TVMASI D'AVERSA ;**  
**E CASTRVNOVV.**

**Argumentu.**

*Belli signum.*

 Auendu Turnu inalburatu lu signu di la guerra da l'auta Rocca di Laurentu , e riciutti in cumpagnia l'aiuti di tuttu Latiu, e di li Cità conucini; mandau ancora à Venulu in Arpi, à truuari à Diomèdi, per spingirlu cù l'affimigghianza di lu periculu , ad in-

intrari cun'illu in lega in chillu  
 Per li quali motiui risintutusì  
 comu chillu chi diffidaua di lu  
 numeru di li soi genti, auisat  
 berinu, passau contr'acqua in  
 chi, vndi poi fu edificata Roma  
 mau l'aiutu di lu Re Euandru  
 li discacciatu da l'Arcadia, se  
 edificatu vna terra supra lu Mu  
 latinu, chiamata Pallantea. E  
 intisa la causa di la vinuta di  
 amuriuulmenti l'accosì, ed  
 Euandru intentu à fari li sacri  
 Erculi, lu fici consapiuuli di  
 giuni di tanti sacrificij, e bres  
 ci cuntau tutti li lochi, chy  
 li di chillu paysi. Lu iornu  
 ti Enea, cù l'aiutu di quattru ce  
 ualli, di li quali era capu Pallan  
 ghyu vnicu d'Euandru, manda  
 di la sua genti per la currenti in  
 lu Xhyumi, in aiutu d'Ascaniu  
 soi, & Enea cu lu rimanenti ma  
 la vota d'Agilla, Città xhiuritissi  
 li Città Tyrrheni: li quali pur  
 odiu capitali à Mezenzio, à cu  
 spettu di la sua intolerabili ci

auianu scacciatu da lu Regnu. In  
histu mentri Vulcanu, lusingatu da li  
carizij di Veneri sua consorti , fabri-  
cau l'armi à lu figghyastru, si qual'armi  
la stessa Veneri purtanu ad Enea : lu  
quali delettandusi multu di la loru bi-  
lizza, cù so gran gustu li stava confide-  
randu, e massimamenti lu Scutu, vnd'-  
teranu sculpiti tutti li honorati proui,  
chi diuianu fari li soi discendenti,

## AVTRV ARGUMENTV.

*Vidit ut.*

**V**Istu Enea, chi cù forzi estremi, e  
grandi  
Si fa apparicchii insolitu di guerra,  
Cù l'Arcadi, e cù Euandru , in multi  
bandi  
Cerca alligarsi per l'Etruria Terra.  
Veneri da Vulcanu armi ammirandi  
Impetra : e lu gran Scutu in menzu  
insetta,  
Cu li Romani autissimi memorij ,  
Di li Niputi l'armi, e li vittorij.

(§) (§)

Poi

110

1 Ut belli sig

**P**oi chi lu signu in alburau di gue  
 Turnu nel' auta rocca di Laure  
 E chi la trumba horribili, ch' atter  
 Li Caualli commossi à gran spauen  
 E chi l' armi eccitau per ogni terra  
 La giuuniù feroci in un momentu  
 Di Latiu, contra Enea cù vogghya  
 Machinau lu disignu, e la congiura

2 Ductores p

Conducinu tremendi Capitani,  
 Li primi squatri Messapu, & Vfem  
 Mezenzin poi, chi l'auti Dei sup  
 Disprezza; vnisci quantità di gen  
 Cercanu da viceni, e da luntani  
 Paysi, aiutu, e spogghyanu, inclem  
 Li vasti campi soi d' habitaturi,  
 E di scautri, e valenti Agriculturi

3 Mictitu

'E vonnu, chi sia Venulu mandatu  
 Missu à la gran Cità di Diomedi,  
 A dimandarci aiutu in tali statu:  
 Dicenda, ch' Enea in Latiu hà misu  
 E chi pretendi essiri lla chiamatu  
 (Per volontà di la superna sedi)  
 Suprannu Re, purtandu cu l' armata  
 Li Dei, già vinti in Troia desolata

E

4 Edoceat multosq;

*E ci mustri, chi comu discendent  
Di Dardanu, e lu fatu l'hà permisu,  
Chi l'Imperiu d'Italia permanenti  
Ad illu spetti, Enea sempri hà precisa:  
E chi s'vnisci quantità di genti,  
In succursu à l'Eroi, si ci dia anisu,  
E chi per l'amplu Latinu appressu ogn'ho-  
Chyù gloriusu accriscirà lu nomu.* (ma

5 Quid illuuat.

*E sugghyungia alli ditti, chi s'imprisi  
Cussì ben preuiduti, & ordinati,  
Quali fini hauirannu illu s'anniisi,  
Si à casu da la sorti sù aiutati:  
L'euentu di la pugna hormai palisi  
Ci sarrà, quali Enea tantu hà bramatu:  
Illu, chi sà li proui, e lu valuri  
D'Enea, à Re Turnu, e a Re Latinu oscuri*

6 Talia per Latium.

*Tali motiui insoliti, e pretesti  
Di Turnu, chi per Latiu vannu à tornu,  
L'Eroi di Laomedonti hà manifesti  
Ne la sua menti, chi ci fluttua intornu:  
E trà tanti vndiggianti aspri tempesti  
Fantasticandu, scurri notti, e iornu,  
Di ccà, di llà s'esorta, e si scunsigghya:  
Edubiu non risolvi, vndi s'appigghya.*

Co-

7

Sicut

*Comu in vasu perçossi aqua trim.  
Da li rai di lu Suli, ò di la Luna  
Chi lu rimanda tremulu, ed erra  
Di ccà, di llà, ne ferma in parti  
Cb' à li voti risblendi sfayllanti  
Per varij lochi, ed à li voti duri  
A li trana, à li tetti, e la stiss' u  
Fa, ch' à li voti in aria si confund*

8

Nox ei

*Era la notti, e stancu ogn' animali  
D'aua riposu à li joi membra laffi  
Ed ogni angellu ricugghyendu l'a  
Cui trà frundi pusaua, e cui trà sa  
Locchi spruzzati Enea d'unda f  
Addurmintatu quietamenti stass  
In ripa à Tebru stindicchiatu i  
Cù l'animu turbatu à l'impia gu*

9

Huic

*Parsici, chi si fici ad illu auanti  
Lu Tiberinu Diu trà virdi fruna  
Di vecchiu, chi cù horribili sim  
Fora niscia di li joi chiari spundi  
Un mantu hauia cerulen, ed undig  
Ed una cāna umbrusa, in mezu a  
E cu gran maestà di l'acqua fori  
Consola Enea, dicendu sti palori*

## 10 O fate gente.

O natu da dinina inclita genti,  
 Ch' Iliu disfattu, e da nimici offisu,  
 E li mura di Troia arditamenti  
 Ristauri à nui, ch' intrepidu hai difisu;  
 Tu da li Campi Latij, e li Laurenti  
 Gran tempu fusti audimenti attisu,  
 Ccd si ritroua la tua antica sedi  
 Per li Penati, e ccà ferma li pedi.

## 11 Neu belli.

Nè t' ingumbrinu l'alma di spaentu  
 L' aspri minazzi d' incisanti guerra,  
 Chi cessau di li Dei troppu inslementi  
 L' ira, chi tantu li toi forzi atterra:  
 Vidirai (non è sonnu, e non ti mentu)  
 Blanca Troia figgyhata, estisa in terra  
 Cù trcta figghi blanchi in chista amica  
 Ripa di Tebru all' umbra d' Ici antica.

## 12 Hic locus.

Ccà lu locu sarrà di la Citati  
 Noua, chi tostu in pedi erigirai:  
 Ccà sicura riposa à li passati  
 Periculi, e fatighi attruuirai,  
 Da chista poi irent' anni hormai passati,  
 Fundaturi ad Ascaniu vidirai  
 D' Alba la gran Cità chiamata, comu,  
 Chiaru sempri sarrà lu sò cugnomu.

Di

*Di così incerti non sarrai infor-  
Stà puru attentu à quant' hora  
E ui darrò li modu chyù acce-  
Comu vinciri poi lu tò nimicu  
Euandru, nel' Arcadia generatu  
Ch'è di Pallanti discendenti an-  
E l' Arcadi, ch' Euandru sequiu  
Ccà supra un munti la Cità fu-*

*E da lu propriu nomu di Pallant  
Bisauu, Pallanteu ditt' è lu mun-  
Chisti cù guerra assidua, ed inc-  
Stannu a la genti di Latinu à f-  
Fatti li toi cumpagni, e di ccà  
(Li squatri soi cù li toi squatri a  
'Iuntu ch' vnd' illi si disponi, e pr-  
Perchi cù tua s'vnisci a in stri-*

*Ch'iu stissu contra l'acqua ardita  
Retta guida sarrò trà li mei spi-  
Figghyu di Dia risbigghya alle  
E a Giunu, com' è giusto, corre  
Ne l' Alba poi li prim' astri cadu  
Placa à la Dia li vogghi furib-  
Cussi poi triunfanti, e vincituri  
Mi paghirai di sacrosanti homu*

CANTV OTTAVV. 237

16

Ego sum.

Tebru ceruleu iu sù, xbiumi profundu,  
Gratissimu à li Dei, chistannu in Celu:  
Li ripi stringiu, e li campagni inundu,  
E à tutta furia lu miu cursu suelu:  
Chist'è stanzia mia; di ccà diffundu  
Glorij ad auta Cità, cù internu zelu.  
E dittu chistu, s'attuffan veloci  
Ne la chyù cupa sua profunda foci,

17 --- Nox Æneam,

Lassa lu sonnu à lu Truijanu Duci,  
E da lu lettu subitu si spingi:  
Guarda vndi Febu etcreu la sua luci  
Di l'Orizonti la cuntornu pingi.  
Poi di lu xbiumi à l'acqui si conduce  
E li concavi manu in chilli intingi,  
E li suspendi, e à l'almi rai surgenti  
Denotu forna sti pietusi azzenti.

18 Nymphe.

Ninfi Laurenti, e vni, chi matri sui  
Di tanti xbiumi, e tu gran genituri,  
Tebru, e cui sacrat' vndi hora accugghyti  
A Enea di danni liberu, e d'erruri.  
Sianu li preghi mei retti, e cumpliti,  
E à tia, chi sgurghi gratiusu homuri,  
O di fonti, o di stagnu, o d'autru locu  
Pietusu à lu miu incommodu t'inuocu.

Senz-

238 CANTV OTTAVV.

19 Sempre

Sempri t'bonurirò, sempri curti  
Cu li mei duni, o Patri gratius  
Mentrisi di l'Hesperiu ampliu  
D'ogni xbiumi chyù grandi, e  
Prestami lu to aiutu, e sianu int  
Li preghi mei (ci dissi) o Diu  
Poi dui Nau scigghyu d'instru  
L'arma, li rimi adatta, e l'arm

20 Ecc

Vlanca vna Troia intantu auda  
Per l'ampla Silua tostu cumpa  
Chi di vlanchi purcelli in fulta  
Siquanta posa in ripa, e ndi giuy  
La vidi Enea pietusu, e cù l'au  
Destra l'ammazzò, e morta l'  
Atia gran Giunu in sacrificiu  
Cù trenta figghi soi, chi porta à

21 Ty

Tebru placau di lu sò xbiumi l'  
Iratì, quantu longa era là notti  
E li soi flitti unxhyati, e furib  
Tatu in chianu stindiu, quātu ch  
E riturnandu taciti, e giocundi  
Quasi stagni, o Paludi, eccù li  
Cessati di li rimi, e non occurri  
Rimari à forza, si la Nauiscur

22 Ergo inter,

Cù frettà dunca li spiditi Nauì  
 Sequinu lu caminu incumunzatu,  
 E cù felici strepitu, e suauì  
 Scurri veloci l'alberu spalmatu:  
 L'acqua s'ammira à li sblēdenti, e graui;  
 Scuti, e lu Boscu ancora non usatu  
 Si marauigghya, à vidiri vicini  
 Natanti li dipinti auti carini.

23 Olli temigio:

Illi rimandu sempri notti, e iornu,  
 Di lu Xhiumi passauanu l'estensi  
 Ritor:i giri, à cui buschettu adornu  
 Copri cù varij rami, umbrusi, e densi.  
 Era lu Suli ardenti, à mezu iornu,  
 Quādu scupersi Encali roccbi immenzi  
 Di la Cità d'Euandru, e li soi tetti  
 Rari, pirch'era pouiru in effetti.

24 --quæ nunc.

(Li quali hoi la potenzia auta Romana  
 In grandizza à lu Celu hauì adeguatu)  
 Tostu à la Palantea, Cità suprana,  
 L'hauianu cù li prui 'nterra accusatu.  
 L'Arcadi Re ssù iornu (à sorti strana)  
 Hauia sulcnni festi preparatu  
 D'Anfitriuni à lu tremendu Alcidi  
 E à l'autri Dei di li Celesti lidi.

D'in-

## 240 CANTV OTTAVV.

25 Ante

D'intra vn Buschettu, à la Cità  
 Euandru, e multi vñiti in cumpi  
 Cù lu Senatu pouiru, e Pallanti,  
 Supra l'autari sacri incensi ardi  
 E multu sangu tepidu, e fumant  
 Per tuttu sparsu in terra si vidia  
 Quandu tacita in boscu, e à paj  
 La gemina trasia squatra di Nau

26 Terrentur

Di l'anti signi à l'improuisa vista  
 Tremanti resta ogn'vnu, e stupef  
 Ogn'vnu si suspendi, e si contristi  
 Li sacrificij abandunandu affattu  
 Scindi Pallanti audaci, iratu in t  
 Voli, chi sia lu sacrificiu intattu  
 Cussi armatu la destra, vola ardi  
 Ad opporsi à li Nauj, intrati in

27 Et

E arrassu, da vn puggettu, in chif  
 Proruppi. O forti giunini, à chi  
 Li prui drizzati in chisti parti i  
 Ed in chist'ermi, e pouiri cunfini  
 Quali forza vi strinsi, e v'hà re  
 Li senzi, à farui à nui cussi vicini  
 Di chi origini sii? e di chi terra  
 Portati paci, o minazzati guerra

## CANTV OTTAVV. 241

28

Tum pater.

All'hura Enea da l'anta puppa scoprì  
Di pacifica Auliua vn virdi signu.  
Nè d'illu, ò di li soi lu nomu copri;  
Ma ci rispundi placidu, e benignu:  
Truiani semu nni di genti, e d'opri :  
Cù vui a'vnirci in lega c' lu disignu  
Contra Latini rei, chi discacciatu  
Profughi nd'bannu, e all'armi prouocatu.

29

Euandrum.

Ad Euandru circamu, e in nostru nomu  
Saccia, chi sù cumparsì alcuni eletti  
Caualeri Troiani amici, e comu  
L'aiutu sò ricercanu in effetti :  
Attalchi sia lu Latiu vintu, e domu  
Sd gran nimicu: e poi tacitu stetti.  
E mentri Teucru Enea si manifesta,  
Lu bon Pallanti stupidu ndi resta.

30

Egredere ò.

Sbarca, sì cui si sia, suldatu illustri,  
E ueni (dissi) tu ad Euandru miu:  
A cui scopriri poi quantu dimistri  
Di parlarci grandissimu disiu.  
Stanzia ccà truuirai per multi lustri  
Si la brami (sugghyuni.) e in attu piu  
L'abbrazza, e da lu Xhyumi lu trasporta  
Di lu Voscu à la stāzia in l'aurea porta.

L

...  
...

31 Tum Regem.

*Iuntu inanti ad Euandru Enea pietusu,  
 D'amicu parla placidu, e gintili:  
 O di lu Grecu Imperiu sontuusu  
 Eroi supranu, à cui m'inclinu humili;  
 Eccu li ramu, eccu li bendi à l'usu  
 Di paci: nè benchi lu campu hostile  
 Guidassì Arcati, vnitu à Genti Atrida;  
 Giustu sarrà, ch'iu tima, o discunsida.*

32 Sed mea me.

*Ma la virtù, l'animu miu sinceru  
 L'Oraculi, chi fora d'ogn'intricu  
 M'hannu suttrattu, e lu rigordu veru  
 D'undi veni lu nostru sangu anticu:  
 E di la fama tua lu gridu auteru  
 M'hannu dispostu à diuintarti amicu.  
 E tutta poi (bench'iu Troianusia)  
 Cunfidari à la tua la vita mia.*

33 Dardanus.

*Dardanu, auturi di l'Iliaca genti,  
 Vonnù li Greci, c'haia generatu  
 Elettra figghya di lu chyù pussenti  
 Atlanti, c'hà lu Celu sustintatu:  
 Maia fici à Mercuriu anticamenti,  
 Da cui lu vostru origini è fundatu:  
 E lu produssi undi s'inazz i in Celu  
 Cilenu Munti, carricu di ielu.*

E Ma-

34

At Maia.

E Maia ancora (sila fama è vera)  
Vinni d' Atlanti : chillu stissu Atlanti ;  
Di cui li spalli ostentanu la sphera  
Di lu Celu stillatu autu, e pisanti:  
Dunca d'un cippu fulu, ed' una autera  
Razzza sù 'ntrambu dui li nostri chiāti :  
Però mi mossi, senza mezu, ò missu  
Viñir'iu fulu, ed à prigarti iu stissu.

35

Gens eadem.

Turnu propriu, ch'à tia fà guerra viua,  
Si ndi scaccia d'Italia boi cù fururi ;  
Senz'autru hà da presumiri , chi diua  
Dominari lu tuttu Imperaturi :  
Suggiughirà di l'Adria in ogni riua  
Fin a chisti Thirreni inferiuri.  
Da, dunca, e tè la fidi: iu ti promettu,  
C'haiugēti, atti à l'armi, e di gran pettu.

36

Dixerat Æneas.

Mentri binuittu Enea cussì discurri ,  
Fiffu lu sguardu Euandru in illu gira;  
E per li membra in tuttu l'occhi scurri  
Da capu à pedi, e l'occhi affittu mira :  
Pend' hora da là vucca, hora precurri  
La menti à la risposta, e mētri ammira,  
Ci dici in breui: O Teucru, Eroi potenti,  
Quantu la vista tua mi fà cuntenti ?

*Ben mi rigordu di li toi parenti,  
E di li vuci soi troppu curtisi,  
E di lu vultu poi viuacimenti,  
Simili à tua di lu tò patri Anchisi:  
E mi veni in memoria apertamenti  
Di Priamu, quandu iunsi a li Paysi  
Di l'autera Efioni in Salamina  
Sua soru assunta in gradu di Rígina.*

38 Protinus Arcadiæ.

*E chi passau da subitu à vidiri  
Di l'Arcadia li gelidi confini:  
E in chilla età pocu putia cupriri  
Lu vultu miu lanuginusu crini:  
La Teucra genti mi facia stupiri,  
E Priamu cù li soi gesti diuini:  
Ma supra tuttu li potenti squatri  
Superbu Anchisi ya, tò vecchyu patri.*

39 --- mihi mens.

*E in mia s'accisi un giuinili arduri  
D'unirmi ad illu, e stringiri in effettu  
Destra à destra ci iunsi: ed in poc'huri  
Di Fineu l'albergai nel'amplu tettu:  
Vnd'illu, insignu d'amistà, e d'amuri,  
Partendu, mi dunau chyna d'affettu  
Na Faretra di strali Licij armata,  
Cù la cuuerta, d'oru ricamata.*

Dui

43 Frænaquæ.

Dui fræni d'oru, pompi assui prigiati,  
 Chi Pallanti, min figghyu, hora si gaudi,  
 Talch'è ragiuni, e giustu meritati  
 Vera fidi d'amuri, opri di laudi :  
 E quantu in nui fidanza ricircati,  
 Vi si conceia, e nenti vi si fraudi.  
 E prima chi lu suli è in Orienti,  
 Vi darrò vittu uagghya, aiutu, e genti .

41 Interea sacra.

In tantu già, ch' à tempu hora iungiti,  
 Curtisi amici, sta sulleni festa  
 Celebrandu honorati, e ben viditi,  
 Quantu lu differirlu, è cosa infesta;  
 Cussi di li cumpagni pruuiriti  
 L'affabilità di la vidanda honesta :  
 Cussi, cù li cumpagni assuefatti  
 Sempri ndi ristireti sudisfatti .

42 Hæc ubi:

Dittu c'isti, cumanda, chi reposti  
 Sianu li tazzi intauula, e li ciui:  
 E supra la gramigna, in terra posti,  
 L'Eroi colloca in costu à l'auti riui :  
 E in lochi chyù sublimi, e chyù disposti  
 Riciui à Enea cù affetti ardenti, e viui,  
 In un bancu di Cerru accommodatu.  
 Vnd'era di Liuni un coiru stratu.

43

Tum lecti

*All'hura poi li giuuini chyù cletti ,  
 E lu gran Sacerdoti di l'autaru ;  
 Li visceri d'un Tauru blanchi, e netti  
 Ben arruistuti in tanula pusaru :  
 Poi li cannistri, usati à tali effetti,  
 Di lu fruttu di Cereri adurnaru : (nar  
 Brindanu à Baccu, e mangianu à sò ho  
 Lumbi di Ienchi, e grassi interiuri .*

44

Postquam

*Cussì poi la gran fami discacciata ,  
 E di li pasti hormai vintu l'arduri ;  
 Euandru Re cù la sua gratia usata  
 Tali graui formau diiti cù arduri :  
 Sta festa, a un tantu Numi consagrata  
 E stà sollennità cù tantu honuri ;  
 Non 'd'hà indutto à li culti vani, ere  
 Nè la ignoranzx di l'antichi Dei .*

35

Sæuis Hospes

*Ma è ben chi facci, ò Teucru, hospiti mis  
 Chi tali ogn' annu rinouati honuri  
 Sù, perchi nd'hà lu nostru Alcidi Diu  
 Suttratti già di tanti graui erruri :  
 Spingi l'occhi à sta ripa, ò Duci piu ,  
 Suspisa in chilli sassi alpestri, e duri ,  
 E guarda la ruyna horrenda , e certa  
 Per longu spatiu sterili, e deserta .*

Chift-

CANTO OTTAVO. 247

46 Hic Spelunca,

*Ch'è era la Spilunca, vndi habitava  
Caccu, e cussi l'hauia cupertu intornu,  
Chi la sua vastità non penetrava  
Lu Suli, benchi fussi à mezu intnu:  
La terra di la grutta sempri stata  
Di caudu sangu, sparsu d'ogni tornu  
Di corpi, ch'aucidia lu mostru, ch'era  
Mez'homu, mez' bestia, e tuttu fera.*

47 Ora virum.

*Pendiri ne la porta si vidia  
Diversi testi in la spilunca oscura;  
E tuttu l'impiu locu ricupria  
Munti di membra, intinti di lurdura;  
Di corpu immenzu turri auta paria,  
Vomitava atri xhiāmi, e horrendi ogn'-  
Comu li vomitava horrédi, ed atri (hura,  
Vulcanu, di stu mostru auteru patri).*

48 Acculit, &c.

*Lu tempu in fini à tempu ndi succurso,  
Chi l'aiutu bramatu, e lu putiri  
Di lu gran Diu, ch'à lu bisognu accuso,  
Nd: liberau di tanti aspri martiri:  
Ch'auteru, poi chi per l'Hiberia scorsi,  
(E in Geriuni à tri fattu muriri)  
Riccu di spogghy, tanti hauia condutto  
D'Armeti, chi cupria lu Xhiumi tutti*

49 At furijs Caci.

*Ma l'animu di Caccu impiu, e crudili,  
 Da li furij agitatu à mal talentu,  
 Perchi cosa non sra, bcnch'impia, e vili,  
 Chi non l'auisi sempri in lu sò intentu;  
 Quattru Voi, quattru Vacchi da l'ouili  
 Rubau d' Alcidi à lu superbu Armentu  
 Li chyù belli, e chyù grassi: e li nascusi  
 Ne l'antru vastu, e la spilunca chiusi.*

50 Atque hos.

*Et attalchi non fussiru truuati  
 (A la spelunca per li cudi tratti)  
 Cuntraria via mustrandu li pidati;  
 L'inditi j tutti s'eranu disfatti:  
 Erculi, l'animali depredati  
 Cerca per tuttu, e la campagna batti:  
 Nè versu lu vast' antru l'animali  
 Lassat'hauianu forma, ne signali.*

51 Interea cum:

*Erculi in tantu lu pasciutu Armentu,  
 A li stalli conduciri vulia.  
 E à la partenza apparicchiatu, e intetu  
 Di li Voi gran muggitu si sentia:  
 Lu voscu à li quereli, à lu lamentu,  
 E la valli lassari si vidia,  
 Ed una di li Vacchi, in l'Antru chiusi,  
 A lu muggitu subbitu rispusi.*

52

Hic verò,

Erculi all'hura, intisu già lu signu,  
 Fattu trà sdegnu, horribili, e feroci;  
 Rutti di Caccu ogn' arti, ogni disignu,  
 E la speranza di lu furtu atroci:  
*Arma la destra d'un nudusu lignu,*  
*E di l' Antru à la via curri veloci,*  
*Vnd' è lu gridu, appiccicandu à l'autu*  
*Di lu Munti scusci su à un breui santu.*

53

Tum primum,

Li nostri prima, per sò gran consolu,  
 Vittiru Caccu, timidu, e turbatu,  
 C'hauia l'ali à li pedi, e curria à volis  
 Fina, chi fù ne la Spilunca intratu:  
 Poi chiusu llà, cù fraudi impia, e cù dolis  
 Un sassu ( opa paterna ) distaccatu  
 Da una catina, fici à lu spiragghyu  
 Di l'altra grutta horribili ferragghyu.

54

Ecce furens.

Eccu ( chynu di furia aspra Tirintu, )  
 Di ccà, di llà, per tuttu erra, e trascurri;  
 Guarda l'armi, e lu gemitu distintu  
 Ascuta, e versu llà rapidu curri:  
 Iuntu nell' Antru, e d'altra furia spintu,  
 Tri voti in tuttu l'Auentinu scurri,  
 Tri voti tenta aprirla, e tenta in vanu,  
 Tri voti straccu poi scindi à lu chianu.

L 3.

d'A-

55 Stabat acuta.

D'acuta petra l'antru vn dorsu hania  
 Scusciſu, ſenza petri intornu, ed ertu;  
 Vndi ogn' Augellu rapidu curria,  
 Di rapaci animali albergu certu:  
 A man manca à lu Xhiumi ſi ſpurgia;  
 Erculi curri à deſtra, e comu eſpertu,  
 L'incauſa, e ſmoui, ed opra forza tanta,  
 Chi da lu locu ſò la ſcippa, e ſchianta.

56 --- inde repente.

Toftu in iuſu la ſpinzi, e dirrupau.

E fici tantu ſtrepitu, e rimuri,

Ch'à la ruyna l'aria rintunau,

E ſi ſcoſſi ogni ripa à lu fururi.

Lu Xhiumi à lu contrariu caminau

E la Regia di Caccu atra, e d'horruſi

Stanza, già ſi ſcuuerſi, e luminuſa

La Spilunca turnau tantu oſcuruſa.

57 Non ſecus, ac.

Non cuſſi, ſi la terra hora ſ'apriſſi

Per fina à lu chyù cecu horridu infernu;

E ch'in vn tempu ſtiffu ſi ſcupriſſi

Lu Regnu abominabili d'Aueru;

O ſpettaculu poi grandi apparifſi

Per lu ſpiragghyu à l'atrū abiffu eternu;

Chi l'almi, à l'aurei rai di Febu ardēti,

S'inchyſſiu di Tema, e di ſpauenti.

Cuſſi

58 Ergo inspirata.

*Cussi Caccu, chi scopriri si vidi  
Da gran luci improuisa intra lu sassu;  
In tantu lu tremendu, e forti Alcidi  
(Perchi Caccu di vita resti cassu)  
Mentri cussi fora l'usatu stridi,  
Ci dirrupa ntrà l'antru cu fracassu,  
Quantu ci duna l'impetu per armi  
Trunchi, roccbi, timpani, arbuli, e marmi*

59 Ille autem.

*Ma Caccu, chi non troua aiutu, ò scampu,  
Ne pò scappari, spira (oh! chi gran fatti  
Da li fetidi fauci, e famu, e lampu;  
Chi d'Alcidi occupau la vista à faciu:  
E di la grutta poi l'immenzu campu  
Tuttu si fici tenebrusu à un trattu,  
E si vidia caliginusa tutta  
D'immenza oscurità, l'horrenda grutta.*

60 Non tulit.

*Supprtari non pò l'animu auteru  
D'Alcidi, à dimurari tacu inautu: (feru  
Ma vnd'è chyù fumu, e chyù l'incendiu  
Maiuri, llà spingiu trimendu sautu:  
Supra tu mostru horribili, e seueru  
(Ch'indernu cù li xhiāmi opra l'affautu)  
Si lanza, lu vitupera, e lu scaccia,  
L'affuca, e ntrambu poi l'occhi ci caccia.*

61 Panditur ex

Tostu spalanca la srrata sogghya,  
 E la preda rubbata, à l'aria adduci,  
 E di l'impiu cadaueru la spogghya.  
 Morta (fatta mortali) si conduci: (ghya).  
 Strascinatu d'un pedi, ogn'unu hâ vog-  
 Di contemplarci l'eclissata luci,  
 Semifera, pilusu, & in effectu  
 Mostru, a cui s'estinguu lu focu in pettu

62 Ex illo

Dall'hura in poi stiu sacrosantu honore.  
 Fù da nui cù gran pompa celebratu,  
 Ed in tutti li seculi venturi,  
 Lu medesmu sarrà sempri osservatu;  
 Piticiu fù lu primu instituturi,  
 E la Pinaria, autissima casata.  
 L'autaru in chistu Boscu edifica,  
 E massimu per sempri si chiamau.

63 Quare agite.

Per la qual cosa, o Giuuni Troiani,  
 In dunu d'una tanta eccelsa laudi,  
 Li testi incoronati, e li mani  
 Dianu tazzi di vinu, audi, e caudi:  
 Lu Diu communi, e l'autri Dei suprani;  
 Chiamati cù li menti puri, e saudi,  
 Ed essenduui in gustu, incontinenti  
 Dati lu vinu bormai forti, e potenti.

Dissi,

64

Dixerat;

*Dissi, e di chyuppu Erculeu, bláca, e oscura  
 Girlanda intessi, in variati guisi,  
 E li fogghi, pendenti à la stiss'hura  
 Ricoti, in testa subitu si misi:  
 La gran Tazza, cù cui li Dei s'honura;  
 C'hà ne la destra, ne la mensa stisi:  
 E tutti allegri, e giubili biuendu,  
 Tanu à li Dei preghi diuoti offrendu.*

65

Deuexo

*In tantu la gran Stilla vespertina,  
 A l'Ulimpus s'approssima cadenti,  
 E lu gran Sacerdotius s'incamina,  
 Cintu di pelli, e cù fanali ardenti:  
 Potitiu è primu, e lu gran Choru mina  
 Conformi à l'usu di l'antica genti,  
 Chi di noui vidandi, e tazzi immenzi  
 Copri l'autaru, e li secundi mcnzi.*

66

Tuin Salij,

*E li Salij, di Chyuppu incoronati  
 Cantandu intornu, incensanu l'autari:  
 Di vecchi vn Choru, ad unu di li lati  
 Canta d' Alcidi, li prudizzi rari:  
 Di l'autru, autru di giuuni ammastrati  
 Attiggiandu cù gesti anti, e preclari;  
 Comu prima li Serpi aebellau,  
 Chi la matrastra in pettu ci auuintau.*

Co-

67 Vr bello egregias,  
**Comu à l'egregij dui Cità cù affannu,**  
 Troya, ed Oecalia in guerra hà iuntu à  
**Comu sutt'a Erisseu, crudu tirānu, (solu**  
**Suffriu (vogghya di Giunu) accrbu dolu;**  
**Tu, chi cù duru, e dispietatu dannu**  
**A li bifermi Hileu(Cintauri,) e Folu**  
**Hai superratu, e lu prodigiu reu**  
**Di Creta, e lu Liuni aspru Nimeu.**

## 68 Te Stygij.

**Per tia trimau lu Stigiu lagu, e l'undì,**  
**E à lu custodi di li porti Auerni**  
**Dasti terruri fina à li profundi**  
**Di lu sò albergu, horribili cauerni**  
**E trà li tani d'ossa rusi, e immundi,**  
**Tinti di sangu, e di lurduri inferni,**  
**Mai nullu aspettu t'appurtau timenza;**  
**Nè di Thyfeu l'armata auta potenza.**

## 69 ---Non te.

**Ne ti priuau di forza, o di cunsigghyu**  
**Di Lerna l'horridissimi serpenti,**  
**Quandu cù tanti capi, e cu l'artigghyu**  
**Ti circundau cussi ferocimenti:**  
**Salue, dunca, di Gioui inclitu figghyu,**  
**Decoru di li Dei Numi potenti,**  
**Fa, chi comu per tia trema ogni mostru,**  
**Gratu ti sia lu sacrificiu nostru.**

Cussi

70 Talia carminibus.

Cussi cù duci carmi, e diuers' atti

Spettaculi facianu à vn tantu Eroi

Di li vittorij, e di l'eccelsi fatti

D' Alcidi, e di li gran triunfi scii:

Ma supra tuttu, comu foru tratti

Da la spelunca l'arrubati Voi;

Comu Caccu fù aucisu, e comu focu

Spiraua, e fumu da vn medesmu locu.

71 Consonat omne.

Ogni boscu consona, e l'ampli liti

Fann' Ecu allegri à li soi grati azzenti,

Cussi li sacrificij hormai finiti,

E quietati li musici concenti;

A la Cità parteru tutti vnti:

Ta d'auanti lu Rè: cù passi lenti,

E graui caminava à paru à paru

Cù Enea già amicu, e cù lu figghyu caru

72 --variosque.

E cù varij sermuni aggiuulandu

Ta la noia à la tanta longa via,

A lu Truijanu intornu rimirandu,

Si marauigghya, e multi cosi spya.

E di lu locu gustu ya piggbyandu,

E di sua vucca intendiri disia

Di li passati Eroi l'opri ammirandi,

E li memorij soi, chi sù ben grandi

All'hura Euaudru, primu fundaturi  
 Di la Rocca Romana, e ben instruttu  
 Rispuſi: Sacci, inuitu autu Signuri,  
 Ch'is ti darrò vera notitia in tuttu.  
 Stù locu senza tetti, ne culturi,  
 Di Fauni era, e di Ninfì ermu riduttu,  
 Ed eranu ſti Silui aspri, habitati  
 Da genti, chi da Querci eranu nati.

Genti senza costumi, e nenti uſata  
 Li Ienchi apparaggiari à la cultura,  
 Genti inciuili, e pocu accostumata  
 La ricchizza à stimari, o hauirla à cura;  
 Nè lu Sparagnu cc'era coſa grata,  
 Ma ſulamenti passanu la dura  
 Vta, in cibarsi, e ſuſtintarsi tutti.  
 Di Feri aucifi, e di ſiluestri frutti.

Saturnu, da l'Olimpu discacciatu,  
 Lu primu fù, chi ccà l'Imperiu poſi,  
 Timendu l'armi di lu fibggyu iratu,  
 Stu populu ſmembratu ſuſtapoſi.  
 E poi d'hauirlu uniu, e radunatu,  
 Ligi, cultu, e costumi à tutti imposi,  
 E di Latiu à stu locu nomu detti,  
 Perchi ſicuru à ſti latebri ſteſſi.

76

Aureaque

*E sutta un tantu Re (comu si dici)*

*Ssun tempu si chiamau, seculu d'oru:*

*E cu paci tranquilla, anni filic!,*

*Tutti felici, e fortunati foru.*

*Poi lu tempu mutau l'anni, e infilici*

*Ridussi ne lu pristinu decoru.*

*E tanta bella età potti turbari*

*Furiadi guerra, auidità d'auari.*

77

Tum in manus.

*Stolu d'Ausonij all'bara, e di Sicani*

*Vinni, e la nomu, Latiu, si cangian.*

*Poi multi Regi, e poi l'aspru, ed immangi*

*Gran Tebru ultimamenti ci arristau.*

*Undi chistu, trà l'autri chyà suprani,*

*Suprani Xhyumi nomu si pigghyu:*

*C'hora è dittu tra nui di Tebru: comu*

*Albulia anticamenti hania lu nomu.*

78

Me pulsum.

*E à mia già di la Patria exuli, e in bandu*

*E per diuersi mari persequutu;*

*Circai, saluu da l'undi nauigandu,*

*Lu Fatu ineuitabili in aiutu.*

*L'onnipotenti sorti, e l'ammirandu*

*Cunsigghyu di Carmenta riciuutu,*

*Mia Matri (auturi Apollu)iu ccà firmai*

*Lu cursu, e l'anta Regia edificai.*

A pe-

79 Viy ea diða

*A pena Euandru chistu dittu hauia,  
 Chi passa inanzi, e mustraci repenti  
 L'ara, e la porta, ditta Carmantia  
 Da li Romani, à gloria di Carmanti:  
 Ch'era Vati fatidica, e dicia  
 (Prima, ch'ad autri yssi per la mrenti)  
 D'Enea la discenderz:a, e la grādizza  
 E di lu Palanteu l'anta vagh:zza.*

80 Hinc lucem.

*Poilu boscu tremendu, in cui l'auteru  
 Romulu un grandi Asilu hauia inauzitu  
 E sutta un friddu saffu, vndi mis'era  
 Lu lupercali, à Pan Liceu sagratu:  
 Atgilettu ci mustra, vndi lu feru  
 Colpu mortali ad Argu fu dunatu,  
 E ci cunta la causa, e ci sà forti  
 Di la sua cruda, e dispietata morti.*

81 Hinc ad.

*A la Sedi Tarpea poi lu condusse,  
 Vnd'è lu Campidogghyu, ornatu d'oru:  
 Di cui li trunchi, e dumì, chi podusse  
 Di stanoua Cità cuperti foru:  
 Tanta Religioni in illi indusse,  
 Tantu timuri, e riuerenzia in loru;  
 Ch'à li noui habitanti in tutti l'huri  
 La stessa silua ci mittia timuri.*

In

CANTV OTTAVV. 259

82 Hoc Neinus.

In chistu boscu, in chistu munti umbrusie  
Habita un Diu, chi non si sa cui sia,  
E spissa oscuru, e spissu luminusu  
La Celu vistu la mia genti hauia  
Chi balinanti; horrendu, e nuunlusa  
Gioui cridianu, ch'essiri purria.  
E li due roccchi danni minazzinti  
D'antichi Eroi vidi reliquijs santi

83 Hunc Ianus.

Gianu bistrunti l'una edificau,  
Saturnu l'autra gran Cità possenti:  
D'undi l'una Saturnia si chiamau,  
E Gianicula l'altra in chilla Genti:  
Cussi si discurria, fin ch'arriuau.  
Ne lu pouiru albergu, und'humilmenti  
Habita Euandru, e sentinu viniri  
L'armenti ne li chiazzzi auti carini

84 Ut ventum.

Iuntu a l'alberghi: Hospiti caru (dissi).  
Per chista porta Erculi inuitu intrau:  
Disprezzai li grandizzi, e per li stissi  
Porti intratu, ch'un Diu no disprizzau.  
Fatti equali ad Alcidi, e li summissi  
Tetti honura, chi tantu illu honorau  
Intra puru benignu, e mansuetu;  
Matuttu piu, tuttu festanti, e letu;

Euan-

*Euandru cussi dissi, e lu vincenti  
Enea condussi ne l'angusti tetti :  
E d'vrsei pelli, nati in Libia ardenti ;  
E di frundi in vn stratu Enea rimetti .  
Cadi in tantu la notti in occidenti,  
E à la caduta horribili, chi detti,  
La oscuritati sua tantu preuali ,  
Chila terra abbrazzau cu li fusch'ali.*

86 At Venus haud.

*Ma Veneri d'Enea matri gilusa  
(Di cui non è lu suspittari in vanu)  
A li minazzi timi suspittusa  
Dilu Laurentu contra lu Troianu :  
Eda tumultu fatta impetuosa ,  
Ne lu thalamu sò parla à Vulcanu :  
Cussi incumenza , e ne li ditti oscuri  
Diuu in pettu c'inspira ardenti arnuri.*

87 Ut bello Argolici.

*Mentri d'Ilu li mura eccelsi , e vasti  
Rocchi, à nimici incendij destinati,  
Di greca guerra combattuti , e guasti  
Mai difisi li mura sfortunati .  
Nel'opra, e l'armi coi permia cci dasti,  
Ne aiutu, ne li sui fatighi usfati  
Richiesi, o miu conforti, e ben duuaia  
Farlu, per quantu ad Etturi vulia.*

88

Et durum

Puru chiansi d'Enea lu duru affannu,  
 E pacienti supportai l'erruri:  
*Hora di Gioni li precetti fannu,*  
**Cb'Enea in paysi Rutuli dimuri:**  
*Supplici dunca iu stissu a tia, in cui stānu*  
*Fermi li mei spiranzi in tutti l'huri,*  
*Pregu, ò miu Numi santu, à grata farmi*  
*Matri pictusa, chi miu figghyu l'armi.*

89

Te filia

*Si Teti, e la conforti di Tituni*  
*Chyangendu, quantu vosiru impetraru;*  
*Giust'è in tanta potissima cagiuni,*  
**Chi da tia mi prometta ogni riparu:**  
*Guarda, chi genti vnti à ria tinguni*  
*Occultamenti li nimici armaru;*  
*E lu feru apparicchiu à la ruyna*  
*Di la Troiana, e mia, Genti mischina.*

90

Dixerat,&amp;c.

*Dissi, e li ninei brazza à lu ritrusu*  
*Stisi per tuttu, e in pettu poi lu strinsi.*  
*Ed illu, fattu già tuttu amurusu,*  
**D'vn nouu focu insolitu s'accinsi:**  
*E cù n'attu suaui, e c'vn vizzisu*  
*Gestu à l'arduri insolitu lu spinsi,*  
*Chi l'ossa penetrandu in ogni locu,*  
*Per li miduddi và l'ardenti focu.*

91 Non secus.

*Comu soli per l'aria ignea sayta,  
 Nisciuta forà à forma di corrusca,  
 Chi cù l'aureu sblenduri o torta; o dritta  
 Lu nimbu ripercossi oscuru, e fuscu;  
 Là consorti cussi non chyù scunfitta  
 Cù l'ulcanu operau nell'occhiu luscu,  
 Chi conscia di la sua rara billizza,  
 Di tanti inganni soi senti alligrizza.*

92 Tum pater.

*Vulcanu poi, vintu d'amuri eternu,  
 Cussi parla à l'amata sua consorts.  
 A chi cù sta sermuni autu, e supernu  
 Vai principij truuandu tantu forti?  
 Vnd'è la fidi? vnd'è l'amuri internu?  
 Perchi causa mi stratij in tanti sorti?  
 O Dia, per quali causa è intia cissata  
 Di mia la confidenzia sempri usata?*

93 --- similis si.

*S'hauissi hauutu stu pinzeri all'hura,  
 D'armari li toi populi Truiani,  
 Licitu ancora à mia ne la stiss'hura  
 Hora dari à li Teucri armi à li mani:  
 Nè lu tunanti Diu, chi tuttu bà in cura,  
 Nè di li Dei li fati auti, e suprani  
 Diuietaru, chi Troia in pedi stassi,  
 E Priamu autri dec'anni supra stassi.*

Ed

CANTV OTTAVV. 263  
94 Et nunc si.

Id hora s'à la guerra ti prepari,  
E chi Elu bai fissu ne lu to pinzeri;  
Lassa, lassa lu tantu dubitari  
Di li soi forzi onnipotenti, e veri:  
Ch'eu di quantu per tia pozzu operari  
E chi tu ti prometti vulinteri,  
Per li prigheritoi cussi potenti,  
Tuttu promettu fari incuntinenti.

95 Quod fieri.

tutti quanti ponnu à li soi aiuti  
Forza di ferru, e di robusti brazza;  
Quantu liquidu elettru, o dura cuti  
Vniscia, ò lustri, o focu ardenti sfazza;  
Quantu xhiusxbianu mantaci, o percuti  
Magghyu, farrò chi s'opri, e chi si sfazza  
Quàtu voi, quàtu pozzu, cerca, e spera:  
Sta forza hà i mia latua billiza autera.

96 ---ea verba.

ussi parlgu: poi di l'amata sposa  
Camplessi disiati eccu ricogghi:  
Evintu à la fatiga dilittusa,  
In senu durmigghusu sicci accogghi:  
Fin chi la prima quieti gratiusa  
Scaccianu sonnu contra li soi vogghy,  
E lu carru notturnu à mezu tettu  
Fiaj iuntu in Celi; abbandunau lu lettu.

97

Ceu fœmina

*Comu donna , chi tollera la vita  
 Cù l'arti di Minerua,ò cù lu fusu,  
 Chiama li serui ò li facendi ardita ;  
 Lu focu auuina , in cinniri nascusu.  
 Iungi la Notti à l'opra , e serba in vita  
 Cura à li figghi, & honestà à lu spusu :  
 Cussì Vulcanu và ( stimandu à vili  
 Lu mollustratu ) à l'opera fabrili.*

98

Insula Sicanium

*Trà Lipari , e Sicilia vn' Isuletta  
 S'irgi scuscisa, di fumanti sassi ,  
 Sutta hauì vn specu, d'undi sempri ietta  
 Xhyammi, e la strata à li Ciclopi fassu  
 Hà d'Eulu in cantu l'Isula diletta ,  
 Per undi d'Etna à la Cauerna vassi :  
 E di luntanu supra l'aspri incudi  
 Si sentinu li colpi horrendi , e crudi.*

99

Atra Etna

*Tonanu tutti da li parti interni ,  
 Mandandu fora cinniri , e scintilli  
 D'Etna l'horribilissimi cauerni ,  
 E di lu ferru l'asqui , e li faylli :  
 Ardinu li furnaci in sempiternu  
 L'aria infocandu in milli parti , e milli :  
 Ccà l'albergu Vulcanu hà collocatu ,  
 E Vulcanu di nomu hor'è chiamatus .*

Vul-

*Vulcanu da li stanzij auti celesti*

*Scindi, ed à st' Antru lu sò passu gira;*

*Trouali soi Ciclopi arditi, e desti.*

*Lu ferru vidi battiri, e s'ammira;*

*Sterope, Bronti, e Piracmuni lesti*

*Ritrouua nudi : unu lu ferru stira ;*

*E un'autru lima à Gioui la sayetta,*

*Composta sì; ma non perfetta, ò dritta.*

101 ---quæ plurima,

*Cù chisti Gioui quandu stà sfignusu,*

*Da Celu spissu fulmina li Genti: (su,*

*'Nd'hà aggiunti tri d'homuri grandinu;*

*E tri di chioggia, e tri di focu ardenti;*

*E tri d'Austru veloci, e furiusu:*

*A cui miscanu feruidi, e inclementi;*

*Li medesimi fabri, ira, e fururi,*

*Strepiti, xhammi, fulguri, e fraguri.*

102 Parte alia.

*Parti la destra à fabricari moui*

*Lu carru à Marti, e li soi ardenti roti,*

*Cun chi à la guerra l'homini commoni,*

*E furibunda l'vnuersu scoti:*

*Parti à gara facendu operi noui,*

*E lu scutu pulendu una, e cbyù voti;*

*A Palla irata cu mastria, e decoru*

*A li serpi pulia li squami d'oru.*

*Stauanu li serpenti horridi, e spissi  
Inuoluppati in giri differenti,  
Di Medusa à la testa intornu affissi,  
Tra vn seetu in pettu di la Dia pendenti:  
Vulcanu all'bura à li Ciclopi dissi:  
Via sù cumpagni Etnei forti, e potenti,  
Lassati affattu ogni fatica, ogn'opra,  
E sulu quantu vi dimandu, s'opra.*

*Noi' armi ad vn trimendu autu guirrerò  
S'hanno da fari: orsù li forzi vnitì:  
E la manu veloci, e lu pinzeri,  
E l'arti, e la maestria tutta scupriti.  
Chyù non parlau Vulcanu: à lu misteri  
Pronti s'affaticaru, e tutti vnitì,  
Cui fundi ramu, ed oru, e cui l'unisci,  
E cui ferru malificu pulisci.*

*Di setti circhi vn graui scutu fanissi,  
Perchi à l'armi Latini ardru resista.  
E li mantaci poi spingendu, dannu  
Xbiatu à ly focu, vndi chyù forza acquista  
Autri, nell'vndi ad attussari vannu  
L'ardenti ferru, e focu, ed acqua mista,  
Serepita, e scrusci, e di li colpi crudi  
Rintona l'antru à li percosci incudi.*

## CANTV OTTAVV. 267

106 Illi inter se se:

Trà loru poi cù forza, e cù misura  
Di brazza, l'infocata massa informi.  
Cù la tinagghya dispietata, e dura  
Girandu vā la Ciclopea difformi:  
Mentri in Eolia lu Diu Lenneu cura,  
Chi si termini l'opera uniformi;  
L'alma nascenti luci à lu spuntari,  
Euandru fà da lettu humili auzari.

107 Et matutini,

Lu matutinu cantu, e lu dilettu  
Di li musici rindini, chi stannu  
Sutta l'humili sò reali tettu,  
Tanta gran melodia cantandu fannu;  
Ch' Euandru fannu auzari da lu lettu;  
Si leua lu bon vecchyu, e à darci vannu  
Li soi serui la velli, e mentri sedi,  
Di Tuscani currij cingi li pedi.

108 Tum lateri.

Da là spalla à lu xbiancu ci pindia  
L' Arcada spata, e di na gran Pantera  
La pelli, e due grā Cani in guardia bauia,  
Quandu nisceu da la sua Rocca autera.  
Torna di nouu, vndi la stanzia bauia  
Lu Teucrus, attalchi à quātu offertu s'era;  
E quant'era trà loru stabilitu,  
Cù puntualità fussi exequitu.

109 Nec minus

Cù Euandru vinni in cumpagnia Pallati  
 Nè mancu, Enea, per tempu era liuati  
 E Acati hauia l'amicu'sò, cb'intanti  
 Proui sempri l'axhyau fidili à latu:  
 Destra à destra si porsiru, e tra tanti  
 Grati accuggghyenzi, ogn'vnū accòmoda  
 Trà la staza, vndi Euādru l'occhi affiss  
 Primu ad Enea pictusu, e cussì dissì.

110 Maxime

Gran condutturi di la Teucra Genti,  
 Chi Troia, e lu sò Regnu non fù mai  
 Vinta, o disfatta, effendu tu viuenti;  
 Li forzi mei sù attenuati assai;  
 Contra Populi grandi, hosti potenti  
 Poco aiutu à sti parti attruuirat;  
 Chi confinati vndi lu Tebru inunda;  
 Lu Rutulu ndi stringi, e ndi circunda.

111 Sed tibi

Haiu però pinzeri, haiu vn disignu  
 Cù tia d'uniri numerusa Genti,  
 Ch'ungrā Regnu possedi auteru, e dignu,  
 Fertili, riccu, e d'armi assai potenti:  
 Sorti impensata, e Fatu à nui benignu  
 Ccà t'hannu adduttu. Suprà vn eminēti  
 Munti eccelsu in Etruria, e ccà vicina  
 Cc'è l'antica Cità, ditta Agillina.

Vndi

112 ---vbi lidja.

Vndi pusau la genti Lidia vn Tempu,  
 Famusa in opri, e in armi assuefatta;  
 Chi Floridu la ressi longu tempu  
 Mezenzziu sempri allegra, e sadiſfatta?  
 Poi cù l'imperiu rigidu à mal tempu  
 La iunſi, e la riduſſi arſa, e disfatta:  
 M' à chi a narrari li ſoi fatti iù vegnu  
 D'auciſoni, d'impietà, e di ſdegnu?

113 ---Dij capitis.

Serbici Diu la debita vinditta.  
 Supra d'illu, e li ſoi ſeza riſpettu, (dritta,  
 S'vn wau à vn mortu ſepellia à l'ad-  
 Ligati vucca à vucca, e pettu à pettu?  
 Si cb'impetata l'anima, e traſitta  
 D'borrida puzza, e puzzulenti effetti:  
 E cù martiriu tantu impiu, e ſtintatu,  
 Chi la vita eſtinguia, l'aura, e lu xhiatu.

114 At fæſſi.

Chisti già ſtracchi à l'impia ſua firizza,  
 Tanta gran tirannia non toleraru:  
 Ma c'òtra l'impiu, e l'aspra ſua crudizza  
 Feroci tutti à un ſubitu ſ'armaru:  
 Ci affautaru la Regia, e cù prifizza  
 Cù l'armi, e cù l'incendi j lu ſcacciariu:  
 Sfatti li ſoi, pr'aiutu a Turnu yu,  
 Hospiti cu li Rutuli ſ'vnui.

## 270 CANTVOTTAVV.

115 Ergo omnis

Dunque si tutta Etruria à furia è mossa,  
 Lu Re chiamādu à lu suppliciu, à l'armi  
 Giust'è, ch'ogn'unu contra si ci addosso  
 Ech'à l'eccidiu sò tutt'homu s'armi :  
 O Enea, ti farrò capu à la commossa  
 Genti, chi brama in spiritus carmi  
 Di canu brunzu, vnd'hà l'armati ligna,  
 Spiegari in portu bellicusa insigna .

116 ---retinet longe.

Ma un vecchyn Vati, chi cù sacri ascenit  
 L'h vuliri predici di li fatti,  
 Ci dissi: O di Meonia inclita genti,  
 Gloria, e decoru di l'antica etati ;  
 Chi di fururi accisi giustamenti  
 Contra Mezenziu, e guerra disignati ;  
 Mezenziu, chi fù primu la cagiuni  
 Di tanta in vni giustissima ragioni.

117 Nulli fas Italo.

Non lici ad homu, nell'Italia natu,  
 Vniri tanta quantità di genti  
 Autru Eroi foasteri, autru suldatu  
 Circati, ed' altra patria descendenti ;  
 Talchi ogn'unu ristandu spauntacu  
 A lu precertu di li Dei potenti ;  
 Tutti li squatri in ordini à la guerra  
 Pacifici restaru à loru Terra.

118 Ipse oratores.

*Farcontu stissu elettu lu maiuri  
Trà l'autri, homu espertissimu, e d'ingegnu  
Mi manda, e per diuersi ambasciaturi,  
Lu Scettru, e la Curuna di lu Regnu:  
Talch'intri in campu, e sia dominaturi  
Di' leserciti soi senza ritegno:  
E chi conquisti poi di manu in manu  
Lu Regnu potentissimu Tuscanu.*

119 Sed mihi.

*Ma la vicchizza debili, e cadenti,  
E li forzi, à lu pisu troppu infermi,  
Fannu, ch'iu manchi d'accettarlu ardèti,  
E ch' in lu statu, vndi ch'iu su, mi fermi:  
Pallanti mandiria; ma non consenti  
Lu fatu, e pari à mia, chi si confermi  
Italianu, benchi nò di patri:  
Ma perch' è natu di Sabina matri.*

120 --tu cuius.

*Ma tu, di cui la forza, e lu viguri  
E per la virdi età sanu, e robustu,  
Tu, cui per sangu estraneu, e per valuri,  
Condignu ben si fà stu gradu, e giustu;  
Tu (chi vonnu li fati) autu Signuri  
Pigghiyalu, chi lu diui, si t'è ingustu:  
Chi comu tua, potenti Capitanu,  
Non bappi mai lu Popula Troianu.*

*Intra à l'imprisa, iu ti darò Pallanti,  
(Di li conforti mei caru dilettu)*

*Cumpagnu, attalchì giuuni prestanti  
A li battagghi eserciti lu pettu:  
Cb'ammiri li toi fatti, ed arroganti  
Guirreri sia per tua dignu, e perfettu:  
E ci darrò, trà l'autri chyù famusi,  
Dui centu Canaleri gloriusi:*

*Ndi pureirà Pallanti autri duicentu,  
Nenti mancu di chilli arditi, e forti.  
Enea, lu fidu Acati, ogn'vnu attentu  
Stà à li ditti d'Euandru, tantu accorli:  
Standu cù l'occhi à terra, egru tormentu  
Ci dà la tema. Ed eccu almu confortu,  
Viua speranza di supernu beni  
Da lu Celu, e da Veneri ci veni.*

*Poichi lu lampu, ò fulguri vibratu,  
Per l'aria strepitandu all'impreuisu;  
Paria, chi l'uniuersu conquassatu,  
Tuttu si füssi in precipitu misu:  
Lu clamuri si critti effiri statu  
Di tosca trumba: Enea spinsi lu visu;  
E replicandu, si facia maiuri  
Lu strepitusu horribili rimuri.*

# CANTVOTTAVV. 273.

124 Arna inter.

E ne lu Celu chyù serenu, e chiaru  
Trò la negghya appareru armi lucenti,  
Chi ripercossi, subitu intunaru  
Ali rai di lu Suli risblendenti:  
L'animi di l'astanti s'ammiraru  
Per tali Mostru: ma l'Eroi cuntenti  
Canusciju, per lu sonu, chi s'intisi,  
Lu dunu, chi la matri ci prummisi.

125 Tum memorat.

Hospiti caru, (Enea ad Euandru diffi)  
L'Auguri j'interpretari non t'importi:  
Tali signi la matri, e Dia predissi:  
(Iu su chiamatu à li celesti porti)  
Chi si laguerra à terminu iungissi,  
Mi mandiria cù l'auti armi ben forti,  
Per mia difisa, e m'armiria la manu  
Di chilli, fabricati da Vulcanu.

126 Heu quantæ.

Ahi qual'aspri percossi, e quali morti,  
Vi suprastannu, ò miscri Laurenti;  
O Turnu, e quali peni, e quali torti  
Mi paghirai cù toi fatighi, e stenti?  
Qual'elmi, ò Tebru, e quali scuti forti;  
L'onda tua vulgirdà d'Eroi languenti;  
Cerchinu guerra li Laurenti audaci,  
E rumppanu d'Enea l'urduta paci:

*Dittu chistu, e li soli j auti lassati,  
L'ascufa focu suscita, e raccendi:  
E nell'autari, ad Erculi sagrati  
Dui Agnelli à l'vsu in sacrificiu rendi:  
Li Dei frusteri honura, e li Penati  
Cù Euādru, e l'autri: vi à lu portu, e in-  
Scigghyri soi cumpagni da li Nau (tendi  
Li chyù prestanti, virtuusi, e braui.*

*L'autri manc'atti à l'armi, li rimanda  
Di lu gran Xhiumi a basciu à la currenti:  
E chi dianu ad Ascaniu, ci cumanda,  
Auisu d'ogni cosa indifferenti:  
E senza chi si cerca, o si dimanda, (denti  
Ogni Teucru hà vn cauallu aspru, & ar-  
Di chilli, chi yrrannu in cumpagnia,  
Vndi li squatri lu Tuscanu bauia.*

*Vnu ad Enea ndi dettiru, ch'inueru  
Di l'autri essiri megghyu si cridia;  
Chi pelli fulua di Liuni feru  
Cù l'vgni d'oru intornu lu cupria:  
Lafama sparsu bauia troppu d'dueru.  
Per la breui Cità, chi in campu bauia  
Multi caualli, e Caualeri armati  
Tarconti ben disposti, ed ordinati.*

130 Vota matres.

Li matri fannu dupplici li vuti,  
Per lu loru concettu arduu timuri:  
Timuri, chi dimustra canusciuti  
Impressu li periculi futuri:  
Di Matri à l'apparenti j impaguruti,  
Tanti susspetti soi fannu maiuri  
Ed Euandru ad Enea, cù caudu assettu,  
Duna la destra, e si lu stringi in p~~er~~te.

131 Hæret.

Chiangi senza ritegnu; e satiari  
Non si pò d'abbrazzarlu strittamenti.  
E dici: Ah mi putissi ritornari  
L'anni passati mei Gioui potenti;  
Comu quandu l'Escricti disfari  
Potti futta Prenesti arduu, e vincenti;  
Chi li scuti, ridutti in autu munti,  
D'autru focu ristaru arsi, e consunti

132 Et Regem hac.

E da sba destra intrepida mandatu  
Herilu ne lu Tartaru tremendu,  
A cui Feronia matri bauia dunatu  
Tre corpi (abi dittu horribili, e suspendu).  
Tri sorti d'armi bauia sempri adopratu.  
E si diuia tri voti yri battendu:  
E puru tutti tri li corpi estinsi  
Cu la mia forza, e tutti l'armi vinsi.

*Figghyu, hor'iu da sticari abbrazzamenti  
Non mi distacchiria : nè lu tremendu  
Mezenziu cu minazzi impertinenti  
Si mustriria cu mia, vicinu horrendu :  
Ne tanta cruda morti à la mia genti,  
Datu hauiria, sempri crudili essendu;  
Ne tassatu hauiria la mia Citati,  
Viuhu di tanti citatini amati.*

*Ma vui, Superi cterni, e à tua retturi  
Di l'autri Dei Celesti, Autitunanti,  
D'Arcadi Re l'affetti ardenti, e puri,  
Leti accugghyth, à vui prostatu auanti:  
Li paterni prigheri, chi cù arduri  
Manda d'un figghyu trepidu, e tremanti,  
Iunti già ne la vostra, auta presenzia,  
Haianu di pietà grata audienzia.*

*Si la vostra Deità, si lu gran fatu  
Sanu, c saluu mi serbanu à Pallanti ;  
Si di vidirlu à un locu terminatu  
Da vui datu mi füssi, o Numi santi,  
Perchi lu pozzateniri abbrazzatu,  
Vi pregu à dari à mia vita bastanti,  
Cb'iu qualsiuogghya asprissimu duluri  
Suppurtiò, superirò cù amuri.*

136 Sin aliquem.

*Va si per qualchi casu infandu, e stranu,  
Licitu sia di rumpiri la vita;  
Mentr'è dubia la tema, e incertu, e vanu  
M'è lu sperari cosa, à mia gradita;  
Eccu, ò figghyu, confortu autu, e supranu;  
Ch'in chista etati debili, e smarrita,  
T'abbrazzu, prima chi missaggiu infestu  
Iungia a l'auricchi mei troppu molestu.*

137 Hæc genitor.

*Cussi parlau nell'ultima partenza  
A l'amatu Pallanti Euandru affittu;  
Cu tanta dogghya, chi ristau di senza  
Quasi di l'aura debili, e trafittu.  
Li serui poi, per la gran condugghyenza,  
Videndulu cussi lassu, e sconfittu,  
Cù l'honoranzi, e debiti rispetti  
Lu riturnaru nelli regij tetti.*

138 Iamque adeo.

*E ya marciandu poi da manu in manu  
Trali chyù digni Teucri Caualeri  
Enea, ed Acati, e risblindia luntanu  
Pallanti sutta l'armi, e lu cimeri.  
Comu spunta bagnata in l'Oceanu  
Lucifcru, guardata vulinteri  
Da Veneri, chi lucida disgumbra  
Ogni notturna oscuritati, ed umbra.*

STAD-

139 Stant pauidæ,

Stannu à li mura mestî , e pagûrusi  
 Li matri, cù la vista, vnd'è lu campu :  
 E trà li negghi in arta pulhurusî  
 Di l'armi s'ammirauanu , e lu lampu :  
 Mentre li scheri armati, frittul usi  
 Tra sterpi, e dummi tagghyanu lu campu ,  
 Lu caminu accurzandu ; li caualli  
 Cu li pidati intonan' airu , e valli .

140 &amp; Agmine facto :

Misiru la battagghya in ordinanza , (genti  
 Vnd'èvn gran boscu, incantu all'acqui al-  
 Di Gerete, di cui la vicinanza  
 Cinginu Abiti niuri, e frundulentî.  
 Happiru li Pelaſgi in offruanza  
 Lu cultu di Siluaniu, antica genti,  
 Din di l'armenti di stu boscu intornu  
 La gran solennità di lu sò iornu .

141 Haud procul.

Di lla Tarconti e lu Tuscanu hauia  
 Vicinu lu sò Esercitu attendatu  
 In tutu locu, e scerniri putia  
 La genti sua, da vn munti fulliquatû  
 Li chyù giunini eletti, chi tinia  
 Enea, ricogghi in mezu àvn amplu pratu  
 Attalchi lu riposu non ci manchi  
 Per loru corpi, e à li caualli stanchi.

Ve-

# CANTV OTTAVV. 279

142 At Venus.

Veneri intantu risblendenti apparsi (nu  
Trà un Nimbu etereu, c l'armi di Vulca-  
Purtandu, e vistu à Enea, sò figghyu starfi  
Sulettu, e di li soi multu luntanu:  
'N costu lu friddu Xhiumi ci cumparsì  
Cù vultu diuu, e cù parlari humanu:  
E di la Vucca sua subitamenti  
Chisti all'hura forma suaui accentti.

143 Ex perfecta.

Eccu lu dunu offertu, o figghyu amatu,  
Opra, chi fabricau lu miu conforti:  
Lassa ogni tema, e curri à lu sticcatu  
Di Turnu, c di li soi Laurenti forti.  
Cussi Veneri dissi, ed abbrazzatù  
Lu figghyu cù maneri auti, ed accorti;  
All'incontru à na quercia virdiggianti  
L'armi ci appisi forti, e radianti.

144 Ille Dec.

Letu Enea di lu dunu di la Dia.  
E di lu tantu riciuutu honuri;  
Di ccà, di llà per l'armi riuglia  
L'occhi, restandu chynu di stupuri:  
Per li manus; e li brazzi intornu ya  
L'armi adattandu: e l'elmu di valuri,  
Elu cimeri horribili, e possenti,  
Chi vumitava xbiamma atra, ed ardenti

145 Fatiferamque.

*Hora lu brandu sò forti, e letali,  
Hóra la gran curazza, ch'era fatta  
Di mitallu finissimu, e fatali,  
Mira, ed animira, e destramenti adattati  
Nà negghya a volu russiggianti, e quali  
Quād'è spinta da terra, e in aria è tratta;  
Chi per tuttu refletti risblendenti  
Contra l'auteri rai di Febu ardenti.*

146 Tum leuis.

*Cussì l'hasta contempla, e l'armatura,  
Chi li gambi e li brazza orna, e difendi  
Di cui la tempra dupplicata, e dura,  
D'oru, e d'elettru intrinfsica si stendi;  
Vagh'eranu à la vista ultra misura,  
Puliti, e lustri, e in collu si l'appendi;  
E lu Scutu stringia ben forti, e lestu,  
Di materia indicibili contestu.*

147 Ille res.

*Llà l'imprissi di Italia, e li Romani  
Triunfi hauia Vulcanu vati impressu,  
Chi non ignaru di l'euenti humani,  
L'auia in sculeura viuamenti espressu;  
Li descendenti autissimi, e suprani  
D'Ascaniu ne la storia hauia connessu;  
E cu rettu, e ver' ordini distinti  
L'atrocí guerri, e battagghi vinti.*

Stisa

Stisa Lupa figghyata si vidia,  
 Ne lu specu di Morti ben ritratta;  
 Dui gemelli nutrendu humili, e pia,  
 Chi di li minni in tornu ogn' vnu allatta  
 Li guarda, e cù la lingua, chì lambia,  
 L'asciuca, e comu soi figghi li tratta:  
 E in tornu tutti dui senza suspettu  
 Sgrizzādu, sì l'accogghi, e stringi in pettu

E llà vicinu Roma, e li Sabini,  
 Ratti à lu fintu iocu audacimenti,  
 Sidendu ne li sedi chyù vicini  
 Di lu massimu circulu eminenti:  
 Si cci aggiungia li non portati à fini  
 Romani guerri in tutti nouamenti  
 Cu gran pristizza, e in solitu fururi  
 A Tatiu vecchiu, e à li seueri Curi.

Da pcì li Rè, trà loru stissi armati,  
 Di Gioui inanzi l'ara, vndi propostu  
 La tregua, in manu hauendu li sagrati  
 Tazzi, la furia hauianu già depositu:  
 Agghiungendu à li patti concertati,  
 (La Troia aucisa di l'autaru in costu)  
 Da lu chi si scurgia signu veraci  
 Di stritta lega, e di composta paci.

151 Haud procul -

*Non luntanu di llà Metiu indisparti  
 Da quattru leggi carri strascinatu  
 Miseramenti, e sfattu in varij quarti  
 (E tu à li ditti, Albanu, hauissi statu.)  
 E di lu minzugnarm in milli parti  
 Tullu s'hauia li visceri strappati.  
 E di la Silua sparsi à li confini  
 Lu sangu si facia mantu à li spini.*

152 Nec non.

*Per sennu in menti hauia determinatus  
 Chi liberu Tarquinu s'auuicini;  
 E da l'esiliu, vnd'era disterratu,  
 Ritorni à li soi patrij almi confini;  
 Ed hauia cu l'assediu fatigatu  
 La gran Cità, per lu medesmu fini.  
 E l'Eneadi à lu ferru già auuentati,  
 s'eranu per la cura liberati.*

153 Illum indignanti:

*Simil' è à vn minazzati, à vn tuttu sdegnu  
 Perchi Clochi à lu ponti, e à li ripari,  
 E chi Clelia passau senza ritegnu,  
 Rutti li guardij già per l'undi chiaris;  
 Scultu in cima ci hauia cu arti, e cù inge-  
 Manliu in difisa di li sacri autari, (gnu)  
 E in guardia di la rocca auta Tarzia,  
 Chi lu gran Campidogghyu disindia.*

*E la*

154 Romuleo que.

*È la moderna stanzia, chi mu straua  
 Di Romulu l'incultu, e roz i tettu,  
 E l'Oca argentea in attu, chi vulaua  
 Di li portici aurati à lu rimpettu :  
 Chi cù lu cantu sò significaua  
 Li Galli, chi arriuauanu in effectu  
 Per incognita via où gran pristizza  
 Gia ne li porti, e già ne la furtizza.*

155 Defensi.

*Chi da l'oscuri tenebri difisi  
 D'opaca notti, già putianu intrari:  
 Chi s'hauianu li vesti supramis  
 Di lucid'oru sblendidi, e preclari:  
 D'oru la varua hauianu, e li suspisi  
 Chiomi, e di fina púrpura li chiari:  
 Virghi distinti, ne la supra vesta  
 Tutta d'oru ricchissimu contesta.*

156 -- Tum lactea.

*D'oru ogn'vnu cingia l'eburneu pettu :  
 E ogn'vnu d'illi cù l'audaci manus  
 Dui lanzi Alpini (essendu ben protettu  
 Di longhi scuti) vibra da luntanu:  
 Li salij, e li luperci à lu rimpettu  
 Sautanti, e nudi ci sculpiu Vulcanu,  
 Cù li capilli soi 'mpunta lanuti  
 E di lu Celu li cadenti scuti.*

157 --casta ducebant.

*Li casti Matri in placidi carretti  
 Per la Cità la pompa conducendu:  
 Ed illà pocu arrassu li suspecti  
 Sedi infernali, à chisti sugghiungendu:  
 Li porti di Plutuni, auti in effetti  
 Vicinu fisci yanu discuprendu,  
 E li peni acerbissimi, e dispietati  
 Di li genti maluaggi, e scelerati.*

158 --&amp; te, Catilina.

*Ed à tia, cbyù d'ogn'autru, d'Catilina,  
 Chistai pendeti à un scoggbyu camulusu;  
 Parenzu, cbi minazza aspra ruyna,  
 E di li furij tremi spauintusu:  
 Ma in parti pocu arrassu, anzi vicina  
 Di piò sacrati un stolu numerusu,  
 A cui ciuili dà ligi, e communi  
 Censurinu giustissimu Catuni.*

159 Hæc inter.

*Tra cbisti un'aurea imagini apparid  
 Largamenti d'un mari unxbiu, e turbatu:  
 Ma l'onda sua cerulea paria  
 Fluttuari canuta in ogni latu:  
 Di chiaru argento in giru si vidia,  
 Di natanti Delfinti interfecatu  
 L'humido campu, à li percossi crudi  
 Dili tagghyenti bipartiti cudi.*

160

In medio:

E in menzu di l'armati Navi auteri  
 Eranu l' Attij guerri per vidiri,  
 E per lu campu di l'armati scheri,  
 Ci vidia Marti estruttu cumpariri:  
 E Leucate di xhiammi ardenti, e feri  
 Ardenti si putia chiaru scuprirsi.  
 E li campagni liquidi tra loru  
 Lucidi farsi, e sblendidi per l'oru.

161 Hiuc Augustus.

Di ccà cumparsì poi Cesari Augusti,  
 Chi conducea l' Italiani in guerra,  
 Cu lu Senatu, e Populu vetustu,  
 E li Penati Dei di la sua Terra:  
 Da vn'auta puppa da lu capu onustu  
 Dui gemini sblenduri apri, e differrasi  
 E nel'auta celata apertamenti  
 Stà la paterna stilla risblendenti.

162 Parte alia.

E Agrippa da li Dei, d'Aura secunda  
 Liuatu, guida autra fumusa schera,  
 Li cui templi s'adorna, e si circunda  
 D'insigna superbissima, ed autera:  
 Cingia la frunti sua leta, e giocunda  
 Di nanali coruna, e in mezu c'era,  
 Per trofeu di li soi glori; vetusti,  
 Spiruni, puppi, antinni, arbuli, e fusti.

Di

163

Hinc ope.

*Dilla cù aiutu barbaru, ed ancora  
 Cu diuers' armi Antoniu intra vincenti,  
 Vinendu da li parti di l'Aurora,  
 E di lu mari russu, e d'Orienti:  
 Li forzi ha di l'Egittu, nesci fora.  
 E di l'ultiimi Battri, e giuntamenti  
 L'Egitia donna (abi vituperiu grandi)  
 Conduci in compagnia da chilli bandi.*

164

Vna omnes.

*Impegnusi tutti si muueru:  
 Lu mari si uidia tuttu spumanti,  
 Tantu li rimi spissu lu baceru,  
 Chi la prua sulcau l'onda, e passau inati.  
 Cridirai, chi li Cicladi, s'è ueru,  
 Chi distaccati apparsiru natanti  
 Per l'autu mari, e chi cozzassi affrunti  
 Cu tanta grauità Munti, cù Munti,*

165

Tantà mole.

*Cù tanta forza da la propria autenza  
 Yanu li ferocissimi Soldati,  
 Focu, estuppa yttandu cù pristizza  
 Lanzi, e ferri vulatili in hastati:  
 Li Campi di Nettunu a la firizza  
 Di tantu sangu brutti, e maculati,  
 Chi cù l'acqua si miscula, e confundi,  
 Tutti arrusseru rubefatti l'undi.*

Stà

CANTV OTTAVV. 287

166                    Regina in.

Stà la *Regina* in mezu, e stà chiamandu.  
Li forti squatri cù lu patriu sistru:  
L'impis serpi à li spalli non guardandu  
Nè videndu l'influssu aspru, e sinistru.  
Ogni genu di Dei lazzi parandu :  
( Ed e' *Anubi latranti arduu ministru*)  
Cu forza d'armi, e volontà proterua.  
*Contra Nettunu, Veneri, e Mineruā.*

167                    Sedit in.

'Nmeczu fidia l'armipotenti Marti,  
Cb'incrudilutu in lu maiur confitcu,  
Armatu incita ntrambu du li parti  
Cu lu potenti sò valuri inuittu.  
Scisi di Celu poi da l'autra parti  
Li mesti furij, e in angulu ristritteu,  
La discordia contenta: e va strazzata  
Palla, siquuta da Bellona armata.

168                    Quam cum.

Porta vna sferz i horribili, e sanguigna.  
E sti così Apoll Attiu homai guardādu,  
Di Celu l'arcu carrica malignu,  
Chi lu vi contra multi scarricandu:  
L'Egitij, l'Indi, e l'Arabi à tal signu  
Cu li Sabei sù iunti, chi rutandu  
Yanu li spalli, chyni di timuri  
Per la tema, lu sustu, e lu terruri.

La

288 CÆNTVOTTAVV.

169 Ispa videbatu

*La medesma Rigna si vidia*

*Dari li veli à li bramati venti,*

*E li cordi, e li guminis sciugghya,*

*Comu sculta l'hauia l' Ignipotentis*

*E trà li corpi effangui cumparia*

*Pallida in vultu, e tutta macilenti*

*Per la morti futura, e chi portata*

*Dà Maistru farria per l'vnda irata.*

170 Contra autem

*All'içcontru Vulcanu collocaus*

*Di corpu immenzu mestu, e perturbat*

*Lu Nilu, vndi lu sinu spalancau,*

*Ogni Egitiu chiamandu esanimatu:*

*Od vndi autra xhiumara palisan*

*Nel lu sò virdi senu ogn'impiu aguatu*

*Li soi nascoſti, ed horridi latebri,*

*Per facci in l'vndi soi pompi funebri.*

171 At Cæſai

*Ma Cesari, ch'in Roma triunfanti*

*Cu triplici triunfu era sculputu,*

*E ch'a li Dei d'Italia sacrosanti*

*Chistu fattu ci hauia perpetu vutu*

*Per tutta la Cità leta, e festanti*

*Di iochi, cù chill'ordini douutu:*

*E cù strepitu allegru in ogni via;*

*Tricentu autari consacrati hauia.*

*E per*

per tutti li Templi si vidia  
*Chori di matri stari inanz: l'ari,*  
*Ch'ad ogni autaru interra si stindia*  
*Lu Ienchu, chi douia sacrificari:*  
*Di Febu ne lu Templu , chi paria*  
*Di risblendenti marmuri di Pari*  
*Supra l'intrata sua, cù summu gustu*  
*Lu medesmu sidia Cesari Augustu.*

## 173 Hic Nomadum.

Cà la schiatta Nomanda , e l'Africani  
*Imbelli, cù li Leligi, e li Cari ,*  
*Li Geloni sculpiu cù li soi mani*  
*Vulcanu, homini eccelsi in sayttari:*  
*L'ulti mi poi di tutti l'autri humani*  
*Sunnu li Horini, insigni , e singulari.*  
*E già l'Eufrati quietamenti bagna*  
*Cù l'undi soi tranquilli la campagna.*

## 174 Rhenusque.

Renu Bidornu indomitu lu Daci  
*E Axaxe di lu ponti disdignatu .*  
*Enca guarda lu dunx, e si complaci*  
*Di l'opra, chi Vulcanu ci hà intagghya-*  
*Multu l'ignota imagini ci placi (tu;*  
*Di li cosi futuri à lu sò statu:*  
*E di li discendenti li tremendi*  
*Fatti, e lu Scutu à li soi spaili appendi.*



I N D I C I.

Di li cosi chyù notabili di  
lu Secundu Tomu, con-  
sistenti 5, 6. 7. & 8.

Cantu.

Lu primu numeru è di lu  
Cantu.

E lu sicundu è di la stantia.

A.

**A** Catì cù Enea. 6. 38. 109. 138.  
Aceti 5. 8.  
Alettu 7. 7. 2. fà infuriari Amata. 7. 77.  
parla à Turnu 7. 93. fà ch' Ascaniu  
ammazza lu Ceruu, 7. 107. parla  
cù Giununi 7. 1 21. torna à l'infer-  
nu. 7. 125.

Amata diueni furiusa. 7. 77.

Anchisi apparì ad Enea in sonnu. 5.

149. ci parla ne li Campi Eliſi 6.

163.

Aſcaniu ne lu Torneu , 5. 112. curri  
vndi ardinu li Naui. 5. 138. firisc i  
lu Cerau di Siluia. 7. 111. fa guerra  
cù li villani. 7. 114.

Avernu 6. 158. Della Rodo 1. 12

rag. al noll' 2. 3. 10. 11.

## C

rag. 23. 5. 8. 12. 14. 15. 16.

Caccu, e sua storia 8. 45.

Caieta 7. 1.

Canilla ne la riſigna di li Latini. 7.  
180.

Campi Eliſi 6. 155. Liberto 2. 13

Caronti 6. 72.

Cerberu 6. 100.

Circe 7. 3.

## D

Didu fuij da Enea ne l'Infern 6.

107.

## E

Enea partida Cartagini. 5. 1. fa li io-  
chi

chi in honuri d' Anchisi. 5.14. funda Iliu nouu. 5. 157. parti da Sicilia. 5. 175. chiangi à Palinuru mortu. 5. 184. va à Cuma. 6. 1. parla cù la Sibilla. 6. 16. fa l'esequij di Misenu. 6. 52. troua lu ramu d'oru. 6. 48. trasi à l'Infernus. 6. 57. parla cù Palinuru. 6. 81. parla cù Diduni. 6. 107. trasi à li Campi Elisi. 6. 155. parla cù Anchisi sò patri. 6. 164. iungi à la fogia di Tebru. 7. 24. si mangianu li Mensi. 7. 25. Vidi Tiberinu in sonnu. 8. 9. va ad Euandru. 8. 23. vidi l'armi, maudatici da Vulcanu cù Veneri. 8. 142. vidi ne lu Scutu sculpiti li fatti di li Romani. 8. 147.

Euandru accoghi à Enea 8. 3 1. 37. lu conduci ne lu Palanteu. 8. 79. e sequi licentia à Pallanti. 8. 137.

Eurialu, e Nisu. 5. 60.

## G

Giovi rispondi à Cibele. 5. 29.

Giununi manda Iridi ad ardiri li Naui Troiani. 5. 123. troua ad Ale-

**294**

tu. 7.72. accendi la guerra trà li  
Troiani, e li Latini. **7.130.**

**I**

Hioneu parla cù Latinu **7.148.**

Iocu di li Naui 5.25. di li cursa. 5.64.  
di li Cesti, 5.73. di tirari l'arcu. 5.  
99. di lu Torneu à cauallu. 5. 112.  
Iride in forma di Boroe à li Troiani  
5.125. metti focu à li Naui. **5.137.**

**L**

Latinu Re 7. 10. accogghi l'Amba-  
sciaturi Troiani. **7.43.**

Lauinia sì ci ardinu li capilli. **7.16.**

Lausu 7. **144.**

**M**

Mezenziu ne la **risigna.7.1.144.**

Minos.6.103.

Misenu sepultu da Enea. **6.38.**

**N**

Naui Troiani arsi da Iride. **5.137.**

Net-

<sup>295</sup>  
Nettunu rispundi à Veneri. 5.167.  
Nisn, ed Eurialu à lu iocu. 5.60.

P

Palinuru offerua li stilli. 5.3. si annega  
vintu da lu sonnu. 5.182. à l'Infer-  
nu 6.81.

Pallanti và ad Enea. 8.26. và cù Enea  
8.121. parti cù Enea, & Acati 8.  
133.

Procella contra li Troiani. 5.3.

Porti di li sonni. 6.216.

R

Radamantu. 6.138.

Risigna di lu Campu Latinn. 7.144.

S

Sibilla. 6.3.63.

T

Turnu inxhiammatu da Alettu. 7.  
93. dà lu signu di guerra. 8.1.

Ve-

Veneri prega à Nettunu per Enea. 5.

162. prega à Vulcauu per l'armi d'-  
Enea 8.86. duna l'armi ad Enea. 8.

142.

Villani contra li Teucri. 7. 114.

Vulcanu vizziggiatu da Veneri 8.92.  
fabrica l'armi di Enea 8. 104.

*Quantu si conteni nelu Primu, Secundu  
Terzu, e Quartu Libru stà scrittui  
ne lu Primu Tomu. E quantu si  
contirrà ne lu Nonu, Decimu,  
Undecimu, e Duodecimu, si  
truhirà ne lu Terzu  
Tomu,*



କୁର୍ରା କୁର୍ରା କୁର୍ରା କୁର୍ରା କୁର୍ରା କୁର୍ରା କୁର୍ରା

# I N D I C I

## Di li Cōparationi di lu Se- cundu Tomu .

<b>D</b> i Nuuulatu.	5.2.
Di Burrasca.	5.5..
Di suli nascenci.	5.10..
Di Aurora.	5.23..
Di vn scogghyu.	5.27..
Di Cartetta.	5.31..
Di Palumba.	5.45..
Di Serpi calpistratu da rota.	5.57
Di vn Pinu .	5.94..
Di Cometa.	5.107..
Di Delfinu.	5.121..
Di Notti	5.177..
Di lu Ramu d'oro.	6.48..
Di Luna.	6.66..
Di vna Strumbula.	7.86..
Di vn Vasu d'acqua.	7.103..
Di due Cintauri.	7.149..
Di blanchi Cigni .	7.155..
<b>D</b> In-	

D'Inuernu, e di spichi.	7.160.
Di Vasu d'acqua, percoſſu da lu Sulis.	8.7.
Di Tiberinu.	8'19.
Di Saitta di focu.	8.91.
Di Donna, chi attédi à la fatiga	8.97.



## I N D I C I

Di li Discritioni di lu Sc  
cundu Tomu,

D <i>I</i> Vesti riccamata.	5.52.
Di vn Pratu.	5.59.
Di vna Pelli.	5.71.
Di vn Laberintu.	5.120.
Di Carro Marino.	5.172.
Di sonnu.	6.18.
Di l'Esequij di Mifenu.	6.50. 51.52.
Inuocationi di li Dei inferni.	53.54.
D'Aurora.	6.65.
Inuocationi à la Notti	7.29.
Di Palazzu.	7.31.
Inuocationi à li Numi.	7.38.
Di Cavalli dati da Latinu ad Enea.	7.59.
Di Aletto.	7.63.
Di Amata Baccanti.	7.72.
E'vn Ceruu.	7.85.
Di la Valli d'Ansantu.	7.108.
Di stili ysatu ne la guerra.	7.129.
	7.135

## Inuocationi d'vn Poeta alli Musi. 7.

149.

Di l'ordinanza di li squadri di Turnu  
8.2.

Inuoca li Ninf Laurenti. 8.18.

Alcidi, suoi fatti, e sacrificij. 8.24.

Grutta di Caçcu, e sua historia. 8.45.

Di Stilla Vespertina. 8.65.

Di Notti. 8.85.

Di lu cantu di li Rindini, chi risbig-  
ghyanu ad Euandru. 8.107.

Euandru inuoca li Dei. 8.134.

Ceñu apparsi Veneri cù l'armi di  
Enea. 8.142.

L'effigij, sculpiti ne lu scutu. 8. 147.



## I N D I C E

Delle Errate occorse nel Secondo Tomo  
Cantu Quintu.

## Pagella Stanza Linea Errata Correttione.

35.	22.	8.	lispti	à lispti.
50.	67.	2.	solu	solu.
50.	70.	1.	Taliu	Saliu.
52.	77.	4.	datu	dunatu.
56.	85.	5.	autu	autru.
56.	87.	8.	chjnu	'nchynu.
60.	97.	5.	cè	cù.
68.	98.	4.	ch'	chi
60.	98.	8.	megghin	megghiu.
63.	107.	1.	ariu	aria.
63.	108.	3.	assettu	affettu.
64.	110.	5.	à eui	à cui.
65.	112.	2.	prisenzia	presenzia.
65.	113.	3.	d'iddi	d'illi.
67.	119.	2.	si curri	e si curri.
67.	120.	5.	eui	cui.
70.	122.	5.	in nui	ch'in nui.
70.	128.	2.	cca	ccà.
71.	131.	5.	efatta	e fatta.
72.	133.	3.	Ismaru	d'Ismaru.
72.	134.	2.	langenti	languenti.
72.	134.	6.	cu	cù.
76.	147.	5.	dicui	dini.
77.	149.	3.	l'autra	l'atra.
78.	153.	1.	lla	llà.

79.	156.	8. <i>lu fucū</i>	<i>lo focū.</i>
80.	158.	2. <i>idaliu</i>	<i>Idaliu.</i>

### Cantu VI.

92.	1.	5. <i>lla</i>	<i>lla.</i>
92.	2.	8. <i>lu nomu lu Boscu.</i>	
105.	40.	6. <i>turbidi</i>	<i>turbidu.</i>
107.	45.	7. <i>vndt.</i>	<i>vndi.</i>
113.	65.	4. <i>turbida</i>	<i>turbidu.</i>
117.	78.	3. <i>patudi</i>	<i>Paludi.</i>
121.	90.	7. <i>chi sperari. lu sperari.</i>	
124.	97.	4. <i>ganusci</i>	<i>canusci.</i>
126.	105.	2. <i>iu filici</i>	<i>infelici.</i>
137.	125.	1. <i>Ila</i>	<i>Illa.</i>
138.	140.	4. <i>horrenu horrendu.</i>	
142.	151.	4. <i>nou</i>	<i>non.</i>
146.	163.	6. <i>Mozen</i>	<i>Museu.</i>
147.	166.	6. <i>bauissi t'bauissi.</i>	
151.	179.	1. <i>lichiamā richiamā.</i>	
163.	213.	2. <i>Cirnea Chornea.</i>	

### Cantu VII.

175.	22.	2. <i>Ienneris</i>	<i>Ienneri.</i>
176.	25.	7. <i>rimist</i>	<i>promisi.</i>
177.	30.	7. <i>xhiumi</i>	<i>Xhiumi.</i>
181.	41.	5. <i>imputuri ch' à l'imprisi.</i>	
182.	45.	7. <i>non furti non fuyti.</i>	
183.	48.	5. <i>suffiu xhiusxhiu.</i>	
186.	55.	5. <i>Papuli</i>	<i>Populi:</i>
187.	60.	8. <i>ntisu</i>	<i>'ntisu.</i>
188.	66.	2. <i>o fati</i>	<i>ò fati.</i>

197.	89.	3. <i>tirſi</i>	<i>trizzis</i>
198.	92.	6. <i>augellis</i>	<i>Augellu.</i>
199.	94.	4. <i>e la</i>	<i>elu.</i>
199.	94.	6. <i>dī</i>	<i>d'is</i>
199.	95.	2. <i>darcī</i>	<i>darti.</i>
199.	96.	6. <i>e tia</i>	<i>ed à tia.</i>
200.	100.	7. <i>vecchizza</i>	<i>vicchizza</i>
200.	102.	8. <i>ardiratu</i>	<i>adiratu.</i>
203.	104.	5. <i>e grarda</i>	<i>e guarda.</i>
203.	107.	8. <i>e guerra</i>	<i>à guerra.</i>
203.	108.	8. <i>obeditu</i>	<i>obedutu.</i>
208.	122.	7. <i>eù</i>	<i>cù.</i>
210.	128.	2. <i>A</i>	<i>E.</i>
210.	128.	6. <i>c'incrisci</i>	<i>t'incrisci.</i>
210.	128.	7. <i>la ſtripe</i>	<i>la ſtripi.</i>
211.	131.	3. <i>la gratia</i>	<i>la grauizza.</i>
212.	133.	3. <i>fanesta</i>	<i>e funesta.</i>
213.	136.	5. <i>firragghi</i>	<i>firraghi.</i>
214.	141.	6. <i>l'hosti</i>	<i>à l'hosti.</i>
215.	143.	1. <i>o Dei.</i>	<i>ò Dei.</i>
215.	143.	8. <i>ditoru</i>	<i>di loru.</i>
216.	145.	8. <i>l'apertu</i>	<i>l'aperta.</i>
217.	149.	3. <i>Olomi</i>	<i>Omili.</i>
217.	150.	6. <i>labina</i>	<i>latina.</i>
218.	152.	7. <i>l'autru</i>	<i>l'autri.</i>
218.	159.	5. <i>autern</i>	<i>auteru.</i>
219.	161.	1. <i>ella</i>	<i>ellà.</i>
223.	166.	8. <i>pedē</i>	<i>predi-</i>
223.	168.	7. <i>ripagari</i>	<i>riparari.</i>

224.	169.	2.	così	coi
225.	172.	1.	e lu gnan e lu gra	
227.	180.	2.	Voschi	Bosci

### Cantu VIII.

235.	12.	3.	riposa	ripos
237.	18.	3.	e cui	, e vi
242.	31.	7.	Arcati	Arcat
244.	38.	7.	tuttu	tui
261.	90.	8.	miduddi	midul
276.	133.	7.	tassatu	lassai
278.	140.	6.	Siluantn	Situan
280.	147.	8.	e battagghi e li battagg	
281	148.	2.	di Morti	di Mar
284.	157.	7.	dispietati	spietat
286.	165.	2.	Soldati	Sulda
288.	170.	8.	facci	fan

S'aauerte, che nel Canto V. del Tel  
*Tum Dea se paribus.* e finisce *Conclam*  
*rapiuntq; foci,* v'entra questa Ottava.

136. Gam De

*Quandu la Dia l'ali apparaggia, e span*  
*Versu lu Celu, e futta negghi oscuri*  
*Cù pristissima fuga, e volu grandi*  
*Và supra l'Arcu, e ascundi lu sblendu*  
*Li Donni all'hura à tanti miferandi*  
*Mostri attentati, e chyni di fururi;*  
*Eslamandu, si rubbanu li fuchi*  
*Repostu chiù per cbyù reposti lochi.*